

fMR

三州府文件

Microfilmed on
30 MAR 1978
NL 9589

TEXT BOOK

379

DOCUMENTARY CHINESE

MEMOIRS OF THE CIVIL SERVICE

TERMS SETTLEMENTS

THE NATIVE STATES

NATIONAL LIBRARY SINGAPORE

B03053885J

Handwritten text in a rectangular box, possibly a library stamp or identification mark. The text is faint and difficult to read, but appears to contain a date and a number.

三州府文件修集

A

TEXT BOOK

OF

379

DOCUMENTARY CHINESE

SELECTED AND DESIGNED

FOR THE SPECIAL USE OF

Members of the Civil Service

OF THE

STRAITS SETTLEMENTS

AND THE

PROTECTED NATIVE STATES

PART I

VOLUME I—CHAPTERS I & II

EDITED BY

G. T. HARE,

Civil Service, Straits Settlements

SINGAPORE:

PRINTED AT THE GOVERNMENT PRINTING OFFICE

1894

All Rights Reserved. National Library Board Singapore 2005.

三州府文獻集

319

TEXT BOOK

DOCUMENTARY CHINESE

Members of the Civil Service

STRAITS SETTLEMENTS

PROTECTED NATIVE STATES

SPONGE PAPER

Memorandum.

The object of the present collection of papers is to relieve a want that has long been felt by Members of the Civil Service and others who have studied written Chinese with a view to its future usefulness in these parts. The difficulty is that the primers and text books now selected for study do not meet our requirements. They comprise a collection of rudimentary pamphlets on Chinese character, certain books of the Chinese Classics, some Missionary compilations and various pieces of official Chinese. This mixture is confusing and does not teach any one kind of Chinese in particular. Further, the present course of studies refers to subject-matter and events that are out of date and of little interest to us here.

2. During the last fifty years or so, the Chinese have come to the Straits Settlements and Protected Native States in large numbers, and very many of them are now settled here. This in length of time has given rise to a local literature by which China in the Straits now expresses its wants and feelings; and on the other hand too the Government now-a-days issues its orders to the Chinese and makes its wishes known to them through the medium of the Chinese written language. It is thus, therefore, possible now to get together a certain amount of local matter for study as well as pick out modern useful material elsewhere.

3. For practical work-a-day purposes in the Straits, experience shews that what one wants is a fair general knowledge of "business" Chinese. The matter found in these papers is intended to impart some such general knowledge as this, and I have attempted to make the work as practical, useful and interesting as possible, by furnishing papers that deal largely with the affairs and circumstances of the Chinese living in the Colony and Native States, or with other questions in which the Government and the Chinese here are interested in China.

4. At present, there are two other admirable text books of documentary Chinese—one, that of Sir THOMAS WADE'S, designed chiefly for the use of students in Her Britannic Majesty's Consular service in China; and that of Dr. HIRTH'S, specially drawn up for the use of students in the Imperial Chinese Maritime Customs. Both of these works are excellent, and selections have been made from them for insertion in the present compilation. But circumstances alter cases, and these two books, excellent as they are, do not entirely meet our requirements. Just, therefore, as the above-mentioned books were prepared to meet their own special cases, the object of the present compilation is to relieve a special local want.

5. As far as literary style and finish goes, the composition of the local papers (especially the Petitions) often leaves much to be desired. Indifferent, however, in this respect as many papers are, they all express the writer's meaning fairly clearly. Unfortunately no little amount of Chinese one deals with here, is not put together well; but as its very imperfections make it much more difficult to construe than similar work in China, it is not unwise to make acquaintance with it. On the other hand, as a counterpoise to

this, very many excellent models of the "business" style as it is written at its best in China, are to be found in these papers.

6. I trust that the strong local colouring in these papers will not only make the study of the written language really interesting and instructive in future, but that it will also form a useful introduction to the all-important study of Chinese characteristics in general. Very many of the local papers refer to events that have, at one time or another, created no little excitement and stir amongst the Chinese living in these parts, and a knowledge of these events is most valuable to any one who wishes to make himself useful among the Chinese in the Straits Settlements.

7. The sounds of Chinese names in the Table of Contents are given in Hokkien. If found necessary, notes and translations of the more difficult pieces will be furnished.

8. My thanks are due to Mr. F. FOX of the Chinese Protectorate, Singapore, for revising and correcting the proofs of the Chinese text, and to Mr. H. L. NORONHA for supervision of the printing.

G. T. HARE.

Singapore, May, 1894.

Table of Contents.

CHAPTER I.

Petitions.

1. A Petition to the Protector of Chinese from HO TO SENG and another reporting the establishment of the Tong Che Medical Institution in Singapore.
2. A Petition to the "Po Leong Kek" from certain brothel-keepers in Singapore regarding the arrest of seven girls under the provisions of the new Women and Girls' Protection Ordinance.
3. A Petition to the Protector of Chinese from NG BU LENG and another asking for the return from Penang of certain Chinese immigrants who are alleged to have been engaged to labour under false pretences.
4. A Petition to the Protector of Chinese from ONG TEK and wife who report that, in return for certain services, their daughter is to be handed over to one NG KIM KI to be adopted by her.
5. A Petition to the Protector of Chinese from CHING FOK KHAM bringing a charge of torture and kidnapping to Deli against the Loan Heng Depot, Singapore.
6. A Petition to the Protector of Chinese from TAN HOAN and others bringing a charge of robbery against certain members of the "Gi Heng" and "Hock Heng" Triad Societies.
7. A Petition to the Protector of Chinese from LI GI regarding the appropriation of his fishing stakes by a certain Malay man.
8. Petition to the Protector of Chinese from NIU KIM TSOA bringing a charge of extortion against certain members of the "Hui Liong Kok" a gang of thieves.
9. A Petition to the Protector of Chinese from AH SI regarding the desertion of his wife and unlawful detention of his son.
10. A Petition to TAN JIAK KIM, Member of the "Po Leong Kek," from SO AH TE asking for the release of his daughter from the Refuge.
11. A Petition to the Governor from LIM TEK HONG and others praying that the order enforcing the use of hackney carriage lamps by jinrikishas may be rescinded.
12. A Petition to the Protector of Chinese from Mrs TAN nee CHING asking for assistance to recover a sum of \$450 from one TAN TOA CHI who has cheated her.
13. A Petition to the Protector of Chinese from SONG CHU KANG asking for assistance to recover wages and commission from his late employer.
14. A Petition to the Governor from certain shop-keepers asking the Government to allow the sale of anti-opium pills.
15. A Petition to the Protector of Chinese from GUAN SI CHHENG asking for the restoration of his daughter from the control of a certain woman.
16. A Petition to the Protector of Chinese from ION SIU BIAU and others regarding certain irregularities in the management of the Si Ti Tong Society, Penang.
17. A Petition to the Protector of Chinese from certain opium shop-keepers asking that they may be registered by the Government to prevent evil-doers from getting them into trouble.
18. A Petition to the Protector of Chinese from PHIA LIU CHHUN asking for assistance to remove his property from the premises of his employer.
19. A Petition to the Protector of Chinese from TEN AH EK bringing a charge of fraud against three men.
20. A Petition to the Protector of Chinese from LIM A I bringing a charge of kidnapping his wife and the unlawful removal of his property against four men and a woman.
21. A Petition to the Protector of Chinese from NGO TIAU KANG regarding the appropriation of his shares in a certain business by the other partners of the shop.
22. A Petition to the Protector of Chinese from the Cantonese community of Singapore regarding their dispute with the Kheh people in connection with the Toa Pek Kong Temple.
23. A Petition to the Governor from NIU IN asking that the privileges of naturalization may be conferred upon him.
24. A Petition to the Protector of Chinese from the inhabitants of the Kong Giam Tek Hill asking that an extension of time may be granted them to pay their rent.
25. A Petition to the Protector of Chinese, Hong-kong, from the owners of the KU GOAN and other shops asking for the arrest of the keeper of the Keng Hai Lan gaming-house.
26. A Petition to the Protector of Chinese, Hong-kong, from KHO NGO asking for permission to disinter and remove the remains of his grandfather to his village.
27. A Petition to the Protector of Chinese, Hong-kong, from LIU TSO TENG applying for the appointment of a certain clerkship.

TABLE OF CONTENTS,—*Continued.*

28. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from the owners of the I-Sun and other shops asking for permission to engage four watchmen to guard their street for two months.
29. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from CHIN KIET asking for a permanent night permit.
30. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from PHUA AN, watchman, asking for an extension of leave.
31. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from TENG CHIA, watchman, tendering his resignation.
32. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from TAN JUN SENG and another asking for permission to erect a temporary structure to give a theatrical performance.
33. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from CHIONG SIEN CHHO and another asking to be allowed to transfer a petroleum license.
34. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from NG KIM asking for a permit to have certain music in a procession in the public streets.
35. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from ENG CHHIONG LIONG and other shops asking that a Government fire-engine may be sent to them as they are going to have music and sacrificial ceremonies for four nights.
36. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from OAN CHHIONG asking for permission to examine the photographs of the female Chinese emigrants kept in the Emigration Office.
37. A Petition to the Protector of Chinese, Hongkong, from a woman, of the TAN surname, reporting the loss of her son.
38. A Petition to the Protector of Chinese from TENG SO and another asking for assistance to recover a debt from a certain Englishman.
39. A Petition from a widow, *née* TNG, regarding a shop left by her deceased husband.
40. A Petition from TSO AN and others declining to stand security any longer for NUI SAM, a contractor.
41. A Petition from AN IONG I asking for a license to keep a powder magazine.
42. A Petition from the inhabitants of the streets in Tiong Hoan asking for compensation for removing from certain Government land on which they had settled.
43. A Petition from TEN TANG asking for the release of certain boats seized by Government.
44. A Petition from SO HOK and another asking for leave to fly a British flag and for authority to enable them to suppress piracy on the waters of Hongkong.
45. A Petition from LI HOK LU applying for land for the purpose of cultivation.
46. A Petition to the Protector of Chinese from CHIA U TE regarding the kidnapping of his brother.
47. A Petition to the Protector of Chinese from LI ANG TIONG asking for his release from the Ban Goan Liong Immigrant Depôt.
48. A Petition to the Protector of Chinese from LO BAN TSAI applying for a license to keep a Lau Kheh Depôt.
49. A Petition to the Protector of Chinese from NGO KAN asking for the restoration of an opium-shop and certain property left by his deceased brother.
50. A Petition to the Protector of Chinese from LUⁿ KIM KAN asking for assistance in persuading his daughter-in-law to return to China with him and his grandchildren.
51. A Petition to the Governor from LAM HO bringing a charge of assault and intimidation against a Teo-Chew called TIO SENG.
52. A Petition to the Protector of Chinese from LIAU SENG asking for assistance in getting employment.
53. A Petition to the Protector of Chinese from ONG SE THONG asking for the further detention of certain Sinkhehs to enable him to recover their passage-money.
54. A Petition from TE KHI SIONG asking for the return of certain umbrellas seized by the Custom House, Tientsin.
55. A Petition from NG SUI TI, Clerk in the Customs, China, asking for an increase of salary.
56. A Petition from the Pho Goan shop asking for the return by the Customs, China, of certain goods on payment of duty.
57. A Petition to the Colonial Secretary from NIUⁿ SUI LIEN charging the members of the "Hui Niau" Society, who are all sampan boatmen, with robbery and murder at sea.
58. A Petition from the Kong Ho shop regarding the uncertainty shewn by the Customs, China, in fixing the duty on certain goods.
59. A Petition from a Mrs. TIUⁿ U reporting that frequent disturbances are caused in her house by another woman of the surname TIUⁿ.
60. A Petition from HEK ONG asking that vigorous measures may be taken to recover 500 taels of money that he lost.
61. A Petition from the Oat Hong Liong shop asking that the duty demanded by the Customs, China, may be levied in accordance with the tariff.
62. A Petition from LIM JIN asking that a quantity of ginseng seized by the Customs may be returned to him.

TABLE OF CONTENTS,—Continued.

63. A Petition from TIU TEK asking that strict orders may be given to the Police to arrest thieves.
64. A Petition from O ENG AN to the Customs reporting the loss of certain articles and asking that steps may be taken to arrest the thief and to punish the Tê-Po who declined to interfere when the theft was reported to him.
65. A Petition to the Protector of Chinese from NG HOE HU asking for the release of TAN AH THAM and 18 others from imprisonment.
66. A Petition to the Protector of Chinese from IUN AH KO asking that IUN AH HO may be ordered to bring up his business books for examination.
67. A Petition to the Protector of Chinese from LAU HONG SEONG bringing a charge against TAT CHHOAN of selling into slavery certain ship-wrecked Chinese.
68. A Petition from a certain man claiming half of the value of a business established in Singapore by his deceased father.
69. A Petition to a Consul from a Straits-born Chinese man applying for a certificate to distinguish him from other Chinese.
70. A Petition to a Consul from a Teo-Chew man notifying the settlement of a case between him and his uncle in Singapore.
71. A Petition from a widow notifying the absconding of her daughter-in-law and asking that she be allowed to take out probate of her husband's will.
72. A Petition to a Consul claiming a sum of money embezzled by a certain employé and asking that it may not be received as a convert by certain missionaries.
73. A Petition to a Consul from a widow invoking assistance in recovering her grandson.
74. A Petition to a Consul from an old man claiming a sum of money due to his deceased son.
75. A Petition to a Consul asking that a despatch may be forwarded to the local Magistrate requesting him to strike out a case of alleged kidnapping.
76. A Petition to a Consul asking that prior notice may be taken in settling affairs of a certain loan which was contracted before the failure of a certain debtor.
77. A Petition to a Consul asking that a despatch may be forwarded to the local Magistrate invoking assistance in recovering a debt due to the petitioner.
78. A Petition to a Consul from a wife asking for the release of her husband who is being detained for instigating an assault.
79. A Petition to the Protector of Chinese asking for the restoration of a garden appropriated by a clansman.
80. A Petition to the Protector of Chinese from BUI ONG and others asking for the expulsion of the keeper of a public burial-ground.
81. A Petition to the Protector of Chinese from the Liong Heng and other shops claiming payment of certain monies due on a bill of exchange accepted by the Ho Ki firm.
82. A Petition to a Consul from certain letter-shop owners asking for the arrest and trial of a letter-carrier who has run away with money and letters.
83. A Petition to a Consul from TAN TIAU KANG asking that the Magistrate may be requested to release him so that he may sell his property to make good the money that he has embezzled.
84. A Petition to a Consul from one SIH TANG PHO asking for assistance to recover a debt.
85. A Petition to a Consul from LI NGO SIONG asking that the local Magistrate may be requested to withdraw a false charge brought against him.
86. A Petition to a Consul from KOA LENG KHOAN asking that the local Magistrate may be requested to withdraw a false charge brought against him.
87. A Petition to a Consul from LI O asking that his son who has been detained in custody for over a year may be released.
88. A Petition to a Consul from the Hoe Seno firm asking that the party who accuses them of owing a certain sum of money may be summoned to confront the petitioner.
89. A Petition to a Consul from a woman asking that the local Magistrate may be requested to take early cognizance of a certain case pending before him.
90. A Petition to the Customs, China, from KHO U asking that the S. S. *Hai Khau* may be ordered to pay damages for sinking a Chinese junk laden with goods.
91. A Petition to a Consul from one NGO HUN claiming payment of rent for a certain shop and asking to be allowed to take possession of it till the rent is paid.
92. A Petition to a Consul from LIM KENG TENG asking that the local Magistrate may be requested to release him so that he may collect his debts and pay his creditors.
93. A Petition to a Consul from CHHUA SIONG KHIEN asking that he be allowed to detain the luggage of the wife of a man who had misappropriated certain monies of his.
94. A Petition to a Consul from SO TIAU claiming payment of a debt.
95. A Petition to the Customs, China, from two letter shop-keepers asking for the restoration of their goods seized by the Custom officers.

TABLE OF CONTENTS.—Continued.

96. A Petition to the Customs, China, from NG SI HOK asking that if certain goods seized are forfeited, the part that consists of old clothing may be returned to him.

97. A Petition to the Customs, China, from a sampan man, NGO HU, asking for the release of his boat.

98. A Petition to the Customs, China, from NG AK and TAN LOK denying the charge of assaulting TAN KIU, a policeman.

99. A Petition to the Customs, China, from NGO SIONG applying for the post of orderly.

100. A Petition from certain women asking for the release of their husbands, sons and grandson who were unjustly arrested and locked up by certain soldiers.

101. A Petition to the Customs, China, from KI CHU asking for redress for an assault committed on him.

102. A Petition to the Customs, China, from a widow, KHO TONG NUI⁸, asking for redress for an assault committed on her.

103. A Petition to a Consul from CHHNG SUT demanding compensation for injuries received at the hands of foreign soldiers.

104. A Petition to a Consul from IAP KAM denying a debt and asking that the complainant, who has damaged certain property of his, may be punished.

105. A Petition to a Consul from KOEH NGA and two others demanding payment of their wages and asking for the restoration of certain personal property of theirs detained by their employer.

106. A Petition to a Consul from certain sailors employed by the Kwang Sun firm complaining that their wages have been cut on account of the loss of certain property belonging to the ship during a storm.

107. A Petition from the lecturers of the "Kong Sien Hall" asking that the deeds of certain property belonging to their Society may be deposited in the Treasury of the Amoy Sub-Prefect.

108. A Petition to the Protector of Chinese from KOEH GEK KHAI complaining that certain Teo-Chew Sinkehs employed in his shop have been taken away by force by the "I-Ki" Depôt.

109. A Petition to the Protector of Chinese from SI TO CHHNG and three others complaining that eleven of their fellow villagers who had made contracts to work in a certain Dutch colony, are being detained there after the expiration of their term of service.

110. A Petition to the Protector of Chinese from a woman, surnamed LIM, complaining that she has been cheated out of a large sum of money by a man who undertook to get her jinrikishas registered by the Municipality.

111. A Petition to the Protector of Chinese from TEN JUN⁸ complaining that the manager of a certain theatre is in unlawful possession of his son as a play actor and that he refuses to pay the boy wages for his play acting.

112. A Petition from LI SU TAT reporting that a certain Hokkien woman refuses to go to Batu Pahat with her husband and requesting that the Protector of Chinese will send her back to China.

113. A Petition to the Protector of Chinese from the Kheh managers of the Toa Peh Kong Temple complaining of the injustice of the Cantonese managers and asking that the account books of the temple may be brought up and examined.

114. A Petition to the Protector of Chinese from TAN HU CHIA⁸ and three others complaining against KHO ENG LE, who has tried to force them to join a secret society.

115. A Petition to the Protector of Chinese from the inhabitants of Malacca asking that the Gi Siu Society may be suppressed.

116. A Petition to the Protector of Chinese from a woman, surnamed TAN, complaining that she has been ordered to pay the debts of a bankrupt firm of which she is not a partner.

117. An anonymous Petition to the Protector of Chinese complaining that certain people are forcing girls of twelve or thirteen years of age to prostitute themselves in certain music-halls under the pretence of training them for the stage.

118. A Petition to the Protector of Chinese from a certain woman asking that the proprietor of a certain firm may be ordered to send back a certain Sinkheh to China because the petitioner's son is in prison charged by the Sinkheh's mother with kidnapping the Sinkheh.

TABLE OF CONTENTS,—Continued.

CHAPTER II.

Proclamations.

1. THE Governor of the Hokkien Province, TAN HIONG BO, issues a Proclamation notifying to Chinese who are trading in foreign parts that they may return and bring their families back to China.
2. LI, Magistrate of the Phoân U district, issues a Proclamation calling on the elders of various villages to engage watchmen and to act in concert with each other in arresting thieves and burglars.
3. SI, the Acting Sub-Magistrate of the Lam Hai district, issues a Proclamation informing the public that he pays cash for everything he requires; he warns them against being swindled by persons who pretend to be his servants or relations in order to obtain goods on credit.
4. UIⁿ, the Governor of Kong-tang, issues a Proclamation enjoining his subjects to attach more value to human life and to try to avoid committing crimes.
5. LAU, the Acting Prefect of the Kong-Chiu Prefecture, issues a Proclamation warning the rice merchants that they will be punished if they try to raise the price of rice by cornering the rice market.
6. The Acting Magistrates of Lam Hai and Phoân U, SU and LI, issue a joint Proclamation prohibiting extortion by beggars at weddings and funerals.
7. The Acting Magistrate of Lam Hai, SU, issues a Proclamation offering a reward for the arrest of certain burglars, and promises compensation to those who are wounded in trying to effect the arrests.
8. LI, the Acting Magistrate of Lam Hai, issues a Proclamation prohibiting the firing of crackers on the 2nd of the 2nd Moon.
9. The Acting Sub-Magistrate of Lam Hai, SI, issues a Proclamation enjoining the public to take precautions against the occurrence of fires, and offering rewards for the arrest of incendiaries.
10. A Proclamation issued by the Protector of Chinese, Straits Settlements, informing Chinese of the restrictions now in force in Australia against Chinese immigration.
11. Another Proclamation on the same subject, adding that no compensation will be given by the Australian Government to any Chinese who may be ordered to return by the same steamer they came by.
12. The Protector of Chinese, Straits Settlements, issues a Proclamation calling on inmates of brothels to go to the Government hospital when they are diseased, and informing them that no restriction is placed on their movements when they are patients in the hospital, and that no fees are charged there.
13. The Resident and Superintendent of Police, Selangor, issue a Proclamation informing the public that the Government has established a Department for the control of tin-mining matters and that all labourers and employers arriving at Klang must be registered.
14. The Protector of Chinese, Straits Settlements, issues a Proclamation warning lodging-house keepers and *khehthaus* about *sinkhehs* being reported as paid passengers in Singapore and as unpaid passengers in Penang.
15. The Protector of Chinese, Straits Settlements, informs *laukkeh* depôt-keepers that one depôt is not to bring up a *laukkeh* to make a contract, when this same *laukkeh* has already been brought up by another depôt and permission refused to him by the Office to make a contract.
16. The Protector of Chinese, Straits Settlements, issues a Proclamation informing the public that the Government has passed a law to suppress dangerous societies.
17. The Resident of Perak issues a Proclamation informing the public that the State Council have decided to invite people to plant pepper and gambier.
18. The Protector of Chinese, Straits Settlements, issues a Proclamation with reference to prohibiting the importation of certain foreign coins.
19. The Colonial Secretary, Straits Settlements, issues a Proclamation informing the public that the Government has made the Mexican dollar the standard legal dollar coin of the Colony.
20. The Acting Magistrate of Lam Hai, SU, issues a Proclamation asking the *Hong* merchants and interpreters to ask foreigners not to go and look on at the military examinations for fear lest they may be wounded by stray arrows.
21. The Viceroy and Governor of Kong-tang issue a joint Proclamation publishing an Imperial Decree authorising the teaching of the Christian religion.
22. A Proclamation issued by the Colonial Secretary, Straits Settlements, declaring certain societies to be unlawful.
23. The Protector of Chinese, Straits Settlements, issues a Proclamation urging brothel-keepers not to pay blackmail to *samsengs*.
24. Imperial Commissioner LIM issues a Proclamation ordering foreign merchants at Canton to give up all the opium that they have brought that it may be destroyed.
25. The Resident of Perak issues a Proclamation publishing a set of rules passed by the State

TABLE OF CONTENTS,—Continued.

Council regarding contagious diseases.

26. The Resident of Perak issues a Proclamation publishing a set of rules passed by the State Council regarding the protection of girls.

27. A Proclamation issued by the Officer in charge of the Mint at Canton giving certain information about the new coinage.

28. The Prefect of Canton, LI, issues a Proclamation prohibiting gambling and the keeping of hawkers' stalls in the Seng Ong Temple.

29. The Magistrate of the Lam Hai district, PHOAN, issues a Proclamation ordering under pains of punishment, all owners of landed property who have not yet had the deeds of their land, houses, &c. stamped, to at once send the documents in and pay the proper fees charged thereon.

30. Ditto exhorting the people to take precautions against the dangers of conflagrations.

31. Ditto (in concert with the Phoan U Magistrate, LI) prohibiting Native vessels and cargo boats from encroaching on the anchorages set apart for steamers.

32. A Proclamation issued by a Deputy Prefect calling on the parties concerned in certain law cases which have been postponed for a long time, to appear at once for trial.

33. LAU, Acting Intendant of the Heng Tsoan Eng Circuit, issues a Proclamation informing emigrants that before embarkation they have to report themselves at his Office to obtain a stamped permit before they leave.

34. A Proclamation exhorting the people to abstain from the evil practice of clan-fighting.

35. The Commissioner of Justice of the Hokkien Province issues a Proclamation denouncing the practising of extortion on the people and the bringing of false charges against innocent citizens.

36. A Proclamation issued by a Deputy Prefect warning bad characters against kidnapping and selling poor people as emigrants.

37. The Sub-Prefect of Amoy issues a Proclamation prohibiting the publication of books of heresy.

38. A Proclamation issued by the Sub-Prefect of Amoy Tiuⁿ prohibiting the bad characters of Ko-Lang-Su from worrying emigrants when they pass through that island.

39. Uⁿ, the Acting Sub-Prefect of Amoy, issues a Proclamation warning the keepers of convents, temples, lodging-houses, &c. against receiving suspicious characters in their premises.

40. A Proclamation issued by the Sub-Prefect of Amoy prohibiting certain importunate beggars from extorting money from shop-keepers and others in Amoy.

41. A Proclamation issued by the Sub-Prefect

of Amoy exhorting the public to erect street barriers and to engage night watchmen to guard against thieves.

42. A Proclamation issued by the Sub-Prefect of Amoy directed against drunkenness and street rowdiness and the practice of carrying dangerous weapons on the person.

43. A Proclamation issued by the Sub-Prefect of Amoy prohibiting sampan men from boarding steamers and forcing the passengers to engage their sampans with intent to take them to some out-of-the-way spot to commit extortion, robbery, or murder.

44. A Proclamation prohibiting tea-planting and encouraging the cultivation of cereals and mulberry trees.

45. A Proclamation issued by the Sub-Prefect of Amoy prohibiting the employment of women for the purpose of chanting the *Sutras* to the dead.

46. A Proclamation issued by the Sub-Prefect of Amoy prohibiting opium-shops from being open after the firing of the second gun.

47. A Proclamation issued by the Sub-Prefect of Amoy ordering the capture of certain escaped local rowdies who have returned from their place of hiding.

48. A Proclamation issued by the Governor of the Straits Settlements notifying the deportation of certain leading opium smugglers, offering reward for the arrest of certain others, and stating that certain petty offenders convicted on the same charge have been released.

49. A Proclamation issued by the Protector of Chinese prohibiting children between the age of 8 and 15 from living in or frequenting brothels.

50. A Proclamation issued by the Resident of Perak notifying Managers of Chinese Guilds that, before they hold meetings, permission must be obtained from Government and that after the meetings their results must be reported.

51. A notice issued by the Chinese Consul-General informing the Chinese that he has arrived in the Straits to take up his duties as Consul-General.

52. A Proclamation issued by the Officer in charge of the Ka-Eng-Chiu Sub-Prefecture in the Canton Province against the practice of kidnapping Chinese to work in foreign countries in the Indian Archipelago.

53. A Proclamation issued by the Governor of the Straits Settlements regarding the taking of the Census in the Straits.

54. A Proclamation issued by the Governor of the Straits Settlements informing the Chinese that, in consequence of the attempt of CHHUA SIOK to murder the Protector of Chinese, Mr. PICKERING, no Police passports for the All-Souls festival will be issued to the Chinese till the authors of the murder are brought to justice.

TABLE OF CONTENTS.— *Continued.*

55. A Proclamation issued by the Protector of Chinese on the subject of the Coffin Breaker's Society otherwise called the Shui-Luk-Peng-On Society.

56. A Proclamation issued by the Protector of Chinese against Wai Seng Lotteries.

57. A Notice issued by the Protector of Chinese regarding the increasing number of unregistered brothels in Singapore.

58. A Proclamation issued by the Protector of Chinese regarding the Tong Beng Secret Society informing the Chinese that the Government has determined to deal severely with any one who opens it again.

59. A Notice issued by the Protector of Chinese to inform the Chinese public that the Thien-Bu-Bio Temple has been closed because the Manager is suspected of carrying on a Secret Society.

60. A Proclamation issued during the Franco-Chinese War by the High Authorities of the Canton province offering rewards for the arrest or destruction of Frenchmen and soldiers.

61. A Proclamation issued by the Resident of Perak, Sir HUGH LOW, as to the protection of Chinese brothels in Perak and Larut.

62. A Proclamation issued by a Tau-tai in Kang-So warning bad characters against extorting money and carrying on other evil practice.

63. A Proclamation issued by the Governor of the Straits Settlements against opium smuggling.

64. A Proclamation issued by the Prefect of Kong-Chiu-Hu warning people not to let children stray about out-of-doors for fear of their being kidnapped and sold.

65. A Proclamation issued by the Assistant Prefect of Amoy against gambling.

66. A Proclamation issued by the same with reference to the period of time for which property can by law be mortgaged and afterwards recovered.

67. A Proclamation issued by the Censor UIN-KHOAN-CHHAT against the abuses and misdeeds of the Tartar banner-men in Canton.

68. A Proclamation issued by TIAN, the Magistrate of the San Jong district, against gambling dens, bawdy houses and opium divans.

69. A Proclamation by LI, Prefect of the Leng Kok Prefecture, instructing the public how to give notice of the outbreaking of fires and how best to get assistance to put them out.

70. TO, Magistrate of the San-Jong district, issues a Proclamation with reference to orders he has received instructing him to prepare pills in accordance with a certain prescription and distribute them to the people in his district and in the gaols to cure those suffering from the prevailing epidemic.

TABLE OF CONTENTS

敢故違一經訪察或被告發定即從嚴究辦切切無違特示

70 第七十件

欽加四品銜卽補分府代理山陽縣正堂屠

爲

出示曉諭事奉 府憲張札奉 布政司瑞札開案據署蕭縣桂令稟稱上年一
冬天氣亢燥瘟疫流行卑職署內眷屬及幕友家丁人等病者十居八九而城鄉
染是疾者尤甚若頭痛身熱脹悶鮮有能生郡城染是疾者亦復不少宿邑病者
醫皆不治城內材鋪樁具售賣殆盡因於書笥中檢得昔日在曾文正公營內晤
一良醫傳授三合濟生丸服之卽愈刻下監押人犯染患幾徧較之常人尤爲可
憫給予丸藥調服獲效不少春寒雨少天氣仍然不正他屬難保無是症者稟懇
通飭一體配合等情到司據此當以該令留心時事並念及監押犯人之苦配藥
給服殊屬可嘉批飭將刊方照刷多張送司通頒在案茲據刷送前來合行札發
札府卽便轉飭各屬一體遵照將方黏貼曉諭一面配合施散以消疹疾而濟民
生其監押人犯之染是疾者尤須飭醫診明給服以昭慎重仍將辦理情形報查
毋違等因到府轉行到縣奉此除將丸方配合施散外合亟黏貼曉諭爲此示仰
所屬諸色人等一體遵照毋違特示

嚴禁賭博煙館娼寮事照得賭博則廢時失業煙館則藏垢納污至流娼土妓尤爲傷風敗俗大千例禁山陽爲首善之區民氣素稱儉樸恐習俗所移漸至浮動或賭博以營生或煙館以窩匪或流娼土妓留藏容隱滋生事端釀爲地方隱患除防拿查辦外合行出示爲此示仰地保諸色人等知悉其開設煙館之家限二更息燈閉戶賭博抽頭流娼土妓均驅逐出境毋稍容隱致干戾咎倘敢違立提究懲 本縣言出法隨決不姑貸各宜懷慎毋違特示

光緒十八年

六月 十三日

給

69 第六十九件

賞戴花翎特授甯國府正堂加十級紀錄十次李

爲

出示曉諭事照得水火之災人所難料明鑼救護天下通行乃本郡獨與他處不同被遭火災失慎既不鳴鑼遠報而又不見失事地方鄉保來署稟報此種惡習不知起自何時殊不可解近來火災疊見雖未遭其大虐而思患預防不可不慎若不嚴行整頓何以保閭閻而挽頽風除將未報火災地保昨已枷責示衆外合亟出示曉諭仰闔郡軍民人等一體知悉自示之後凡遇地方起火之戶卽鳴鑼街巷徧處傳呼俾人聞聲赴救不致貽害共保無虞城廂內外凡有人煙之所各該地保傳勸居民舖戶多置金鑼備于防患該坊保不得藉端訛索肆意斂錢如

或犯鎮江爲通商口岸五方雜處人類不齊每有無賴之徒勾引不肖旗人結隊成羣沿街遊蕩動輒生事行凶毫無忌憚實爲地方之害迭經本道訪聞飭拿并經本副都統擇尤拘禁懲辦在案茲聞鎮郡西門外一帶復有不法棍徒自取綽號結黨持械橫行街市無惡不作或藉官禁娼賭爲由屢次闖入良家任意誣指勒詐不遂逞兇毆搶甚或徧貼匿名揭帖危詞嚇制以致居民咸有戒心此等棍徒兇惡昭著若不嚴拿重究何足以肅法紀而安閭閻除會札丹徒縣轉移新兵前營暨城守營並申彈壓各委員一體會督兵役實力巡查遇有滋事棍徒無論旗民務卽嚴行拿獲研訊明確一律照例究辦亦不得稍涉輕縱外合亟剴切示禁爲此示仰合郡旗民諸色人等知悉爾等須知棍徒詐擾重則斬絞輕亦遣戍豈可以身嘗試自示之後務各保身改邪歸正慎勿再蹈前轍自罹法網致貽後悔倘敢怙惡不悛仍復坐視詐擾許被詐之人隨時投保捆送設因人衆難制並許就近喊送防營縣立飭兵役按名拿獲不論旗民概行一體嚴究如果實係旗人確有兇惡實迹定卽銷除旗檔卽照民人一律懲辦地保兵役人等如敢故違定提嚴比不貸切切特示

68

第六十八件

欽加同知銜正任江溇縣調署山陽縣正堂程

示

典稅與賣契無甚參差所以一概不准再贖今若執此例爲定斷凡逾三十年之典屋概不議贖未免執法太峻現擬稍爲變通凡典房屋舖戶均以出典六十年不准取贖其輾轉典至數主者除原主未到六十年查明寔係原業主之嫡派子孫肯將修理添蓋之費承坐一半者尙准議贖外其典主轉典之價已到原典之價或已過原典價者亦不准強贖生事其有兩造情愿不致與訟者各隨其便除詳明道憲批示立案外合行出示曉諭爲此示仰閩厦軍民人等知悉此後凡有出典房屋未到六十年者倘寔係原主嫡派子孫出名取贖能聽將修理費承坐一半方准議贖若出典已逾六十年者原業主子孫皆不准言贖本分府爲清訟安民起見令出推行各宜凜遵毋違特示

光緒十二年

十一月

十九日

給

67 第六十七件

黃觀察與致都憲告示

爲

申明定例剴切示禁事照得旗人行同無賴不顧行止訛詐擾害者應消除旗檔照民人一例辦理如惡棍設法索詐或勒寫借約不分會否得財爲首者斬立決爲從者俱絞監候其屢次生事行兇無故擾害民人確有實據者發極邊足四千里至綽號棍徒如係屢次行兇滋事卽照棍徒擾害例擬軍定例何等森嚴不容

特授福建泉厦海防分府即補府正堂俞

為

嚴禁賭博以弭盜源事照得無賴之徒不務正業私設賭場引誘愚民深藏密室
擲骰壓寶通宵達旦復引良家子弟一入其中明謀暗騙蕩產廢業必至為盜故
目睹者為賭賊亦有衣冠中人誤入迷途不堪言狀今除前不究外或有浪蕩子
弟仍蹈覆轍怙惡不悛許地方保甲密詰寔報從重究治開場者榜其門為賭博
之家如係青衿之士詳文申革決不姑寬特示

咸豐十年

二月

日給

66 第六十六件

補用府正堂特授泉州厦防分府唐

為

出示曉諭事照得厦門各保房屋舖戶多有輾轉典押年久並無原業主者亦有
典主年久修理添蓋價值遠過原價者自近年房屋長價強贖冒贖抗贖之案層
見叠出有轉典至五六主並不知原主為何人者有原典價輕轉典過於原價者
因此典訟不一而足若不定以限制奸詐之徒從中取利與訟民不聊生寔為地
方之大害查典屋至百餘年或七八十年之久無論不知原業主者皆可造作老
契冒充勒贖即知原業為何姓名而閱時過久凡同姓之人亦可冒充嫡派子孫
造字勒贖定例典價三十年不贖應即投稅原以三十年為一世既不肯贖可見

變幻譎張其中毒害情形固不可以逆料而人家骨肉已屬萬難爲情每念及茲殊堪痛恨查定例用迷藥及一切邪術拐賣幼私子女爲首並下手用藥者照強盜斬立決爲從發新疆給官兵爲奴又誘拐婦人子女不分良歹奴婢已賣未賣但誘取者被誘之人若不知情爲首擬絞監候爲從杖一百流三千里罪名具在備極森嚴天理在所不容卽國法在所不恕除飭南番二縣會同營員認真查拏務獲究辦外合亟出示曉諭爲此示諭闔屬軍民人等一體遵照嗣後爾等務須隨時防範勿任幼穉子女出外嬉游免至被其誘拐設遇有此等拐匪或在途行走或在寓窩留以及携帶幼孩搭坐渡船見其形跡可疑及確知實在証據者務須不動聲色卽速飛報近地緝捕或投知地保鄰右稟官拿獲倘能登時破案獲犯并將被拐之人起出交其親屬領回者定當從優給賞亦不得挾嫌妄指致干反坐至於該匪徒等設計誘騙其心必有所圖然一經拿獲到案輕則逆諸遠方重則立加誅戮自此身家性命均屬難保所圖何利之有哉果能及早回頭深自悔悟盡除害人之惡念人亦不以惡人相待或可以食報於將來否則法網難逃斷不能爲爾等稍從寬宥也其各凜遵毋違特示

光緒十一年

四月

初三日

示

63 第六十三件

大英國欽命叻嶼呷三州府督憲部堂

為

特諭各色人眾知悉照得英本年二月三號即唐壬午年十二月廿六日業已出示嚴拿計謀走私煙之魁首一事現本國轄經探出計謀魁首其內中拿獲有四名解逐回唐永不得再來此三州府以連累良民受苦其在縲絏之中各頑民因走微小私煙被其魁首迷惑陷害在監內本督憲仁慈惻隱姑念其無知是以即日恩赦出監嗣後闖坡人等毋得靠恃有恩赦而再蹈前愆須從新改過遷善倘敢復行故轍定為從嚴治罪擬罰決不姑寬為此特諭各宜凜遵毋違

另前懸賞格之告示本國轄內風聞有大計謀魁首數名為未有人前來通報引導拿獲等情今再合行示諭各色人等知悉嗣後倘有人赴衙稟報拿獲大計謀魁首人指証判明則照前賞格銀壹萬元以賞賜於報信之人決不食言特示

英一千八百八十三年

三月

十號

示

64 第六十四件

遇缺即補道廣州府正堂蕭

為

出示嚴禁事照得粵東地居海濱五方雜處人物既形其輻輳奸宄每易於潛滋近聞竟有不法匪徒膽敢在於城廂內外將人家幼穉子女設計誘拐輾轉售賣

察妓女入部上牌事務亦照第一條收所納規銀

西歷一千八百八十八年 月 號
光緒十三年 月 日

示

62 第六十二件

欽加二品銜江南分巡蘇松太道邵

為

出示剴切諭禁事查市僧侵蝕他人銀錢閉歇潛逃情同盜賊最為市廛之害例載京城錢鋪藏匿現銀閉門逃走立拿監禁家產查封仍照誣騙財物律計賊准竊盜論罪一百兩以上充軍一千兩以上發黑龍江安置當差一萬兩以上擬絞監候均勒限追賠不完治罪各業如有做此者比照京城錢鋪辦理定例何等森嚴乃近來滬市各業紛紛倒歇所欠各欸自數萬至數十萬不等其間實在虧本者少詐倒圖吞者多若不按例嚴辦不足以懲刁奸而安市廛除札飭縣委各員實力查追照例治罪外合行剴切示禁為此示仰各業人等知悉爾等須知銀貨往來全憑信義詐倒取財大干法紀自示之後凡已倒者務將欠欸趕緊全數還清不准折減圖讓其安分貿易者不得飾詞虧本有心乾沒倘敢執迷不悟仍蹈前轍則國法森嚴斷難曲貸身臨三尺雖悔已遲勿謂言之不預也其各凜遵毋違特示

年

月

日

示

一法兵犯境所到之處該鄉紳團練人等有能預先設備協力守禦使彼不能襲入內地飛請官兵趕到救援而保全者臨時酌量優賞
一妄殺無辜冒領賞給定按軍法以上各花紅銀現已由藩庫撥出存善後局內若應領賞者准赴局具報驗明立時支給斷無折扣稽遲至保舉功名翎頂當時給予割付決不食言此係專指法國而言不干別國之事不得藉端擾害違者亦按軍法

光緒十年

月

日

示

61 第六十一件

欽命總理大小吡叻等處地方事務正使

為

保護娼寮俾各遵守事照得有等不法之徒不循規矩私行勒索各娼寮及妓女包庇銀兩殊干法紀以致多生事端茲議政局於本年英正月十三號起議定嗣後所有一應妓女俱歸巡理廳妥為保護為此本公班衙要每間娼寮每年納入部使用銀廿五元每名妓女每月納銀一元
二款嗣後如有人膽敢再向娼寮或妓女仍討包庇銀者巡理廳定必究辦重罰或監禁或打藤或兩罰俱施

三款凡在小吡叻及別處地方若設有華民政務司衙門者該衙門係兼管理娼

懸賞事照得法人構衅自外生成罔感懷柔之德不守萬國之法窮兵黷武背理
違天窺我邊疆殘我屬國

聖德寬容准予就款條約彰彰旋即背棄本年閏五月諒山觀音橋之役彼先傷我差
弁又先開炮傷我官兵我始還擊其曲在彼不知悔禍反肆要求婪索鉅費擾犯
海口殘忍驕貪上天不佑環海萬國皆知其非我粵士民咸稱忠義枕戈環甲久
切同仇因凜三章不敢猝發茲已釁開自彼用特宣示軍民衆志成城同心戮力
論功行賞决不食言所有賞格條列於後殲茲醜虜靖厥邊氛其各凜遵特示

一無論軍民人等有能擒斬法國兵頭者驗明憑據賞銀壹萬兩保花翎遊擊
擒斬七畫法官一名驗明憑據賞銀三千兩保花翎都司擒斬法五畫官一名
賞銀壹千兩保藍翎守備擒斬三畫法官一名賞銀五百兩保藍翎千總如係
職官另行加補均先給劄付擒斬法人一名賞銀壹百兩擒法人所僱越人旗人
打仗助逆者每名賞銀五十兩不准妄殺別國洋人

一有能獲奪頭等鐵甲船一隻賞銀十萬兩次等鐵甲船一隻賞八萬兩木輪
船一隻賞四萬兩三舨一隻壹百兩均優保官階不准妄奪妄毀別國船艘
一能奪萬斤以上大炮一尊者賞銀三千兩次等之炮酌減
一如法兵犯境之時有能出奇制勝賞銀三萬兩優保官階

大英國署理叻嶼華民政務司正堂黎

曉諭事現奉

督憲札開自一千八百八十九年 國家遣散各天地會之後即有閩人陳永端即陳大戇具稟到轅請將供奉玄天上帝之鎮武廟一所按例註冊彼時 國家誤信該陳永端存心行善開建廟宇利便華人因即俯如所請准將鎮武廟一會註冊在案詎意此會心懷叵測其所以稟求註冊之故實為利己起見且藉廟宇為名暗將永全堂公司復開似此任意欺矇斷難輕恕除飭將該鎮武廟會黨立行遣散而外即仰華民政務司出示通諭各色人等週知毋令該陳永端得以藉端鼓惑誑騙無知之人相題緣欸以飽私囊等因奉此查永全堂公司前曾肆意滋擾貽害無窮故經 國家將其遣散永遠不許改名復開而該陳永端及其同黨之人竟敢藉廟宇為名希圖再逞其不法之心合行示仰各色人等知悉該鎮武廟一會現經 國家按例禁除嗣後如該陳永端即陳大戇及其黨人仍敢照前開設或辦理會中事務如相題演戲出喪等事者一經查出定必嚴拿解案盡法而懲以警効尤為此諭知各宜凜遵毋違特示

60 第六十件

欽命兩廣總督部堂張
欽命廣東巡撫部院倪

為

為

使。本部堂盡悉此中情弊。若輩倘不速改前非。一經拿獲。定必盡法重懲。決不寬貸。此次緝獲。與明黨徒計共九人。業經照例究治。但是同明一會。歷年以來。屢禁屢開。若不風行雷厲。決意嚴辦。定難絕其根株。嗣後凡屬中國生長之華人。如敢再將該會復設者。無論易名與否。一經告發。即行照例控告。拘禁囹圄。期滿之日。另由本部堂及議政局。將其遞解回籍。並飭駐劄廈門或廣州府之英領事。備文聲明。該犯惡跡。咨照中國地方官察核辦理。以儆効尤。即仰華民政務司。出示諭知等因。奉此。合亟出示曉諭。爲此示仰各色人等知悉。凡汝華民。無論久居石叻者。或由中國初來。未諳華內情形者。均須知同明一會。歹惡異常。曾經國家遣散。不准復開。而該會頭人。怙惡不悛。屢犯王章。爲害甚烈。今欲剔除此弊。必須從嚴辦理。且該會中人。概係積匪。似可毋庸示以惻隱之心。嗣後凡汝守份良民。務宜協力同心。勤助國家。除此大患。汝等若知有不法匪徒。再敢私開此會者。可即赴本司案前報明。自當立刻拘拿。秉公究治。查大清律例。會盟結黨者。罪坐大辟。惟我英政寬仁。故匪黨玩法。視同具文。無惡不作。茲經出示之後。凡屬爲惡之人。須知警懼。改過自新。而向來奉法之良民。亦宜益加奮勉。勤助本司與民除害。是所厚望也。切切此諭。凜遵毋違。

有徒居避之以全體面此其弊之又一也。凡此各弊均屬共見共聞。而所最惡者則莫如引誘良家婦女喪節辱身貽羞門戶之一端。總之刻下私窩日盛亟應即法禁絕以維風化而正人心。本司現擬嗣後凡被緝獲開設私窩者無論諸色人等概皆盡法嚴辦以儆効尤。而汝守份商民若知有私窩所在亦宜赴案報知或書就稟帖寄呈署內自當按址查拿毋令漏網也。切切此諭凜遵毋違。

* 58 第五十八件

大英國署理叻嶼呷三州府華民政務司正堂

爲

曉諭事現奉

督憲札開。邇來小坡一帶常有不法匪徒私將同明會黨復開。以致滋鬧之端。時有所聞。查該會前經國家遣散不准再開。詎意例禁雖嚴而匪黨仍是懸不畏法。竟於前數月在舊峇厘巷內復設公司。易名典明。以圖混飾。凡在小坡牽車負販之流。莫不被其魚肉。更將無知愚民誘進館中。肆行搶奪。且又四出勒捐。以充會中費用。及酬神置酒之需。種種妄爲言之髮指。本部堂訪聞的確。因飭將其著名頭目及三牲等輩拘拿解案。按例究辦。至其兇頑稍次者亦經傳至華民政務司署。嚴行訓飭。映相存案。以儆將來。第查小坡一帶如維多利亞街、布郎哥略及陳桂蘭巷等處。尚有同明公館數間。窩藏匪黨多名。四出滋擾。兼有頭人從中指

57 第五十七件

大英國署理叻嶼三州府華民政務司正堂

爲

曉諭事照得三州府內各娼院向由華民政務司署按例註冊並有官醫差役常川巡閱務令地方潔淨以免疾病叢生而院內妓女則每人給與護身紙仔一張遇有疑難之事欲請本司庇護者准其携紙赴署面訴一切至或被鴿婦拘留則准其倩人代呈按名傳訊此係本署定例人所共悉者也查娼寮妓院敗俗傷風國家本不欲准其開設第念華人旅居南洋無家者衆土娼流妓在所必有與其使若輩暗設私窩究不若准其彰明較著而本署亦得以從中保護院內妓女之尤爲妥善故不得已而設專條派官治理但是叻地五方雜處良莠不齊奸究之徒欲設娼院者則以領牌註冊防範維嚴鬼域之心無由得逞不如擅自私開可免稽查之慮緣是坡中私窩日衆流弊日深今試將其弊竇畧舉數端爲汝言之一凡屬年紀過小或來歷不明跡類被拐之女子概不敢赴署領牌乃埠內既有私窩則龜鴿者流可將此等無知弱女強置其中肆意酷虐而本司亦無從庇護此其弊之一也一年輕子弟上有父兄約束未敢明目張胆挾妓宿娼乃既有私窩則行踪秘密不畏人知每每因此傾家蕩產或喪行壞名此其弊之又一大街小巷凡有私窩之處即令左右居人日夕不安羞與爲隣迨至驅逐無法則惟

惟廣人嗜之買者寥寥似於地方尙無大碍。詎意近年以來日盛一日。閩潮瓊客各籍人等莫不甘之如飴。緣華人好賭性成。闖姓以小博大最易動人貪念。無知之徒謂可藉此致富。故爭先恐後。舉畢若狂。雖輸去血汗之資亦稍不顧惜。按本坡商場冷淡。銀根緊絀。而各籍人等仍好買闖姓。月中耗費統計不下五萬餘元。且汝華民旅叻多有父母妻子在家。一旦沾染賭癖。何從籌款寄回故里以作贍養之需。更有店中司賬之人嗜買闖姓工金不足則繼以侵吞。迨至事發被控。拘禁囹圄。追悔何及。總之闖姓賭局爲禍無窮。歷年以來。國家明查暗訪。盡悉此中情弊。刻下決意禁絕。以挽頹風。查各賭廠之東家擔保在事。行街等輩多在本坡居住。明目張胆招人投買。藐視王章。莫此爲甚。按其所謂東家者。卽出資設廠之人。所謂擔保者。卽保領彩銀之人在。國家之意。此兩種人最屬可惡。蓋彼輩素有正業。可守毋庸藉此謀生。加以明知國家禁賭而仍敢故犯。惟利是視。罔顧貧民艱苦。若不予以重懲。定難儆戒他人。至所謂在事行街者。則係東家牙爪。兼是積年賭棍。倚仗東家財勢。不畏官差。是亦不可不辦之人。本司現奉憲諭。出票拘拿。無論東家擔保在事。行街各治。以應得之罪。茲將各該犯姓名分列示內。凡汝守份良民務宜勸助。本司緝獲正犯歸案嚴辦。以絕闖姓根株。則坡中商局從此可有轉機矣。然嗣後無論各色人等。倘敢不畏法紀。再設闖姓賭廠者。一經告發。定當加等懲治。以儆效尤。先此諭知。勿謂言之不預也。此示。

附近各埠照前設會。如死灰之復燃、流輻民生、併於胡底。且華人旅居南洋各埠、往還無定、而巡捕官差又無在洋面梭巡之責。故欲保全附船來往之人、免遭盜竊騷擾之處者、要在設法禁絕各匪回叻之望。爲此即仰華民政務司將在逃各匪之姓名出示通諭。凡屬商民人等若知該匪懸跡某埠、或探聞其附船來叻者、可即往該司署內報明、以便飭役拘拿、盡法懲辦等因奉此查。國家辦理該會、於各埠華人關係甚重。凡屬商民人等務宜協力同心設法自衛並助。國家嚴拿各匪以靖閭閻。嗣後凡係該水陸平安飛龍閣同順和三黨之人未經。國家查出者、汝等若有所知、不防向前指名控告。聽候本司訊明究辦。以下所開之姓名係該黨之首領及著名積匪、無論諸色人等若見其在三州府內者、即可鳴捕拘拿、毋令匪等得以在往來叻嶼呷及香港中國各埠之輪船上再逞其盜竊之心。是爲最要。至來往客商如見各該匪在船上混充搭客者、亦可向船主報明、以便於進口之時、執拿解案、盡法而懲。切切此諭、各宜凜遵、毋違。

56 第五十六件

大英國署理叻嶼呷三州府華民政務司正堂 爲

奉

署督憲命出示曉諭事照得叻地十年前有奸商數輩創設闖姓賭廠誘人投買初

預謀而蔡亞惜不過聽其指使以害畢君耳。茲屆華人孟蘭勝會之期。歷年例有發給准照俾在街道上燒衣設祭。普渡幽魂。演戲徵歌。昇平景象。惟本年因有行刺畢君之事故。本部堂及議政局議定一概禁止。不准發給准照。茲特出示曉諭。俾闔埠華民週知。現國家嚴查此案。本部堂並飭各行華民協力查辦。務期水落石出。以清此重案。第爾華民久經護衛。司庇護之恩。不以為德。反以為讐。竟敢公然行刺。實屬目無法紀。此等惡徒。殊堪痛恨。故本部堂特此刪除給照之例。埠內明理華人。諒必均知此舉。以示嚴密。究辦毋稍寬宥之意也。特諭。

大英一千八百八十七年

八月 廿七號

55 第五十五件

大英國特授叻嶼呷三州府華民政務司

剴切曉諭事現奉

督憲札開叻嶼呷三州府向有私會三黨設已多年。一名水陸平安。一名飛龍閣。一名同順和。該三黨聯成一氣。以盜騙輪船上來往客商為事。名曰爆棺材。前經國家派員查察。因知積患日深。理合從嚴辦理。旋將該會之著名首領陸慈普、李鳳池、即八陣圖、陳昭連等數人拿獲。遞解回華在案。第以國家辦理會黨雷厲風行。務絕根株。而該會則尚有積匪多名畏罪潛逃。若不嚴拿解案。深恐將來仍到

為

曉諭事照得西國政治向有稽查戶口人丁之例。凡係英國屬地每至十年亦即舉行一次以察境內人民戶口之盛衰。叻嶼呷三埠前於一千八百七十一年及一千八百八十一年均已照例施行。現又將屆十年之期。故定於一千八百九十一年四月五號禮拜晚即華曆辛卯年二月廿七夜再行舉辦。本屆擬將三埠分段派員司理其事。於稽查之前一日該員等按戶分派稽查戶口格式。各戶長須於辛卯年二月廿七晚間將家內一切老幼人等之姓名年歲籍貫工業或男或女逐款從實填寫明白。至廿八日交與稽查戶口之員領回。各戶長間有不諳填寫者准將一切詳細情形向稽查之員報明求其代書。此次稽查戶口本與抽收人稅毫無關涉。凡汝各色人等切勿誤信謠言致受虛驚。惟宜從實將家內人等報明不許含糊混寫。倘有此弊一經查出定必從嚴究辦決不姑寬。爲此特諭各宜凜遵毋違。

54 第五十四件

大英國欽命叻嶼呷三州府總督部堂

爲

曉諭事照得英本年七月十八號即華五月廿八日有潮人木匠名蔡亞惜者在護署行刺華民護衛司畢君麒麟。而其行刺之由則仍未有人前來報明。然此事殊有可疑之處。蓋畢君居官素爲士民所欽仰。而其行刺之故料必有匪黨串合

嚴察弊端在潮汕兩處猪仔客館也若兩處之弊俱清拐匪必一籌莫展否則騙至外洋所有被拐之人洋人則按年貌之少壯估銀抵值收買或數十金多則百餘元不等帶入深山錫鑛傭工三年苦若牛馬自晨至夕淘錫擔泥常遇毒蛇猛虎蠻煙瘴雨受毒而亡者不少或水土不服沾病而死者亦屬不少種種危險之處皆可害命如稍涉畏難則動輒鞭撻至此則進退兩難追悔何及言念至此實有萬死一生之勢若不嚴加懲刷貽害不可勝言理合痛陳弊害僉懇出示賞格嚴禁札屬關移隣封及汕頭洋務委員一體嚴究併乞嚴查密訪隨時指攻剪除惡類以挽頽風上赴等情到州據此查州屬拐帶之案層見叠出悉由出洋人多見利忘義多方引誘輾轉窩藏言之誠堪髮指該紳等稟陳各節切中時弊除稟批揭示并飭差懸賞嚴拏及札飭各縣暨移汕頭洋務委員一體查辦外合行示禁爲此示諭州屬軍民人等知悉爾等須知拐賣人口出洋曾奉 各大憲示禁按照新章加重罪名就地正法嗣後務宜洗心革面痛改前非倘敢仍蹈前愆一經查拏或被告發本州定即按律從嚴究辦決不姑寬各宜凜遵毋違特示

光緒十七年

五月

廿五日

示

53 第五十三件

大英國欽命署理叻嶼呷三州府總督部堂狄

爲

52 第五十二件

欽加知府銜特授嘉應直隸州正堂

爲

出示嚴禁事現據州屬四品銜候選知縣溫宗彥東莞縣教諭凌雲吳川縣教諭
梁國琛舉人李景暘會黎蕭載揚都司銜劉標同知銜李纘湯等聯名稟稱竊以
極惡罪重拐逃助虐咎歸串賣夫拐賣猪仔出洋歷奉 各大憲示禁照例加等
治罪就地正法 功令亦甚森嚴卒未能除其惡習絕其禍根者其弊有二其一
有一等奸滑拐匪恃走過外洋情形熟悉賄託境內及鎮平新舖各屬墟市客店
煙館轎房肆佈謠言以爲金山銀鑛皆產番邦富賈巨商悉由外國若願與偕往
不花盤錢隨處可薦門路以獲巨利多方巧騙州屬兩遭兵燹土瘠民貧謀食頗
艱一經被匪引誘鮮不落其圈套故不獨本地貧民衆皆聽從卽外省挑夫亦多
中計所以江西湖南各境被騙不下數百迨經裝儼落船名曰猪仔而轎房客店
各藏匿之家每名先受謝金二元較諸交易貨物生理贏得十倍矣此欲除拐逃
必先嚴究弊竇於客店煙館轎房也其一匪徒在潮汕湊開過儼客店名曰猪仔
館繳銀販賣串騙瓜分一經猪仔入館或代籌盤費招呼一切以慰猪仔之心故
成羣成隊歡喜落船莫解前途陷阱雖蒙 大憲嚴設洋務委員盤查及船開行
之際正人聲喧雜耳目難周雖有查驗亦屬虛浮之事如果欲絕串賣之患必先

大英國外部將新嘉坡領事改爲總領事兼轄海門各處。既經外部允行，即奏請將本總領事充補此職。復經總理衙門議奏奉

諭旨准行。茲本總領事業既到任視事，查南洋各島

大英屬地除遠處不計外，其歸新嘉坡管轄者，曰麻六甲城，並省曰檳榔嶼，島曰丹定斯羣島，曰威利司雷省，曰科科斯羣島，是皆屬土。此外保護各邦，有白蠟石蘭莪芙蓉等處，前於西歷一千八百八十五年

大英政府聯合各地，定其名曰實得力塞多爾曼士，譯即爲海門屬部。茲當總領事創

設之始，本總領事到任之初，自應普告我華商民人等一體知悉。凡新嘉坡

總督所轄之地，所有寄寓華民，本總領事均有保護之責。本總領事辦理交

涉已十餘年。在日本五載，在居金山四年。茲復由駐英參贊調充是缺。凡總領事職分之所當盡，權力之所能爲，斷不敢不殫竭心力，上以抒報國之忱，下以盡護民之職。我華商等來寓南邦，遠者二三十年，多有置田園，長子孫者。近或數十年或數年，遠方服賈，亦能以善居積，耐勞苦，著名於五部洲，而衣冠制度，不忘故土。頻年以來，屢捐賑款，其急公報上之忱，久爲中國士大夫所推重。尤爲本總領事所愛慕。若能視本總領事如一鄉之紳望，一姓之族，長同心合力，無分畛域，共襄美舉，既可以增國之輝光，亦可以延己之聲譽。至於負販細民，勞苦工役，遠適異方，自食其力，但能安分守業，不背地方官法律，即不失爲我國善良。本總領事實有厚望焉。此諭。

光緒十七年十月初四日

院之牌照追回不准復開以儆効尤此諭

50 第五十件

大英國駐劄大小吡叻等處地方叅政司薛

為

曉諭事照得華人會館其經在華民政務司或各地方官署內註冊者凡欲會議事件須預先兩日將所議何事并在何處地方何日何時向該管之華民政務司或地方官或總巡捕官案前稟准方可施行所有地方官或總巡差或華民政務司委派之員均可到議事之處聽觀一切不得藉端阻攔會議之後限二十四點鐘內該會館值理須將議定之事赴各該員署內詳報至各該員往觀議事而有人擅欲阻攔者或各會館值理於議事之前不預先稟准者或於議事之後不將議定之件詳報者均可罰銀至一百元或監禁至六個月或銀監並罰以儆効尤此諭

51 第五十一件

大清駐劄新嘉坡兼轄海門等處總領事官二品銜候補班前補用道黃 為

示諭事照得新嘉坡設立領事保護吾民既十餘年惟新嘉坡以外

大英屬地甚多寄寓華民甚盛我總理各國事務衙門王大臣念近日通商之局日開吾民出洋謀生者益眾不可不加意保護因特咨請 出使英國大臣薛商請

48 第四十八件

大英國欽命叻嶼呷三州府總督部堂

劃切曉諭事照得 本部堂前於二月三號即華曆十二月廿六日出示嚴拿爲
 首走漏私煙之犯現經 國家緝獲四名驅解回華永遠不許復到三州府內惟
 各犯之中尚有渠魁數人未曾弋獲爲此示仰各色人等知悉凡有得知該渠魁
 下落者可即向前稟報作線拘拿一俟訊明定罪之後即賞報信人花紅銀壹萬
 元决不食言再前有無知愚民貪圖微利悞信首犯之言走漏私煙致被拘禁監
 牢是皆罪有應得惟 本部堂惻隱爲懷恩威並濟欲開其自新之路經於即日
 命將若輩盡行赦出嗣後凡汝商民人等務宜潔身自愛毋蹈愆尤即現經赦出
 之人亦須改過遷善若敢復行故轍者一經拿獲定必從嚴擬罰决不姑寬切切
 此諭各宜凜遵毋違

49 第四十九件

爲曉諭事查三載以前 國家曾經出示禁止八歲以上及十五歲以下之男女
 孩童在各娼院往來居住在案惟 本司現下訪悉各娼院鴉婦並未遵示而行
 爲此合再示諭各該鴉知悉自經此次再諭之後須各凜遵前示不得擅准八歲
 以上及十五歲以下之男女孩童到娼寮居住往來倘有此弊一經查出定將該

46 第四十六件

爲遵札出示嚴禁事照得 本分府現奉 道憲札開以廈門地方民居稠密每有棍徒在於城鄉市巷開設洋藥烟館燃燈售烟便客吃食日夜相繼喧鬧不止甚至容留匪類借端滋事小則鼠竊狗偷大則結夥搶奪收押賊贓靡所不有實屬玩法已極除飭保甲局員查察遵辦外札飭示禁拏究等因奉此除諭飭各保董事地保隨時巡查稟究外合行出示嚴禁爲此示仰閩廈十八保各烟館人等知悉爾等自示之後務須二炮即行一律關閉烟館不得開燈售客吃食致滋事端倘敢玩違或被稟究立即提案懲辦决不寬貸各宜凜遵毋違特示

47 第四十七件

爲出示曉諭事照得廈地閩棍成羣結黨爲害地方前經 本分府嚴拿懲辦在案近因中元普度風聞前次脫逃各閩棍均已潛行回廈身穿官紗衫褲手持團扇招搖過市每遇地方普度演戲之所甚敢窺評婦女欺壓良善寔屬惡不畏法除簽差密拏外合行出示曉諭爲此示仰閩廈各保紳董及諸色人等知悉爾等自示之後如遇前次逃棍復敢溷迹滋事擾害良民許即指名稟送赴 府以憑訊究懲辦亦不得妄拏無辜有負 本分府除暴安良至意其各凜遵毋違特示

督憲卡札開案據建陽縣祀生朱壽祺等以種茶流弊積重難追呈請刊示勸禁等情札司會臬通飭所屬各州縣一體遵照查明各該鄉山園田地種茶多寡若干分別出示曉諭除岩茶洲茶園茶暨山坡嶺脊業經種茶不耕桑之處毋庸置議外其餘無論土客人等未經開墾之山一律禁止不准種茶其已經墾種者勸令隨時改種五穀什糧或植柔桑講求蠶織以興大利而除積害等因飭府仰縣申請一體遵照分別示諭嚴禁教勸等由到廳准此合行出示曉諭爲此仰闔屬軍民人等知悉爾等凡有山園田地務各遵照種植五穀什糧不准種茶現在種茶之區市疲山敗工本徒拋勢將坐困倘有已經墾種者務各隨時改種五穀什糧或植柔桑樹講求蠶織以興大利既興衣食自裕其各凜遵毋違特示

45 第四十五件

爲諭禁事照得 本分府訪聞近來廈門陋俗民間凡有喪事不用僧道輟糾婦女多人聚集誦經男女溷雜殊不成合亟示禁爲此示仰闔屬諸色人等知悉爾等須知死喪大事豈婦女諷誦所能挽救祇棺槨衣衾祭祀稱家備辦其餘均屬贅事卽或深信因果亦可僱用僧道懺悔何必糾集婦女穢褻自示之後遇有喪事不得再集婦女誦經致乖風化倘敢故違定傳該家長嚴究不貸其各凜遵毋違特示

五成羣身帶利器酗酒在於街市動輒生事好勇鬥狠此種惡習聞之實堪痛恨若不嚴行拏禁實爲地方之害除簽差查拏外合行示禁爲此示仰闔廈諸色人等知悉自示之後爾等務各安分守業毋再仍蹈前轍倘敢故違一經差保獲案定卽儘法究辦決不姑貸各宜凜遵毋違特示

43 第四十三件

爲出示嚴禁以衛商旅事照得廈門地方乃商旅來往輪船停泊之區訪聞各路頭雙槳船隻綽號大小破名目每逢輪船進口該船卽駛往圍繞爬上輪船將商客行李包攪勒儼一下小船卽駛赴僻處訛索多金不遂其欲竟有謀財害命之事亟應設法禁除以衛商旅而靖海疆除簽差會撥營兵逐日梭巡並不時親往拏辦外合行出示嚴禁爲此示仰各路頭雙槳船戶人等知悉自示之後如遇輪船進口以及由外口卸客該雙槳船只得伺候客人聽憑僱倩不准包攪勒儼以及爭搬商客行李任意訛索各該商客亦須預約夥伴互相照顧倘該雙槳船戶再有前項情弊一經發覺或被兵役獲案定卽儘法重典本分府言出法隨決不姑寬再本署所派兵役由官捐給工食不准向商客私索分文凜之切切特示

44 第四十四件

爲出示曉諭事本年二月初十日奉

嚴拏究辦以靖地方外合行出示嚴禁爲此示仰闔廈諸色人等知悉嗣後乞丐祇須向店舖善言求乞不得仍前恃衆妄爲倘敢故違許被害店戶人等扭稟赴轅請究其外省遊民前來廈島卽着快保驅逐出境不准片刻逗留倘再有惡丐遊匪抗害地方情事除按名拏獲究辦外并提約束不嚴之丐首及怠巡快保一體究處決不姑寬其各凜遵毋違特示

41 第四十一件

爲曉諭事照得廈門五方雜處人烟稠密其中賢愚不等况現值歲暮火燭最宜防範盜賊尤慮潛生非分段設立柵欄並支更查夜不足爲綏靖閭閻除飭差保趕辦外合行示諭爲此示仰闔廈十八保各董事暨各街巷舖戶居民人等知悉爾各按地段趕緊捐造柵門務須堅固二炮以後一律關閉每夜十家設燈一盞掛於門前仍僱妥當更夫二名無分雨夜梭織支更巡防如遇延醫接穩問明放行本分府亦不時督帶差勇前赴巡緝地保更夫如有奉行不力立提重責該保亦不得藉端騷擾致干併究本分府爲地方起見各宜體諒毋違特示

42 第四十二件

爲出示嚴禁以靖地方事照得本分府下車以來訪聞廈門每有不法棍徒三

雜處奸宄本易出沒防範自應嚴密且時將冬令並訪聞近有外來匪類溷跡其間更當急爲查辦以免另生事端除 本廳會同 水師中營陳參將督率石滸司暨專防各汛親自巡查並飭五總役各頭役值役十八保地保粵保水馬快人等協齊營兵毋分晝夜在於境內按段逡巡嚴密查拏外合行諭禁爲此示仰閩厦庵堂寺觀各山巖廟宇大小客寓烟館人等知悉自示之後不准容留形跡可疑外來匪類以及流娼擋子班等住宿客寓無論大小一體設立循環號簿詳細載明客人姓名原籍來往若干本日號簿務令本日定更之後送廳以憑按查不得仍再虛應故事倘敢違定卽嚴拏究辦 本廳言出必行切勿以身試法各宜凜遵毋違特示

光緒十七年

八月

二十五

日給

40 第四十件

出示嚴禁事照得厦門地方每有惡丐向居民店舖強乞生事稍不遂意或睡臥店旁出言恐嚇或割破頭面妄誣毆傷如遇民間紅白喜事等類尤復成羣結隊勒索酒食花紅種種不法寔難枚指鄉民畏其兇惡不得不買靜求安聽其需索更有一種外來遊匪携帶眷口藉名遇災逃荒胆敢乘機搶奪間或懷挾邪術冥竊費財爲害尤非淺鮮皆由丐首不加約束快保不爲查緝所致除札飭厦防廳

本道憲以華工下船委員點名開單按名向有委員經費三元其銀係出自洋商自送業經本道憲將委員經費三元作為賞給募華工盤費以示體卹在案此係華人情願出洋工作又經通商局取有連環保結存案與客頭私借洋銀設計誘騙拐賣者不同昨准德領事來言近聞此項甘願出洋華人赴通商局報名掛號經過鼓浪嶼地方間有閒雜人等極意嘲笑戲謔難堪寔是令人耳不忍聞查庶民出洋工作出於情甘自願者和約條例本有所載乃爾等不加憐恤輒行任意嘲謔殊屬非是夫該華工遠涉重洋不辭勞瘁原冀稍獲微利藉此俯仰有資正宜憫其勤苦時加撫恤若反施以謔笑之言豈不阻其湧往之心亟應出示曉諭為此示仰閩厦諸色人等知悉嗣後如有應募華人赴局報名經過鼓浪嶼地方爾等當凜三緘之戒不可以胡言嘲笑鼓掌喧嘩免致應募華人心存疑懼相戒而裹足不前庶有合通商惠工之道書曰唯口興戎又曰勿多言多言必敗爾等當三復斯言切勿貽輕薄之譏實深厚望各宜凜遵毋違切切特示

光緒十五年

二月

十二

日給

39 第三十九件

署理泉州海防總捕厦門分府卽補清軍府黃

為

出示嚴禁事照得現在鄉試已竣士子紛紛回籍厦門原係通商碼頭兼屬五方

禁稍挽狂瀾惟聞齋徒所說經本尙有暗地布散若不悉令燬滅是萌孽猶存禍根未能淨絕現經本府訪得典莆道陳了然註釋懸華寶懺刊本察閱其中有論有偈類皆謬言禍福妄誕不經之語其稱謂有天地老爺家鄉老爺太虛老爺老娘娘住世老爺老娘娘等名目並混繪聖人太極八卦諸圖捏造名人序說寔屬胆大妄爲有害人心風俗查是經刻自咸豐辛酉至今已歷三十年其流布四方當必不少且必不止此項經本亟應嚴行查禁除在郡城寺觀巷搜獲寶懺刊板一百二十片暫存府庫稟請銷燬並通飭查辦外合亟剴切示諭爲此示仰闔郡諸色人等知悉爾等須知邪說欺世寔爲王法所不容如有曾受煽惑務速力改前非至前項邪書及別種經本板片無論書坊家藏以出示之日起統限三個月內一概全行繳府以憑驗明銷燬寬其既往予以自新倘仍迷而不返逾限抗延不繳別經發覺或被指控定卽嚴拏到案分別按例治罪决不寬貸本府疾惡如仇剪除務盡切勿視爲具文其各凜遵毋違特示

38 第三十八件

補用府正堂署理泉州廈門海防分府張
提舉銜辦理廈門通商局務卽補分府賴
出示曉諭事照得成記洋行招募華人前往荷國屬地蘇嗎答腊海島工作前蒙
爲

宗禮祀自此斬絕言之髮指若不嚴行查拏究辦何以快人心而昭炯戒爲此不
仲闔屬軍民人等知悉爾等須知受洋人僱倩作工身往外洋奔波萬里之遙所
得究竟有幾殊鄉異俗非有骨肉親族之相顧更無良朋至好之可依以力謀食
未必得意何苦冒險跋涉不幸設有他故更屬可慘人生得失榮枯自有定數果
平日立心爲良民安分守己自食其力卽中國何嘗不可自立又何必遠涉重洋
受驚喫苦遠適異國昔人所悲爾居民當深思而自得也如果謀生無路寔出萬
不得已受洋人僱倩係屬兩願 本分府亦不深究倘有喪心客頭貪圖厚利煽
惑拐騙藉勢勒迫一經發覺或被告發立即鎖拏到案就地正法决不寬貸各宜
凜遵毋違特示

37 第三十七件

署理泉州海防總捕廈門分府

出示嚴禁並繳邪書以崇正道而維風化事照得福善禍淫天之正理而輪迴果
報儒者羞稱泉郡號稱鄒魯文教素隆理學名臣備詳史冊乃近來人心不古習
俗漸偷竟有結會誦經托神靈以煽誘持齋拜佛攻左道而痴迷始則受其蠱惑
僅屬愚氓繼而偏僻書生亦多漸染甚至少年婦女隨風波靡住堂說法貽害無
窮經 李前府將齋民婦齋獲案責懲齋堂抄封充公 本府蒞任又經查拏示

毆重傷之据屍場逞刁滋事不肯具結者

一禁奸民因殷寔之家奴婢僱工僕婦或患病身死或被主斥責抱恨自盡冒作屍屬前往嚇詐混指毆斃嗣又勾通差役百計刁難者

一禁兇徒懷挾私仇故殺妻妾子女移屍誣陷或暗令服毒負至人家門口毒發身死或故令懸繫於人家門簷園樹縊死本身出頭刁告妄稱謀害迫訛索已遂結稱因他故自盡及悞毒完案者

以上各項非由訟棍唆使卽係兵捕防快人等從中勾串種種惡習皆爲地方之害本兼署司久有所聞如再不知改悔一經訪拏到案審實定卽按例分別首從從嚴究辦並將衙蠹書役訟棍人等加等治罪斷不稍事輕縱致長刁風仍於審定後先將各犯枷號摘叙案由押赴通衢示衆凜之慎之

36 第三十六件

爲出示嚴禁事照得匪徒誘拐貧民掠賣人口大千法紀前因天津議和通商條約內載明各外國傭僱華民前往西印度等處爲工應由地方官點驗卽以查其有無拐賣勒迫等情如有屬寔願往者始准前行倘有內地奸徒乘機拐騙私賣立卽查拏從重究辦久經遵行在案茲本分府訪聞近有不法匪徒胆敢乘間煽惑貧民恣意拐騙愚者墜其術中貿貿前往竟有一去不返妻子從此離散祖

役訟棍刁徒往往勾通簸弄機械百出獄訟日繁甚至藉命索詐傾家蕩產者十逾八九現經本兼署司蜜訪數端除飭該府州縣嚴行拏究外合亟列款示禁爲此示仰軍民諸色人等知悉自示之後如再有藉命圖詐情事許被害之人指名赴所有司官稟究聽候拏辦差保知情串通與犯同科之罪主唆加等本兼署司令行禁止諒亦共見聞毋以身嘗試也

計開

一禁刁徒遇貧病自盡之案播弄屍親藉命妄控或代作詞狀架捏重情羅織無干圖詐圖害及書差串索使費捺不投到完案者

一禁地棍見路屍及落水浮屍勾串差保冒認屍親妄行報驗詞內將住隔各村之地主及相離數里之富戶列爲隣証或將屍身潛移別人地內計圖詐害及票索未滿所欲延不報官屍身腐爛致遭蒸檢或隣証未齊百計延宕避不投案具結者

一禁貧民因向親族告貸或藉典押田房索價找絕不遂輒將老病垂危之親屬抬赴臥闌以致病斃反稱被毆被迫希圖挾制賄和者

一禁屍親因出嫁婦女或被翁姑斥罵或因與夫口角氣忿輕生妄稱凌虐毒毆打毀什物逞兇尋衅春夏間屍身發變或舊患瘡疤或偶有磕擦傷痕執爲所

34 第三十四件

勸諭爾民	切莫械鬥	糾眾逞凶	王法不宥	傷亡人命	嚴拏追究
畏罪逃匿	到處奔走	破產傾家	自作自受	一經拏獲	性命莫救
何如守法	民安物阜	仇不可結	怨不可構	強莫欺弱	惡莫念舊
縱有小忿	可投鄰佑	耆老公親	情理講透	孰是孰非	公平斷就
解釋嫌怨	各存忠厚	爾不害人	天必佑爾	倘若恃強	欺人糾鬥
逞忿一時	報應在後	兩造傷人	結網難漏	子弟為非	父兄同咎
鄉族紳耆	平日講究	約束勸導	無知年幼	勿恃血氣	勿聽引誘
若有強頑	暴戾乖謬	不聽約束	稟官送究	自然知懼	不敢械鬥
人命不傷	風俗漸茂	爾等細思	各宜法守	如敢不遵	逞凶仍舊
本司執法	嚴辨為首	查其鄉族	父兄并究	家產充公	懸賞購拏
誓挽惡習	合先示諭	苦心莫負	凜遵毋違	安分免咎	

35 第三十五件

署理福建提刑按察使司

照示嚴禁藉命圖詐事照得閩省風俗敦龐素稱海濱鄒魯奈以地方瘠苦無恒產者因無恒心雖讀書明理之人亦所不免由是譸張為幻遇事生風而奸胥蠹

33 第三十三件

欽加鹽運使銜軍機處兩次存記福建候補道署興泉永海防兵備道劉 爲
出示曉諭事案准 福建省會通商總局移奉 前督憲兼管巡撫事楊 憲牌
本年八月二十一日承准

欽命總理各國事務衙門咨開准 貴督咨稱前有閩人謝錫恩前往美國由領事
照會稅務司給發執照與定章不符嗣後如遇華人前往各國可否照華人往古
巴章程由通商各口巡道核給執照咨請察核等由前來查古巴華工條款內載
彼此庶民出口前往無論單身或攜帶家屬皆以出於情甘自願爲要如有華人
自願出洋者先赴關道處報名掛號請領蓋印執照送交日國領事官蓋印由關
道給發該華人上船聽候委員詳細驗明方准出口等語並由本衙門頒發照式
通行各口遵辦在案嗣後如有華人情願出洋者自應遵照定章由通商各口巡
道詳核發給執照可也等因到 本部堂承准此行局移道查照辦理等因准此
合行示諭爲此示仰華民人等知悉你等嗣後如有情愿出洋前往各國者先赴
本道衙門報名掛號請領蓋印執照送交各國領事官蓋印發給該華人上船聽
候委員驗明方准出口係奉 總理衙門核准咨復之案各宜凜遵毋得自悞致
干查究切切特示

光緒十四年

十一月

初五

日給

32 第三十二件

曉諭事照得民間鼠牙雀角原以事失公平心懷屈抑不能明理於私室因求決斷於公庭但一日不審即受一日之累一年不結即抱一年之憂訟師因而播弄書差從而把持小則失業大則破家此古人所以有訟則終凶之戒也 本分府蒞任以來查閱歷年未結之案積壓甚多殊非息訟安民之道正在逐案比差勒傳設法清理間茲蒙 臬憲檄府委員到地會辦并飭將未結各案定限傳訊如逾限被告已到而原告不到顯係原告所控不寔將案註銷倘原告已到而被告不到顯係被告情虛畏避專拘被告審辦等因此亦 大憲一片婆心欲使各該民等安居樂業免受訟累之至意除將兩造久無呈催之案照例一律註銷其餘各案查明道路遠近分別勒傳編期審理外誠恐該民等扭於積習復圖延案拖累合亟出示曉諭爲此示仰後開兩造原被人等知悉爾等須各遵照粘單內編定限期具呈投到聽候會同委員審明斷結如有不愿終訟案已理明者即取具兩造甘結呈候核銷自示之後倘敢任意遲延逾限不到定即遵照 憲札原告不到即將案註銷永不准理被告不到則係情虛畏避專辦該被告之罪其有錢債糾纏者亦照原告控追數目勒限嚴追封產變抵不容狡飾各宜凜遵毋違特示

31 第三十一件

南海縣正堂潘
番禺縣正堂李

爲

抄錄章程出示曉諭事准

粵海關稅務司安函開省河一帶輪船民船各有停泊一定界限兩不相妨前因各民船佔泊輪船河界阻碍輪船道路時見誤事屢由本關監督轉行河泊所派差驅逐其如各船戶藐無忌憚隨禁隨泊近來沙路河柵門已開大洋各輪船均來省河停泊凡爲輪船停泊之處萬不能再容民船佔泊以免觸撞失事抄送原訂粵城理船廳章程請卽分別嚴禁並飭河泊所查察嚴辦等由並送原訂章程到縣准此查省河輪民兩船停泊地方各有定界原所以杜碰撞而免滋事現在沙路河柵已開中外商船皆須駛近省河停泊所有諸色民船貨艇自應仍照原訂章程各按定界停泊豈容稍有佔越除行河泊所大使隨時飭差稽查外合行出示曉諭爲此示仰省河諸色民船貨艇人等知悉爾等須知原訂停船章程本屬兩不相碍輪船行駛力猛民船如有違章佔泊設被誤撞皆屬咎由自取與其貽悔莫及何如各守定章自示之後凡民船務各查照後開定界停泊勿得稍有佔越倘敢故違一經查出定卽差拘到案從重嚴懲決不寬貸其各凜遵切切特示

光緒十七年

七月

十一日

示

割照例究罰並拘匿稅之人治以應得之罪定例森嚴豈容隱匿乃縣屬各業戶置買舖屋田塘地基往往白契管業卽有將契投印亦多短價瞞稅殊干例禁合行出示曉諭爲此示諭各業戶知悉爾等如有置買舖屋田地未經印契者無論年月遠近立即趕緊將契送交裕泰行代收投印過割輸糧如敢觀望仍不將契投印一經旁人告發定卽照例究罰決不姑寬各宜凜遵毋違特示

光緒十八年 四月 十八日 示

30 第三十件

南海縣正堂潘

爲

曉諭謹防火患以保身家事照得省會城廂內外人烟稠密舖戶毗連且搭蓋竹木篷棚連街接巷轉瞬冬令風高物燥最易引火更需時時防範以保無虞除飭差協保險飭遵照外合行出示曉諭爲此示諭居民人等知悉爾等須知失火之患乃身家性命所關務須常存戒慎凡有一切引火之物悉宜檢藏至各舖所搭篷板及當街蓋搭竹篷應卽概行拆毀改用布帳日張夜收仍於每戶門首多設水缸水桶滿注清水以備不虞倘或遇警水不敷用附近隣右有井人家許就近汲水澆灌不得攔阻本縣爲你等思患預防起見不憚諄諄告誡倘敢玩視定提究處不貸凜之特示

光緒十七年

九月

廿六日

示

欽加三品銜在任補用道廣州府正堂李

出示嚴禁事照得

城隍廟乃通省香火奉祀亟應誠潔前奉大憲核飭仍設廟祝原爲伺奉神燈香火起見是以明定條款出示曉諭凡在廟內廟外不得開設賭博擺賣什物殺生等項詎近日訪聞廟內廟外地方由府署三班差役管理貪取地租任意污穢褻瀆神明合行出示嚴禁爲此示諭三班差役及諸色人等知悉嗣後城隍廟內仍遵大憲諭止准醫卜星相在兩旁閒地擺設其餘擺賣玩物食品蓬寮並各式賭博無論廟內廟外一概不准擺設各神像側尤不准擅設爐灶所有前搭蓬寮私建爐灶即日拆毀盡淨倘敢抗違立拘府署三班差役赴案從嚴懲辦決不寬貸至該司祝售賣香燭紙寶更不准多取勒索亦不得藉題香油名目故意索難如復不知自愛故違前定以致被人指控或經本府查出定卽斥革驅逐出廟並治以應得之罪勿謂言之不預也其各凜遵特示

光緒十七年

八月

日

示

29 第二十九件

南海縣正堂潘

曉諭事照得民間置買產業一經立契交易應卽將原契投印割稅輸糧如不印

爲

爲

過重現在銅價正昂取錢銷燬頗可獲利計自開鑄以來所出新錢已數萬貫而市面見錢仍屬缺乏難保非不法之徒私銷圖利當此改鑄錢樣之際若不妥籌善法則旋鑄旋銷何所底止現奉

督部堂李

署撫院游會同相酌改鑄八分一文之錢俾本省各省一律通行免至參差奸商無利可圖則銷燬自止於錢法實有裨益當即由本錢局改換鋼模試鑄樣錢較前次所鑄之錢同一樣精良查從前各省鑄錢文不免砂土夾雜今機器所鑄雖減二分已足與舊時制錢相仿而光潔尤爲過之且價值既無歧異尤爲利便於民當經

兩院憲會同

奏咨立案飭局多爲鼓鑄發出行用由本善後局搭放收繳均照現在市價每兩換錢一千三百五十文不准攙私短陌與舊制錢一體使用合行示諭爲此示仰通省諸色人等知悉此次改鑄錢文發出按照時價一體行用毋得私自擡價及私扣短陌致干查究其從前所鑄有庫平一錢四字錢文仍准照舊行使不得私行銷燬倘敢違犯由地方文武嚴行拿究懲辦不貸凜遵毋違特示

之家在大小吡叻之外者其護送文照要由正使或副使定奪。

三如有十六歲以下女子要學習歌舞之技者即將該女子發落妥當之處養到十六歲

四以上三款除各處地方官外仰華民政務司一體辦理

五如不遵者其罰款與第一條同

年

月

日

示

27 第二十七件

改易圖法

廣東海防兼善後總局廣東錢局

為

曉諭事照得廣東機器鑄錢所有鑄就錢文及行使章程前經明白諭示在案嗣經前

督部堂張將購買機器鑄造制錢恭摺具奏欽奉

硃批該省鑄錢應用清文廣寶二字不必添鑄庫平一錢字樣等因欽此自應欽遵辦理查前次所鑄之錢每文重庫平一錢每千實價值銀一兩原係通行舊章惟與市面舊錢價有兩歧在本省已覺參差若流轉外省新舊凌雜未能隨時區別更覺窒礙難行本省奸商因價值不齊藉端居奇居民亦多未便且每文一錢銅質

三如醫院驗明該妓果有毒症許華民政務司或地方官着醫院官將該妓留院調治

四妓婦若有毒症已傳染於人者即將該妓及寮主罰銀重者至一百元

五如有以毒症誣捏妓婦報官者罰銀重者至二百五十元將所罰之銀以給受誣之妓由該主審官定奪

年

月

日

示

26 第二十六件

欽命總理大小吡叻等處地方事務正使 爲

曉諭事照得西歷五月五號在議政局商定自一千八百八十八年正月一號起行章程五條

一如有自五歲至十六歲之女子在娼寮出入或住宿者即將寮主罰銀一百元或監禁六個月至於女子之年貌歲數係由各處地方官查看定奪

二如有被人誘拐強逼之婦女其形跡可疑者其帶領該婦女之人須要殷實之人担保毋任該婦女逃往別處須要俟候飭傳到案審問或將該婦女發落妥當之處暫住俟候審問若審明果係被人誘拐者即將該婦女發落妥當之處暫行居住俟送回原居之家或由其本人自行商酌皆要保護便宜如其原居

百產豐盈並不藉資洋貨恐爾各國生計從此休矣爾等遠出經商豈尚不知勞逸之殊形與眾寡之異勢哉至洋行中慣販鴉片之奸商本大臣早已備記其名而不賣鴉片之商人亦不可不為剖白有能指出奸商責令呈繳鴉片並首先具結者卽是善良之人本大臣必先優加獎賞禍福榮辱惟其自取今令洋商伍紹榮等到洋行開導限三日內回稟一面取具切實甘結聽候會同 督部堂 撫部院示期收繳毋得觀望諉延後悔無及特諭

道光十九年二月初四日

25 第二十五件

欽命總理大小吡叻等處地方事務正使 爲

防閑花柳毒症以免傳染事照得西歷五月九號在議政局商定章程五條自一千八百八十八年正月一號起在勝律及大吡叻地方頒行仰華民政務司及該地方官按照辦理其餘別處地方如有可行者再行札飭該處地方官一體辦理此示

計開

- 一 如妓婦被人告其有毒症能傳染於人者宜票傳該妓婦到案查問
- 二 如查實其有毒症者宜照會醫院官驗明

鴉片禁止不行人人知爲鴆毒何苦貯在躉船久椗大洋不獨枉費工費恐風火更不可測也合行諭飭諭到該洋人等速卽遵照將躉船鴉片盡數繳官由洋商查明何人名下繳出若干箱統共若干斤兩造具清冊呈官點驗收明燬化以絕其害不得絲毫藏匿一面出具西字漢字合同甘結聲明嗣後來船永不敢夾帶鴉片如有帶來一經查出貨盡沒官人卽正法情甘服罪字樣聞該各洋人素重信字果如本大臣所諭已來者盡數呈繳未來者斷絕不來是能悔罪畏刑尙可不追既往本大臣卽當會同 督部堂 撫部院奏懇

大皇帝格外施恩不特寬免前愆並請酌予賞犒以獎其悔懼之心此後照常貿易旣不失爲善人且正經買賣儘可獲利致富豈不體面倘執迷不悟猶思捏稟售私或託名水手帶來與客商無涉或詭稱帶回本國投入海中或乘間而赴他省覓售或搪塞而繳十之一二是皆有心違抗怙惡不悛雖以 清朝柔遠綏懷亦不能任其藐玩應卽遵照新例一體從重懲創此次本大臣自京面承

聖諭法在必行且旣帶此關防得以便宜行事非尋常查辦他務可比若鴉片一日未絕本大臣一日不同誓與此事相始終斷無中止之理况察看內地民情皆動公憤倘洋人不知改悔惟利是圖非但水陸官兵軍威壯盛卽號召民間丁壯已足制其命而有餘而且暫則封艙久則封港更何難絕其交通我中原數萬里版輿

大清欽差大臣兵部尚書湖廣總督部堂林

諭各國洋人知悉照得洋船到廣通商獲利甚厚是以從前所來之船每年不過數十隻近年來至一百數十隻之多不論所帶何貨無不全銷欲置何貨無不立辦試問天地間如此利市碼頭尙有別處可覓否我

大皇帝一視同仁准爾貿易爾得沾此利益倘一封港爾各國何利可圖况茶葉大黃聞外洋之人最重若不得此難以養生乃任爾年年販運出洋絕不靳惜恩莫大焉爾等感恩卽須畏法利已不可害人何得將爾國不食之鴉片煙帶來內地騙人財害人命乎查爾等以此物蠱惑華民已歷數十年所得資財不可勝計此人心所共憤亦天理所難容從前本朝例禁尙寬各港口猶可偷漏今

大皇帝聞而震怒必盡除之而後已所有內地民販鴉片開煙館立即正法吸食者亦議死罪爾等來至清朝地方卽應與內地民人同遵法度本大臣家居閩海於洋人一切伎倆早皆深悉其詳是以特蒙

大皇帝頒給平定外域屢次立功之欽差大臣關防前來查辦若追究該洋人積年販賣之罪卽以不可姑容惟念究係遠人從前尙未知有此嚴禁今與明申約法不忍不教而誅查爾等現泊伶仃洋躉船存有鴉片數萬箱意欲私行售賣獨不思海口如此嚴拿豈復有人敢爲護送而各省亦皆嚴拿更有何處敢與銷售此時

義興、福興、松柏館、廣惠肇、廣福、義氣、洪義、利城行、粵東館、興順、義福等會均作犯法會黨而論。凡人若敢辦理或幫辦各該會之事務，或充作會內同人者，均可照一千八百八十九年之會黨章程示罰。爲此特諭各宜凜遵毋違。

大英一千八百九十年 七月一號
 華曆 庚寅年 五月十五日

23 第二十三件

大英國特授叻嶼呷三州府華民政務司包

爲

曉諭事照得本司查悉牛車水一帶匪黨甚繁，屢向各娼寮勒索陋規，而各寮主則尚在猶豫之間，未敢擅與。茲特出示專諭本坡各娼寮主人知悉，嗣後汝等慎勿交納此等陋規，倘有匪徒膽敢到來索取者，可即鳴捕拘拿，然後到本署稟明一切，則本司自可將該匪等從嚴究治或申詳。

督憲押解回華以儆效尤爲此特諭各宜凜遵毋違

大英一千八百九十年

十一月 廿七號

華曆 庚寅年

十月 十六日

示

24 第二十四件

恭錄曉諭事照得本部院具奏習天主教為善免罪一摺於道光二十六年正月二十五日奉

上諭前據耆等奏習學天主教為善之人請免治罪其設立供奉處所會同禮拜供十字架圖像誦經講說毋庸查禁均已依議行矣天主教既係勸人為善與別項邪教迥不相同業已准免查禁此次所請亦應一體准行所有康熙年間各省舊建之天主堂除改為廟宇民居者毋庸查辦外其原舊房屋尚存者如勘明確實准其給還該處奉教之人至各省地方官接奉諭旨後如將實在習學天主教而並不為匪者濫行查拿即予以應得處分其有藉教為惡及招集遠鄉之人勾結煽誘或別教匪徒假托天主教之名藉端滋事作奸犯科應得罪名俱照舊例辦理仍照現定章程外國人概不准赴內地傳教以示區別為此諭令知之欽此合行恭錄曉諭為此示仰官吏及軍民人等咸宜欽遵知照毋違特示
道光二十六年 二月 二十一日 示

22 第二十二件

大英國欽命署理叻嶼呷三州府輔政司

奉

為

督憲命出示曉諭事照得自英本年七月一號即華人五月十五日起本坡之福建

慎勿收接可也此諭

英一千八百九十一年

華曆辛卯年

三月一號

正月廿一日

示

20 第二十件

欽加同知銜署南海縣事准陞羅定直隸州正堂加十級紀錄十次史

為

飾禁事照得洋人來粵貿易止許正商才副到行其餘水手人等一概不許上岸
即正商才副亦不得擅往別處今武鄉場在邇恐各洋人輒赴東教場看射馬步
箭人多擠擁或一時杜躁動手傷人或當較射之時洋人不諳閃避為箭所傷合
行示禁為此示諭行商通事及各地保小艇小轎人等知悉爾等務宜遵照守法
傳知洋人不得往較場觀射如敢故違定提該行商通事究處其小艇小轎人等
亦不得擅行抬送洋人往看倘敢抗違一經查出立拿重究各宜凜遵毋違特示
道光二十六年 九月初六日 實貼洋行會館

21 第二十一件

太子少保協辦大學士兵部尚書兼都察院右都室者
御史總督廣東廣西等處地方軍務兼理糧餉宗室者

為

兵部侍郎兼都察院右副都御史巡餉黃
撫廣東等處地方提督軍務兼理糧餉

茲特諭知各宜凜遵毋違。查該告示係以墨西哥國之鷹員為官銀。嗣後凡有在三州府內立約買賣支結賬目以及一切關涉銀項事宜均以該官銀為正。至若有訂立合同不用此銀者則作別論。

以下所列各種銀鑄亦准作官錢行用。茲將其價值成色比之官銀所差多寡逐款開明。

花旗貿易圓

每元作官銀一元用 日本圓 每元作官銀一元用

香港圓初次所鑄者

每元作官銀一元用 二次所鑄亦同

香港半圓初次所鑄者

每枚作官銀半元用 二次所鑄亦同

三州府半圓

每枚作官銀半元用限用二元為額

三州府二角盾

每枚作官銀五份之一限用二元為額

三州府一角盾

每枚作官銀十份之一限用二元為額

三州府五仙盾

每枚作官銀二十份之一限用二元為額

三州府大鑄

每枚作官銀百份之一限用一元為額

三州府中鑄

每枚作官銀二百份之一限用一元為額

三州府小鑄

每枚作官銀四百份之一限用一元為額

除以上各種銀鑄而外所有一應別樣銀鑄均不准作官錢行用。凡汝各色人等

銅鑄比之本處。國家所頒發行用者其成水甚低也。刻下無知愚民因此頗形惶惑。遇有買賣交易未曉以何項銅鑄為正。故國家亟欲剔除此弊。擬設新律一章。不准載運此種銅鑄進口。倘有違犯者定必盡法嚴懲。至現在埠內通用之北慕娘及沙勝越銅鑄則國家仍准其照常暫用。而將來行禁之時則是必豫先出示通知。並設善法俾得日後各誠實商民及貧難之人將此種銅鑄轉換本處。國家所頒發者亦不過畧受虧損而已。茲汝各色人等務宜各安生理。勿信匪人謠言。蓋此輩不過欲搖動人心。恐嚇孱弱愚民。急將北慕娘等鑄轉換。以便該匪從中漁利耳。然自示之後。汝各商家與人交易如可得本處銅鑄者則切不可使用外國之鑄。以免終為所累也。切切此諭。各宜凜遵毋違。

大英一千八百九十年
華曆庚寅年

十二月三十號
十一月二十日

示

19 第十九件

大英國欽命叻嶼呷三州府輔政司列

奉

督憲命出示曉諭事照得

大英國君主前於一千八百九十年十月廿一號批准。內閣所出之告示一條。辨別三州府內所用之銀鑄。何項為官。何項為私。該告示已於英本年正月一號舉行。

為

17 第十七件

欽命署理大小吡叻等處地方事務正使薛

曉諭事照得 議政局商准招人種植胡椒甘蜜其章程計開五款

一如有為種植二項討地者不取地價

二種至三年之後方將該地丈量~~界~~界其量地公費照例而行。至出呀囉紙之後每

年每衣咭納稅銀一角在出口地方每担胡椒抽稅銀三角每担甘蜜抽稅銀一

角五占

四除鹹水巴嗎所管地方外准其煮鴉片不用納稅賣鴉片不用領牌

五以上章程准行七年其討地之人必有所限不能過多

光緒十一年九月初八日即

西曆一千八百八十五年十月十五號

示

為

18 第十八件

大英國特授叻嶼呷三州府華民政務司包

劃切曉諭事照得現奉

督憲札開歷年以來商途暢旺且有不堪之徒為利是謀故英國北慕娘公司^{N Borneo Co.}及沙

勝越之銅鑄到叻甚繁此固有碍商民大局而於貧難之輩則為害更深蓋此種

為

例。凡係華人無分貧富。若有疑難之事。即可赴署求其指助。另本處琛琛公堂亦設有審事之官。傳供之吏。秉公保護被屈之人。且凡赴護署以及琛琛稟見者。均無須繳納規費銀。仰該司即行出示通諭。閩粵人等知悉。嗣後所有埠內各會均須遵照新律。另行紀錄。方准開設。間有係因舉辦善事。救濟貧病。或因關顧生意大局。或因學習文藝等事。而設者。自當准其紀錄。至若有碍埠內平安者。則斷無准其紀錄之理。現此新律已定於華人本年十二月十一日起辦。所有國家不准其紀錄之會。則皆與以期限。俾將會內事務數目辦理清楚。方行關閉。此限最少亦以六個月為率。自此以後。凡有擅入。並無紀錄之會者。或辦理或幫辦會內事務者。均必照律嚴懲。定以罰銀監禁等罪。或銀監兼罰。以儆效尤。至各天地會與及一切例應禁除之會。現有產業銀項等等。理合准其自行酌議設法佈置。本部堂不欲干預。然該會等亦必須於西曆一千八百九十年七月一號以前。概行理楚。如未理楚。必須求請寬限。否則所有會內存下之產業。均要照例交與報窮司收掌。候臬堂發落施行。勿謂言之不先等因。奉此。合亟示仰閩粵人等知之。各宜凜遵。毋違。特示。

大英一千八百九十年

十月三十號

華曆己丑年

十月初七日

示

15 第十五件

大英國署理叻嶼呷三州府華民政務司正堂包

為

曉諭眾客館人等知悉事。嗣後各老客館帶客到署問話內中或有本司不准做字者即不許別開牌館再行帶赴署內以圖冒充新招之人。若有此弊則該牌館縱以不知為辭而本司亦必將帶客之人革退並將該館大牌甲回以做效。尤先此示知勿謂言之不預也。此諭。

大英一千八百八十九年

十月

十四號

唐 已 丑 年

九月

廿一日

示

16 第十六件

大英國署理叻嶼呷三州府華民政務司正堂包

為

剴切曉諭事。照得現奉

督憲札開三州府內向准華人做照天地會規模開設會黨。歷年以來各會之人數日多。權勢日熾。每有歹人管理則縱奸助惡。藏匿罪人。故三州府國家特設新律為之禁除。而此律現已蒙

大英君主批准舉行矣。夫此等會黨乃在中國以及大英別處屬地。穆勝油。荷蘭各州府均不准行者也。且三州府國家向設有華民政務司。署內各員俱諳華言華

冊存記。並可給與執照以昭盡善。如有新客老客到吉隆坡不入公所報名註冊領取執照者一經查出即行捉拏究治。客棧店家窩藏不報者罪同。各宜凜遵毋違特示

英 年 月 號

14 第十四件

大英國特授叻嶼呷三州府華民政務司

為

曉諭事。照得本司查悉近來往嶼之欠單新客在叻之際間有被客頭帶進無牌之店舖住宿及其到嶼之後則聲稱係欠單之客等語。另邇來本坡各客館凡遇有客往嶼所呈之報單其人數姓名均有不符。茲特出示通諭叻嶼二處眾牌館東家人等知悉。查例載凡有到此三州府內之人如係向別人借貸船費而來者到埠之際即須進新客牌館住宿等語。嗣後凡有欠單新客到嶼如其在叻之時非在牌館居住者嶼埠之華民政務司副堂即可將該客作現單而論。所欠客頭之項概置不理且自示出之後若有抗不遵行者則惟眾客館東家是問。本司必將其牌取回以儆效尤切切此諭各宜凜遵毋違

大英一千八百八十九年

九月二十號

華曆己丑年

八月廿六日

示

奉

憲命曉諭各娼寮搗婦女等知悉事照得凡屬娼寮人等若係身染疾病者均可到竹仔脚之醫院居住調理醫藥各費分文不取按舊例凡有妓婦沾染花柳之症概皆送留該院醫治不許擅自出入惟近日王家已改設新章故刻下該院每日上午七點鐘起至下午四點鐘止其門闕而不閉凡在院內調醫者均可於此數點鐘內接見戚友查現下各妓女多有得病而仍住寮內者是則恐於其本人未常無損且王家既有施醫之處又何不到院調治待痊可之後方行出院之為愈乎間又有因病除牌往住家用厚資聘稱華醫或女巫等調治者此則愚昧至極蓋既有施醫之院又何必徒費錢財也至若汝等有病而不欲在醫院居住則亦可於每日上午七點鐘赴院求治特此示知幸毋觀望不前可也切切此諭

大英一千八百八十九年
華 已 丑 年

十二月
十一月

五號
十三日

示

13 第十三件

駐紮雪蘭莪州府參政使司麥
總巡捕官沙

出示曉諭各色人等知悉照得王家新設有錫務公所在本國境內舉行無論新客老客工人從外埠來者須要到公所報名以便將其姓名及其東家名號註

為

干係彼自當之、勿謂言之不先切切此諭

大英一千八百八十八年

七月

十八號

唐 戊子年

六月

初十日

示

11 第十一件

大英國特授叻嶼呷三州府華民政務司

奉

督憲令出示曉諭事照得前因澳大利亞洲即俗呼新金山者疊出禁令不許華人登陸本司經已出示週知茲悉該洲國家今又另將規條更改凡有華人到彼者均可命原船回無須補償費用等因故

督憲特命本司再行出示剴切曉諭凡汝華民不論英籍華籍嗣後切切不可冒昧前赴澳洲至干不便為此特諭各宜凜遵毋違

大英一千八百八十八年

八月

十號

唐 戊子年

七月

初三日

示

12 第十二件

大英國署理叻嶼呷三州府華民政務司正堂包

為

剗切曉諭以防火患事照得粵東風俗習尚奢華凡酬神報賽無不張燈結綵連宵達旦至若花筒火礮皆屬引火之物前時九曜坊致傷多人殊堪憫惻業奉大憲剗切嚴諭理應凜遵刻刻防範以杜災害現值風高物燥之時尤宜檢點薪燎多設水缸木桶或放瓦上或在街衢滿注清水以備急需本廳念切民瘼痛癢相關合行出示曉諭為此示諭各舖戶居民人等知悉爾等或街巷酬神或家庭廚竈凡屬引火之物務宜隨時小心并多置貯水器具滿注清水庶有備無患安居樂業本廳為爾良民切望也倘有不法匪徒膽敢放火希圖搶劫一經拏獲放火匪徒送案確有實據者即每名賞花紅銀三十大員各宜凜遵毋違特示

道光二十六年九月十九日示

10 第十件

大英國特授叻嶼呷三州府華民政務司

奉

督憲令出示曉諭事照得前奉英京

理藩院大臣札開澳大利亞洲各埠即俗稱新金山者現已出有禁令不准華民在該洲各處登岸落業等因茲特出示剗切曉諭闔埠華人知悉凡有新客老客以及工商人等出洋欲往澳洲者均須預知此禁倘有不遵禁令擅行前往則一切

為

銀一百兩。如遇此等情事，由該處裕者聯名稟明，以憑核賞，斷不食言。各宜凜遵毋違特示

道光二十六年十一月十二日示

8 第八件

禁放火爆

署南海縣正堂加十級紀錄十次李

為

嚴禁事照得粵省陋習向於二月初二日均放火爆三五成羣爭取爆頭觀者如堵以致角口滋事更恐遺留餘火致滋火患歷經出示嚴禁在案誠恐藐法之徒日久玩生仍蹈前轍除飭差嚴密查拏外合行出示嚴禁為此示諭城廂內外舖戶軍民人等知悉爾等毋得藉

土地神誕為名造放火爆聚眾爭取爆頭以致角口滋事一經訪查拿立即從嚴究辦決不姑寬毋違特示

丙午年正月二十二日示

9 第九件

署南海縣左堂施

為

撒憊拚命，希圖恐嚇橫肆訛詐。更有一種無業游民，妄向往來行路之人，乞討錢文。不遂所求，遽爲惡言詈罵，令人難受。此等匪棍深堪痛恨。除飭差查拿外，合行示禁。爲此示諭乞丐游民知悉。爾等嗣後務須各守本分，不得仍蹈前轍。倘敢故違，許現被擾害之人及該處地保將其緝送本縣，以憑訊究。輕則枷示墩禁，重則極法置懲。至於甲內地方，見有此等惡棍，該地保不行拿送，一經查出，或被告發，併將地保照包庇匪徒例，從重辦罪。凜之慎之，毋違特示。

道光二十六年六月二十日示

7 第七件

署南海縣正堂史

懸賞曉諭事。照得近來盜賊日熾，爲害地方。疊奉

大憲派委員弁暨本縣選撥家丁督同差役分段巡查。而地方遼濶，恐不免有顧此失彼之虞。必得舖戶居民協力同心，無事則互相稽察，有事則一體救援。務使盜賊心寒，閭閻安堵。合亟懸賞曉諭爲此示諭軍民舖戶人等知悉。如境內遇有賊匪劫搶，爾等務宜協同兵役實力救應。倘賊敢拒捕，許爾等格殺。固照律勿論。且格殺一名賞給花紅銀五十員。生獲要犯一名賞給花紅銀一百員。次要人犯賞給五十員。被賊拒傷賞給藥資銀五員。傷重者二十員。若因傷斃命者賞給恩卹。

署廣州府正堂劉

嚴禁屯積高糧時價以裕民食事照得穀米爲民食所關狡販有網利之弊粵省入夏以來雨水稍多西江淹漲經

大憲暨本府潔誠齋戒祈禱

現在天氣晴霽水勢漸退田禾結穗收成在即更兼上年兩造豐稔家有蓋藏西穀洋米源源接濟定無或致缺乏之虞乃訪聞各處米戶奸商指稱雨水淹浸將市價高擡居奇漁利樂禍病民深堪痛恨合亟出示嚴禁爲此示諭爾等舖戶商販知悉自後務須隨買隨賣不得屯積勒價速當照市平糶便已便人如有仍貪重利傳捏飢荒希圖擾亂民心以求肥己者立即飭縣鎖拏究辦事爲衆食攸關非止僅害一人既屬故犯決正典刑各宜凜遵毋違特示

丙午年五月二十六日

示

6 第六件

署南海縣正堂史

署番禺縣正堂李

爲

出示嚴禁事訪得省垣地方有不法之徒公然以四大寇十二紅名目強丐勒索如遇民間婚喪喜慶輒行糾集多人擠擁入室重索錢銀稍拂其欲即自行傷殘

所以撫養成立者，不知費盡幾許心力。望汝仰事俯畜，接續香火，奈何自不長進，將父母遺體任意污穢，卒致以身試法，宗祀絕滅，靜言思之，能不通身汗下乎。且汝等愚民，不知自重其身，非惟無良，亦復不智。試思方今

盛世，天下太平，稅額本輕，差徭常免。汝等但自謀生理，早完

國課，便可終歲不聞追呼，白首不見官吏。鄉隣和睦，婦子嬉嬉，何等清閑自在。今乃貪非分之財，逞一朝之忿，不爲善良，甘爲敗類。身處囹圄，妻子離散，何異化日光天，變作淒風苦雨。試從犯案以後，追想無事之時，若能忍耐須臾，何至遭此孽報。貽此無窮之感哉。汝等若知生之爲重，則當謀生計。農工商賈自食其力，民生在勤，勤則不匱。此謂生計。若知生之爲重，則當存生理。父慈子孝，兄友弟恭，得之則人失之，則獸。此謂生理。生理克存，生計漸裕，則有生趣。老有所養，幼有所長，洽比其隣，婚姻孔云。此謂生趣。以此自重其生，優游無事，晏然爲

盛世之良民。較諸劫擄匪徒之財命兩失，械鬪兇棍之身名俱喪者，相去何可以道里計。汝等將欲趨吉避凶，免禍求福，當以重生爲第一要義矣。汝等各宜醒惕，有則改之，無則加勉，勿以此言爲常談，致失本部院企望之意。特諭。

丙午年四月二十二日

示

署理南海縣左堂施

為

曉諭事照得本分縣自蒞任以來凡署內日逐所需薪米布帛綢緞各項俱發現銀採買並無分毫少欠近聞有無賴之徒在外藉名衙署買辦或官親幕友到店賒取貨物恐爾等各行店戶快信被伊煽惑誑騙合行出示曉諭各行戶人等知悉凡遇買賣貨物務要現銀交易切勿輕聽混充官親買辦任行賒欠恐被奸徒藉名插騙後悔莫及各宜慎之毋違特示

丙年四月二十日示

第四件

兵部侍郎巡撫廣東部院黃

為

勸諭愚民事照得民間重利尙氣以致輕生體上天好生之德作為是論告曰天下之物萬有不齊凡有知覺靡不自重其生鳥見羅則驚獸聞銃則奔魚觸網則伏虫遇熱則縮人為萬物之靈而不自重其生何虫魚鳥獸之不若耶况趨吉避凶人有恒言而好生惡死人之常情故遇生則慶遇死則弔也粵東民俗愚悍動輒為匪罹重典者歲難數計而其愚在於不知生之足重故強劫擄贖罔恤犯法則重利而輕生械鬥兇殺甘心抵命則尙氣而輕生其初不過一念貪嗔遂致越理犯分禍及身家良可悼歎試看天生萬物惟人為貴父母十月懷胎三年乳哺

中良莠易於見聞。若能各按村庄隨時稽察。父誡其子。兄勉其弟。安分營生。絕交匪類。嚴責更保。實力稽查賊踪。酌僱壯丁。互相守望。則內匪無從竊發。外匪不敢潛來。自可樂業安居。咸成美里。合行剴切曉諭。爲此示諭紳耆軍民人等。知悉爾等務須各保身家。共敦梓誼。以村坊之大小。定壯丁之數目。每村籌集經費。酌設壯丁。與附近隣鄉連絡聲勢。各村之前設望樓一座。派撥數人住宿。如見賊來。卽行鳴鑼喊捕。附近隣村亦卽以鑼接應。帶領壯丁截擊圍捕。獲到賊匪。送官審實。按名給賞。應設壯丁。卽由該紳士等選擇本村誠實農民。酌給工資。按戶出丁。分別布置。日間耕耘田畝。夜來守護村庄。一人用可當百。千家合爲一家。旣無廢業之虞。又盡比隣之義。所有置備應用器械及燈油等類。亦當由該紳士等開明細數。寬爲置備。使各富戶共知底裏。俱免猜疑。並知此舉有益身家。冀其踴躍湊捐。不致觀望。本縣仍當會營督率兵役。嚴飭巡船捕役一體實力查拏。四路偵緝。如此設法辦理。官民協力。庶幾兇暴漸除。良善得安。本縣責司民牧。志在安民。是以衡情度勢。曲爲規勸。以紳耆及軍民人等。其各勉勵而力行之。本縣有厚望焉。切特示。

道光二十六年四月初一日示

口寫單交船戶帶回交本屬保領如無人保領或頂冒捏混及如陳怡老之充當
 甲必丹供其役使者均照例嚴加治罪在洋逾限之船仍照舊例舵水人等不許
 再行出洋無藉游惰之人本無挾貨貿易私渡外洋招搖誘騙者嚴行查察不許
 回籍凡回籍之人均令船戶出具實係良民如虛甘罪保結事犯一體治罪本部
 院與督部堂念爾等在番貿易良民出洋年久孰無故土之思茲荷
 聖主格外鴻慈准令回籍爾等感戴

天恩各宜及早均歸故土不得仍復觀望延推以至終淪異域亦不得夾帶違禁貨物
 及異色之人入閩以致自干罪戾庶年年貿易往來各安生計以仰酬我
 皇上懷柔外番愛養黎元之至意各宜懍遵

2 第二件

番 禹 縣 正 堂 李

為

曉諭事照得番邑地臨濱海汶港紛歧奸宄之徒豕突狼奔陸路則打劫村庄當
 店水鄉則搶奪過往行舟擾害商民實堪痛恨屢奉

各憲選委員弁設立巡船水陸查拏從嚴懲辦而盜風總未盡絕推原其故皆由村落
 衆多東拏西竄而無賴棍徒又復窩藏護庇串劫分肥致成難圖之憂是欲禦外
 盜必先須去內匪欲去內匪宜有賴乎紳士蓋各鄉紳耆或充黨正或居社學村

CHAPTER II.

PROCLAMATIONS.

告示卷之二

1 第一件

福建巡撫陳宏謀曉諭出洋貿易各民携眷回籍。檄乾隆十九年六月閩省沿海各屬多藉出洋貿易以資生計。從前禁止南洋例前入洋者勒限三年回籍。例後入洋者不准回籍。自雍正五年

奏開洋禁內地商賈往番貿易者源源不絕。惟遠隔重洋亦有不能如期回棹者。前郝督部堂先後

奏准聽其回籍。嗣因乾隆十四年有龍溪縣民陳怡老由粵東私往葛喇叭充當甲必丹爲番邦經營貨稅。既非貿易良民難免藉端滋事。曾經查出審擬發遣。自此貿易商民稽留在番者各懷疑畏不敢回籍。此輩陷於異域拋離家室情殊可憫。日久人多亦恐滋事。伏思我

皇上中外一體外番貿易絡繹不絕。柔遠惠商體恤周至。本部院奏明仍准一體回籍。荷蒙

聖恩俞允。欽遵通行文武各衙門在案。爲此示仰閩省商民船戶人等知悉。凡在番邦貿易良民無論例前例後。果因貨賬未清不能依限回籍者一概准其回籍。所攜費財貨物地方文武各官不得藉端索擾。在番所娶妻妾子女准其隨帶回籍。如本身已故留遺妻妾子女有在番親屬或素相熟識之人准其搭船回籍。族屬人



此書係
 民國九年
 一月一日
 出版
 定價
 每冊
 一元
 二角
 五分
 每打
 十二元
 五角
 五分
 每打
 十二元
 五角
 五分

此書係
 民國九年
 一月一日
 出版
 定價
 每冊
 一元
 二角
 五分
 每打
 十二元
 五角
 五分
 每打
 十二元
 五角
 五分

法之徒陳亞梯陳亞輝盧亞四等在牛車水橫街設立酒廳四所。假作教戲為名。實則買淫為妓。傷風敗俗莫甚於此。况其中女子俱年十二三歲。尙未成人。一旦逼令為娼。何異殺人以刃。民等目睹情形。殊難忍耐。逼得將情叩訴伏乞大人早震雷霆之怒。普施雨露之恩。罪奸鵠之為虐。拯弱女之無辜。務將無知孱弱。拔出火坑。脫離苦海。則非獨若輩感沐鴻恩。即闔坡士庶亦將歌頌無窮耳。切赴

護衛司大人案前 恩准施行

118 第一百一十八件
稟為出洋不返乞

恩嚴催以免拖累。事竊氏男某開創某客店為生。適有某邑某某意願出洋。氏男因帶其到某行搭某輪船往某處。豈知伊母隔日追問。謂氏男誘拐其子出洋。赴縣呈控。縣憲准詞將氏男拘禁。屢以嚴刑拷問。後氏因向某行懇求將某某帶回。敝處該行曾言俟伊東主回汕。即順携某某交還。伊母等詞。訖今數月有餘。該行東主亦已回汕。而某某則仍在外洋。似此耽延。時日累男受盡苦刑。若再遲延。定死於桎梏之下。氏男既死。則氏亦必餓死溝壑之中。勢得哀乞大人憐氏無依。即飭某行東主立將某某帶回。交還伊母。庶氏子可免瘦死獄中。是則他日餘年皆出大人所賜也。切赴

項係由緞豐美代收。且經在公堂控告莫兩順二次。俱蒙開釋。詎意黃耀合陳中聞心懷不軌。向緞豐美冒稱陳貞約。即林陳氏係光昌號內股份之人云云。緞豐美一時悞信爲真。隨於丁亥年十一月出票封氏之甘蜜店。經延狀師代訴。訊明完案。惟氏則因是費去多金。兼被光昌倒去借項一百元矣。迨至上年六月間。有楊鴻義者。勸氏控告緞豐美。追償所費去之項。氏乃女流寡居。子幼。執意不從。乃楊鴻義詭詐百出。私冒氏名往公堂入案。氏寔毫不知情。後至公衙出票傳訊。始悉鴻義奸謀。彼時進退維谷。迫不得已。赴案質訊。公判事畢。楊鴻義又迫氏往緞豐美衙署。旋經緞豐美命氏開列清單。坐還光昌號之數等因。竊思此事前經辨白。何至今日復翻前案。冤枉難伸。迫得上叩。

青天大人作主。查明其事。蓋光昌號生理。係貞約占股。於氏殊無關涉。何得命氏代償欠項。惟懇

憲台秉公核辦。庶孤兒寡婦不至受屈無伸。則生生世世永感不忘矣。切赴

117 第一百一十七件

稟爲暗設陷阱。虐良爲娼乞

恩救援。以維風化事。竊民等旅居貴埠。經已有年。向藉

頭人亞畏做打鐵工夫。大草鞋孖儘人麻只。此班等輩藉勢欺凌。每出則攪擾良民。實爲未便。并另有一公司在於觀音亭邊。名曰華華會。其爲首者尙未出名。然究屬皆爲地方之害。萬望

大人明心洞鑒。除暴安良。務將該兩公司卽行封禁。不准復開。則民等感沾大德。不盡矣。切切赴

護衛司大人台前 恩准施行

116 第一百一十六件

具稟人民婦林陳氏稟爲無辜被屈乞

恩查究以免含冤事。竊氏先夫林亞日遺下和源甘蜜舖一間。在咁叻嗎吹呷開張。向無附插別家生理。緣於戊子年六月有光昌號之店東莫兩順陳中間黃耀合曾壽昌等向氏借過大銀三百元。言明逐月行息。迨後曾壽昌拆夥回唐。而莫兩順等三人乃轉邀氏弟陳貞約入股四百元。維時貞約祇有銀二百元。一時移挪不出。因向莫兩順等言及欲挽氏轉借。莫等聞說乃云。汝姊現有大銀三百元。貯在本店行息。汝可向彼說明。抽出二百元作汝入股光昌號之老本等語。後貞約向氏求借。經氏許諾。遂同往光昌號內與莫兩順等當面會對二百元作貞約股份。餘一百元仍存店內行息。迨至丁亥年九月光昌號生理倒閉。所欠各舖戶銀

衆人誇壓民等不肯從他入會致彼深滋不悅。因與黃順章盧亞文蔡元通等結隊成羣常在牛車水大街門牌第一百四十八號順源飯店樓上會集。早晚尋仇民等經已被他糾衆毆傷在差館稟報存案矣。惟無辜被毆積恨難伸且許英禮更復欺人太甚竟敢糾衆成羣擁至兩合榮利兩染房處站立門前肆行辱罵民等觀此情形殊屬目無王法迫得具詞哀告伏望

憲台大人明察秋毫嚴行究辦此乃千真萬確並無砌詞虛捏等弊伏冀飭差查究俾良歹攸分則沾厚德于無涯矣切赴

憲台大人爵前 恩准施行

✧ 115 第一百一十五件

具稟人呷埠衆商等稟爲除暴安良事。緣舊歲義武福明兩公司爭鬥蒙

大人高明洞鑒兩造判息并封其公司不准復開。數月以來埠中商民人等得以相安實乃感沾厚德。誰知義武公司心懷不忿串同客人劉六結黨成羣隨於舊歲在荷蘭街第一百號門牌復設公司一間改名爲義壽猖獗異常不論何色人等均可入會甚至孖蠶人亦有許多入其會中。又在古舞街第廿四號門牌多設公司一間以備匪徒出入。現在義壽公司大哥爲劉六在板底街開藥材店。二哥黃正興住荷蘭街。三哥恭地住水仙門。四哥瑞心四大頭人愛連十二頭人京合海南

誰是誰非矣更望

大人判斷仍將廟內各項出息銀兩俱歸本廟以爲週年修理各項費用倘有不敷再向兩帮捐派填補永遵舊例若遇費用有餘則歸本廟置買物業以爲蒸嘗如此則神人共慶商等更沾厚德於無涯矣切切上叩

護衛司大人台前 恩准公斷施行

114 第一百一十四件

具稟潮人陳富正 蔡亞榮 等稟爲逼勒入會矢志不從激生仇怨事緣本坡有黃泰盛 林亞平等稟爲逼勒入會矢志不從激生仇怨事緣本坡有許英禮又名許順星者原潮州董姓人氏家無擔石後乃入嗣許姓爲子其人向不守本分日以賭蕩花消爲事後乃逃入板城求荐入染房傭工未幾入了義興之會嗣後恃勢橫行無惡不作後爲染房知覺因即革出而許英禮仍不知自檢竟流爲賊匪幸被板城 皇家拿獲判以驅遣來叻監禁三年期滿後就在叻地謀活適有親友荐其在榮成榮利兩號染房傭工詎料賊心未改復盜該兩號貨物經被查覺斯時自知有罪急托友人求情而榮成榮利兩東寬宏大度亦不追究惟許英禮知潮郡義興與板城義興相同因在叻復入公司但係性好生事貽害良民經林稭棵做義興總理時曾將其革出不准復入該會是以許英禮心懷不忿復邀集同事之輩數十人轉入福建義興公司彼則自稱爲四大頭人每向

113 第一百一十三件

具稟人大伯公廟客帮爐主嘉應五屬大埔豐順永定商民等稟爲恃強越例乞恩甲簿清查以重欸項而妥神靈事竊商等南邦作客利獲蠅頭要皆仰賴

憲台大人春風化雨扶弱抑強是以樂業同居皆稱盛世然亦神靈庇祐共享平安此千秋祀典不可忘萬年廟宇所當建者也於是廣東全省廣帮客帮商民人等同心協力踴躍捐題爰于海唇創建廟宇一所向祀大伯公香火每年兩帮人等各舉一值事以司廟事并各舉一司祝以理香燈凡廟中香紙油燭以及中元普渡置義山設義塚整車路修橋樑等項全賴廟中出息如或不敷則向兩帮商民捐題各半攤派並無一毫徇情歷數十年來遵依無異現有逐年清結費用簿三本爲據並每年凡遇更替必將費用各簿當衆交點新值事掌管至年中用費不足者則兩帮均派填補有餘者亦必兩帮均分乃因近年各國通商輪船絡繹而來廣屬人民居近海隅往來最便故其男女到此埠者較我客籍更勝數倍因此廣帮之人竟敢恃衆欺寡以強凌虐越例失常遂將本年廟內嗎只月份各項出息一文不交任意飽囊肥己并屢說微弱客帮勢莫能爲等語商等目擊情形實難甘默迫得約全客帮各衆乞叩

大人台前懇 恩將大伯公廟逐年經結費用簿三本甲出詳查此時水落石出便知

謹此上叩

護衛司大人台前 恩准施行

112 第一百一十二件

具稟華商李仕達稟爲聽唆反目逞刁恃蠻懇

恩發配回華以杜醜聲而靖地方事竊仕達原有鄉人董略係福建泉州人向在峇株吧噶營生於上年回家迨至本年七月間帶同其妻林氏冰娘來叻而冰娘亦不憚跋涉隨略渡洋琴瑟本屬和諧夫婦從來恩愛豈料到叻後不知被何人攪唆竟占反目略欲挈其往峇株吧噶冰娘不從竟以路途遙遠藉端推諉迨後略欲帶其回歸故里而冰娘又不從似此進退艱難不知作何究竟第念我華人旅於叻者無論士商均蒙保護而於婦女一節尤屬愛護異常每由華來必親自訊供若無枝離始可寬免保認否則必須追究明白然後方可放行可見辦理如此森嚴實由保護之切耳今冰娘不知保護之恩反逞刁蠻之氣聽唆反目實于風化尤關若不亟請

恩准發配回華何以肅地方而正閭閻仕達等情關桑梓意切堅貞用敢瀝情叩乞仁憲大人務將冰娘驅逐回華免至滋生別事則感沾厚德于靡旣矣切切赴

護衛司大人案前 恩准施行

以復再討銀。氏本不欲與，無奈黃慶禮屢催，且云前取之項一百二十元，乃作賄賂各欸開消。氏屬女流，無知無識，加以被其催迫，不過是以再交黃慶禮銀七十元。孰知今日不惟不能代氏領牌註冊，反將氏之車轉賣別人。似此敢作敢爲，欺人太甚。致令氏血本無歸，實難緘默。迫得瀝訴，琴台懇求明察，將氏之車飭令給還，并將棍徒盡法懲辦，則感沾厚德于靡旣矣。切赴護衛司大人案前，恩准施行。

111 第一百一十一件

具稟人潮州府屬鄭亞羊年六十七歲，稟爲人銀兩失乞。

恩追究歸養，以全天倫而重欠欸事。緣光緒十一年八月間，羊有一子名鄭詞，董年十二歲，在新茂班陳味愛處做戲。訂明期約三年爲滿。迨光緒十四年陳味愛將該班頂與陳賜興承做，改名永正興班。期滿之日，羊本欲邀子同歸故里。奈陳賜興再四苦留，併謂每月願加工銀六元。詎意迄今數年，積欠尙不清還。羊年近七旬，缺子奉養，故于三月初旬親自向賜興清算。計該工銀除收之外尙欠二百五十餘元。豈知賜興貪惡習慣，不特拖欠工銀，并欲強留吾子，加以惡言肆辱，實屬無法無天。迫得匍匐，崇塔乞。

恩追究將歷年積欠一概清還，并將羊子鄭詞董斷歸養老，則感沾厚德于無涯矣。

憲台如何設法將工人甲出之處懇卽示知壯等不勝悚惶待命之至爲此切赴護衛司大人台前作主施行

110 第一百一十件

具稟人孀婦陳林氏稟爲藉端行騙懇

恩道究事。緣氏夫陳粒在世時曾置下東洋車二十餘輛。不幸于去年十一月身故。留下此車以爲氏糊口之計。後遇英國新歲各車俱當換牌。而氏之車亦正欲換牌之際。適值有棍徒黃庇福黃慶禮叔姪二人見氏有此車輛。突起貪心。先則庇福謂新歲車牌實難更換。非有賄賂則必至遷延時日。現我勢力頗雄。加以衙門規矩亦甚爲熟識。車牌一事何不托我更換云云。氏聽其言信以爲實。細思孤兒寡婦力弱勢窮。不得不倚仗他爲泰山之靠。于是隨卽問及每輛車約要費用若干。據庇福云。連賄賂并各費每輛需銀八元。氏思費用太昂。艱于籌畫。繼而思之。衣食之賴全靠此車。若不換牌。將何以爲糊口之計。迫得俛他代爲領牌。而敝戚亦有新東洋車三十六輛。亦是托他領牌。計氏與敝戚先被庇福取去大銀一百二十元。後至王家發給車牌之時。庇福仗吾以對。氏細觀其情景。似欲有吞騙之心。然氏不敢與他計較。豈料庇福騙詐百出。將氏之車背僅畫號四輛。餘皆置之度外。又串同伊叔黃慶禮向氏及敝戚再討銀項。氏思車牌畫號尙未清楚。何

云云似此是非不分毫無憑據遂將潮客帶去實屬謬妄雖怡記係在汕頭專寫潮客單以外並無別家凡有潮客似乎就是該號所寫殊不知定有不然者蓋香港為中外通衢往來總埠何客無之況潮州乃附近之區在港潮人盈千累萬豈以潮客便係伊之客乎此不待辯而自明矣縱使伊號有客逃去亦不能指鹿為馬李代桃殭若此行為實難甘默迫得千里之遙瀝情上告伏乞護衛司大人秦鏡高懸科彼以罪斷還原客以儆將來實為

恩便臨楮依依不勝感激待命之至

109 第一百零九件

具稟人 司徒壯 林元 鄧贊 等稟為顧工違約困苦難堪乞

恩設法調護以挽澆風而重民命事竊壯等有鄉親十一人係於去年九月二十三日全在 貴署立約報名註冊往荷蘭州府單嗎布智地方訂與英人創做房屋充當做木工匠其辛金每人每月十八元經在 貴署先行收領上期工銀一月訂明以做三個月為滿不意期限已滿仍復扣留而且日則工作夜則收禁既無寧暑復肆欺凌稍不如意鞭撻立至如此慘酷將何以堪計此十數人之中被其毆打因傷斃命者二人此係被留者馳信報知并求轉行稟報伏念仁憲大人有保護華民之責復存惻隱愛赤之心故敢據實稟明至

107 第一百零七件

具僉稟公善堂宣講聖諭監生廖傳魁廩生蕭覺鐘增生黃春臺附生黃日升李觀濤錢作霖魏壽份生陳廷燦盧夢梅等為懇

恩檄仰存案事竊魁等在堂宣講有年光緒六年間諸董事鳩資公置林姓賣盡厝屋壹座址在和鳳後保土名程厝口現稅廣東人何姓居住按月收租以供朔望兩期經費業已泐石在屋標明係公善堂經費公業字樣其司單印契計叁紙議或歸一專掌或逐年輪掌特恐日久弊生未免反滋後累相應懇

恩檄仰厦廳憲將契備庫存案並准出示懸貼庶幾共見共聞以垂久遠永無弊端寔為德便合將該契據全宗繳呈僉乞

仁憲大人主持教化 恩准如懇施行沾感切叩

計附繳公善堂契據全宗

光緒六年

八月

初四日

公善堂宣講生廖傳魁等叩

108 第一百零八件

具稟人香港福隆號司事人郭玉階稟為影射強吞冒認失客乞

恩徹底追究判回原客以儆奸頑事竊據敝號及保順館由叻來函謂此次有潮客十餘名為怡記冒認隨即帶全費差到保順館聲稱失客竟將潮客十三名帶去

106 第一百零六件

具稟人廈門海後廣順號水手江義方江岳等爲遭風雨損失船器橫將工資抵填懇乞追還事竊義等向蒙廣順號僱用駕駛杉排並管水船儀水歷久謹守工規不敢疎懶罔料於本月初一日夜忽作颶風繼而大雨滂沱義等俱在船上受風冒雨把守船器豈意波浪如山及曉風愈猛而浪愈大人且自顧不暇何況於船鐵鍊被風激斷船即隨濤礁激碎所有什物衣服亦盡失去義等幸悉水性被風漂至鼓浪嶼海傍遇華船搭救遍體受傷甚重慘難盡言惟義等尙有工銀叁拾四員零二角並洗船工銀一元存在東家處義等今欲清支得以再置衣褲豈意東家反言義等於此初二日失去伊之船隻什物等等必將所存工銀扣抵而是日在廈港之船損失甚多非僅義等一水船焉能扣辛工以抵填非義失守誤事之罪風雨不測豈人力所能挽回况義等逐月之工資合家所倚靠情寔難堪迫得瀝訴

大英領事大人爲屏作主追還工資萬世沾

恩切叩

光緒十年

七月

日

具稟

104 第一百零四件

具稟人葉監為承 諭換夥被其誣告捏欠工資又敢乘夜盜毀園埔懇請究辦
以儆效尤事竊監受 貴會館之命管理球埔花園所有夥件由監借用前月承
諭僱夥呂敏懶惰好逸致令辭退監遵 諭而行不意呂敏心中懷恨即於昨
日向 通商局稟控監欠伊辛工不還念監充斯役以來凡有取工錢必立支立
發並無延緩少欠等情懇傳訊園中工人便知其詳而呂敏膽敢乘夜盜毀球埔
花園寔欲移罪於監以遂其毒心而球埔花園乃 貴會館公眾之物委監管理
責任非輕今已被其盜毀不得不到稟 崇轅伏乞

大人 恩准作主迅將呂敏懲辦以儆將來為禱沾叩

光緒十一年

二月

日

具

105 第一百零五件

具稟華民郭瓦李石李云等為追給承領事竊瓦等赴
憲轅稟控美打商人抗給辛工二十二元八角等情一案荷蒙將稟移文 通商局
傳石訊供在案迄今日久未蒙追給籌思至再惟有瀝情催乞

大英領事大人電察 恩准追給承領辛工並有鋪蓋亦被其逗遛伏乞一併追給沾

感切叩

光緒十年

七月

日

叩

菜已備而阿獅與其夥伴尚未到齊先到一水手名馬虱不知何事兇暴異常無端將婦毒打一身衣服亦被其扯破婦屆風燭之年何堪受此兇毆隨經投訴亞獅而亞獅囑婦將無辜受打稟訴

海關大人案下乞 恩飭傳馬虱訊究以儆強橫而安老弱則婦感德無涯矣切叩

光緒八年

十二月

日

寡婦許檔娘叩稟

103 第一百零三件

具稟人莊述為無辜被害致成殘廢懇請 諭飭優償養廢事緣述素以鑿石為業毫非不染冤因本年九月十三日有 貴國兵船一隊官兵上岸在鼓浪嶼旗仔尾地方打靶適值是日有人僱述在旗仔尾附近鑿打石塊心關於石不防他顧突聞槍聲而彈子已到打在述右脚眼上當時血流滿地寸步難移官兵觀此情形將述抬往醫院交醫生調治詎料槍瘡日重一日不能痊愈至今尙寸步難行遂成廢人念述微賤工夫日覓百十銅錢以為餬口一旦慘遭此禍生計已絕迄今兩月餘乃坐路傍乞食饑寒交迫苦楚難堪故敢瀝情稟訴伏乞

領事大人臺前 恩准迅飭該兵官優償銀兩以應醫理槍瘡養口之用而救一殘廢命則感再生之德頂祝

公候萬世沾感切叩

年

月

日

101 第一百零一件

具稟披浪嶼人紀柱四十一歲爲無端受打稟懇察辦以救貧民冤慘事竊柱乃是食力小民在披浪嶼龍頭碼頭駛雙槳小艇載客度日冤因本年七月二十七日午後在碼頭接客突見 貴關飛虎巡船二管輪前來搭艇柱未知其往何處見其忽然發怒手拿石塊向柱打來欲避不及被其打破頭顱一時血流滿面向他理論他乃卽過別艇而去柱斯時忍痛駛艇追隨趕至問其端倪二管輪以手揮柱速退否則再擊當此之時血流過多頭疼手軟不能握槳是以暫退用藥止血念柱食力貧民日求數十文錢得來餬口之用僅敷朝夕兩餐何敢與人爭論今無端遭此意外橫禍以致不能駕駛小艇於今兩日尙無舉火爲餐病餓交加冤慘莫可言狀不得已具稟匍叩

稅務司大人案下懇求察辦以救無辜被難貧民以免死填溝壑則感戴二天之德矣
瀝情切叩

光緒十二年

七月

日

叩

102 第一百零二件

具稟寡婦許擋娘爲無辜被打事竊婦家貧無人倚靠乃在磁街水手陳亞獅處僱工專司煮飯茶水每日三餐均照時刻預備未嘗失誤至本日九點鐘早餐飯

100 第一百件

具僉稟民婦李黃氏陳林氏許王氏李汪氏等為無辜連累被擊刑押懇

恩釋放以救蟻命事竊李黃氏夫李陞向賣米茶餅料度活陳林氏孫陳海向在提

督路頭太順果子行為夥許王氏子許成仁向在黃厝保和益錢舖為夥李汪氏

子李治向在後海墘開張柴舖均各安分不敢為非冤因本年五月二十九日路

過和鳳宮柴橋內適遇 水中營叅府憲帶領楚勇在彼圍住日國民人萬年水

手館維時刀槍如林人眾如海遐邇擁塞嚷擠不開陞等於慌亂之際莫從閃避

遽被勇丁攏拏又因言語不通辯說無用旋即解送 廳署刑押迄今多月痛氏

等家貧丁單均靠夫主子孫治生為活一旦遭此意外之冤慘難言狀且逼屆年

終歲暮若再不蒙釋放氏等數家勢必俱填溝壑千方設想四處無門現探聞此

案係歸臺下核結氏等素仰

大人仁慈聞於中外必能拯救蟻命合亟瀝情僉稟匍叩 崇轅伏乞 俯念陞等無

辜受累可憐氏等倚靠無人務求大發惻隱之心早為釋放庶陞等得再生之路

氏等免待斃之悲戴德二天受

恩不淺矣伏乞 格外恕恤施行曷勝激切悚惶之至頂祝

公候萬代沾感切叩

光緒十一年 十二月

日

具僉稟民婦

許王氏
李黃氏
陳林氏
李汪氏
全叩

寃因二月二十二日沃上街買物至和鳳宮地方有一人與沃並立其人既去沃
 檢查身中所帶洋銀二元已被竊去隨即告知馬快陳貴據稱必係亞生所竊可
 將此人拏來以得道還沃遂邀祿同往查探於二十九日拏獲阿生送交陳貴經
 貴調處令生交回銀一元五角約期交還息事沃應允到期向其取銀詎貴已將
 生釋放問其銀則任意延遲沃叠次催討至四月初七日貴仍恃蠻催却因而互
 相口角並無毆打街隣可証惟貴既將竊賊釋放毋論是否得賄其原許交還之
 銀自應有着乃屢討不還復又砌詞誣稟殊出情理之外沃等當即遵 諭俯叩
 廳署剖訴聽候訊斷合將受屈情形稟明伏乞

關主大人察核移會俾無枉縱感德不朽切叩

光緒拾壹年

五月

日

東椀渡 黃沃叩
 陳祿叩

99 第九十九件

具稟哨丁黃嵩為稟乞錄用事嵩前奉

鈞諭在碼頭學習經已數月茲聞聽差陳榮勝告退伏乞

大人將該缺准嵩頂充感德無既切叩

光緒十一年

九月

日

哨丁黃嵩叩稟

廈門稅務司柏大人案下 恩准施行
光緒十一年 三月 日 呈

97 第九十七件

具稟人雙槳吳富為無知誤犯乞

恩准開放以甦蟻命事竊富在港仔口路頭尾載槳為活守已安分毫非莫染緣本月十八日適有南澳火船到廈富有載一二客欲往火船取信以致冒犯規條寔富不知誤犯之罪也伏蒙開一綫之宏

恩念無知之小民

恩准將小船開放俾富得以度活且富有一老母今年七十二歲全賴富藉此雙槳謀生寔相依為命倘蒙

恩准開放則戴德二天感佩無涯矣合亟瀝情叩乞

稅務司大人 恩准開放
光緒十一年

五月

叩

98 第九十八件

具稟東槳渡水手黃沃陳祿竊月之二十四日奉 諭准 廳憲照會以沃等毆傷馬快陳貴飭即赴案質訊等因伏念沃等在關當差安分守己豈敢擅毆官役

送藉端乾沒因而紛紜催逼眾口索賠不得已僉求

總稅務司大人俯恤商艱如應補應罰或該充公之處伏乞明賜批示迅予牌諭發落
使眾咸知俾得遵循免累感德切稟

光緒十一年

三月

福興康
森昌盛呈

96 第九十六件

具稟信局協興昌黃四福稟為誤帶物件情愿遵例充公內有寄帶舊衣服食物
乞請發還以免賠累事竊身局由上海誤托時和輪船水手寄帶物件兩包被船
主搜出以為私貨呈送

關憲扣留當經瀝情具稟 冰案懇乞俯准給還在案茲奉 諭飭照例援案入官
變價充公等示聆悉之下不勝惶恐伏查關例未經完稅之件自應照章入官惟
是身局代客寄帶信件各物內有舊衣服兩包係由漢口典當取贖寄交漳州黃
乾元手收又本埠 釐務總局托買食物兩小包皆係向無關稅之物緣誤交船
中水手寄帶現在黃乾元已由漳來廈追索勢必勒賠奈身寔屬窮民賠償無力
惟有仰求

稅務司大人 恩施逾格俯念窮黎誤交寄帶懇乞將無稅舊衣服兩小包及食物兩
包賞准給還以免賠累而安生命沾德

只付些少總無大數支出立心遲延又令其夥林和轉達其意於朝欲求減折伏思朝每宰一牛該行只買其兩跨而賣剩之餘肉全行退還彼寔坐享其利朝已暗中受虧若再減價則受累難堪且朝刻下仍是四處購買牛隻每日接濟不肯停止者蓋恐有悞闔厦各國西人口食之需現近中國年底因欠街賬甚多一旦不能清還不獨四圍迫討而且無力購買牛隻則朝之生理倒閉勢所必然亦有害闔厦西人之口食也理合瀝情上稟並將賬部兩本呈驗伏乞領事大人體恤下情諒飭廣順行照賬部算明給領以免虧累切叩

光緒
西歷

年

月

日
號

稟

95 第九十五件

具僉稟信館 福興康 森昌盛 為稟懸貨擱未蒙 批領追求發落俾免索擾事緣本年二

月二十六日時和火船進口康等有上海寄厦草包兩箇內係各行店託寄家用零星例得免餉之物經船上大伙不分玉石一概提留繳關查驗未蒙給領致各號均來照信索取康等無物應付會即分稟請領在案迄未奉准批示詎各物主口相催逼咸稱家用零物本可免稅即使呈繳在關業已分遞稟詞應補應罰必有明示如應充公勢必彰明昭著懸牌曉諭斷無擱稟不批之理疑康等匿貨不

具稟華民蘇朝爲賬目積欠爲數甚鉅叩求諭飭算還以償別人欠項事竊朝在厦向承辦牛肉生理轉販西人自光緒九年卽西歷一千八百八十三年起乃與英商廣順及台灣記德商利記三家洋行交易專辦闔厦西人日食牛肉不使缺乏議定三家每行每年交易四個月計正二三四等月歸廣順行承買五六七八等月歸利記行承買九十一十二等月歸台灣記行承買先前言定每宰一牛其前後腿四跨准該洋行買取其餘頭脚腹內歸朝自售定價每磅兌銀六占其餘剩不得退還迨後至五月間輪該利記行承買其時天氣酷熱多存牛肉莫不臭壞是以復又改議每宰一牛只買後腿兩跨其前腿及雜肉概歸朝自售倘或其後腿該洋行仍沽不完則退還朝收回言定每磅價銀七占若有時要用前腿另定價銀四占半朝因交易之情遂允從所議迨後台灣記廣順行兩家亦只買後腿兩跨沽不完亦退還朝收回均照七占之價按月付單登部爲據至今三年並無異說及至光緒十一年卽西歷一千八百八十五年三月底止廣順行該欠銀三千七百二十二元四角四占利記行該欠銀六百六十三元零六占台灣記行該欠銀七十五元而利記台灣記兩行之欠數經廣順行招認代支是以廣順行共該欠銀四千四百六十元零五角又自四月起至十二月一號止又欠銀九百三十八元零九角總共該欠銀五千三百九十九元零四角朝屢向算賬支銀

恩上稟切叩

光緒十年

二月

日

叩稟

93 第九十三件

具稟蔡尙騫為交付銀產業稅被其僥吞霸佔懇請作主立案事緣騫素居新嘉坡有遺下產業於西歷一千八百七十七年四五月間寄交友人劉瑞仁暫管收稅又有山地一座賣與駐紮新嘉坡 臬憲衙門立契來唐由 憲署傳騫前來畫押其項限兩禮拜內交騫支領騫想不如將此項匯交劉瑞仁代收托他採買貨物有案可稽不意瑞仁居心不良竟將該項及產業稅項一概僥吞分毫無還騫心寔不甘前聞瑞仁在坡身故欲向計較無奈長洋遙阻茲聞仁妻何氏不口由坡返厦騫意欲逗遛其行李等物以抵欠款未敢擅便騫回思此山地乃係貴國所買公用又由新嘉坡移文來厦在 憲署立字畫押故敢前來具稟立案懇乞

大人 恩准察奪施行切叩

光緒十一年

二月

日

叩稟

94 第九十四件

勉齋等四人出爲董事議定公討公攤已蒙照會道憲核准並派委員監視及諸董事簽字在案詎意張勉齋但知顧已恃勢圖翻始則假稱回省以卸董事之責繼則私赴道憲誣稟仰縣差拘將庭擎縣拘押百餘日以致庭被人所欠之賬分毫無收不能攤還各債主心寔不安不得已託保文峰號王和禧秉記號邵秉領出在外理還一面趕收外賬詎各欠戶因張勉齋將庭擎送獄攔限期正合其計就此推諉宕延再加張勉齋口口剔擾故意刁難不能成議遂將公討公攤大局全行損壞一味恃勢矇蔽同安縣主呈催票差到廈吵擾硬要擎庭到案拘押幸蒙各董事咸爲不平願全大局稟蒙

領事大人將此委曲情形照會道憲請爲釋出庭在外隨同收賬聞已接准回文免庭赴縣詎齋仍敢督率縣差跟尋保人吵鬧催迫更慘伏思庭在縣管押不過出齋私忿寔與大局無益且家產已經存抵蕩然無餘倘再外賬不收攤日持久各欠戶要藉口宕延或逃或倒必致變成鏡花水月無欸可攤皆齋一人顧已害公有以致之也現保人文峰號被差吵索鷄犬難安合亟懇乞

領事大人 恩准再行照會同安縣請其遵照道憲札飭作速吊銷差票以免着保跟交庶庭得以專心收賬攤還債主勿徇一人之私而悞衆人大局中外永賴爲幸
爲禱望

91 第九十一件

具稟人華民吳勳稟爲批道未追催懇追償一面押搬歸掌事緣有英商泰記號即周隆喜託宜昌號認佃向勳稅過公店屋一座兩進一樓址在島美路頭海關口議明每月稅銀六元四個月交納稅銀一次立有佃批憑據從前照納無異迨本年五月間泰記生理停歇勳即向見據隆喜云生理雖然停歇至期店稅自當照納屆期勳向隆喜收稅初則甘言騙限繼則置之不理無奈於光緒十一年九月廿四日呈請究追沐批據稟已悉當即傳該英民周隆喜來署詢問據稱該行生理倒閉所有房租情愿照給等情仰即聽候數日俟該英民繳到時再行傳知領取可也伏讀批示不勝感激當經遵候迄今月餘未蒙追給必被周隆喜違諭揆延亟應瀝情叩催

大英國領事大人電察 恩准迅追給領一面押搬歸掌感德切叩

光緒十一年

月

日

華民吳勳具稟

92 第九十二件

具稟華商林景庭爲照會不理徇私悞公再求照會吊銷差票釋出收賬以全大局事竊庭所開合記號錢庄慘遭各欠戶負欠不還以致倒閉掛欠華洋及匯兌局各賬無力清還經將家產列單呈請和記號德記號各洋商暨華商王青雲張

瀝情叩求

領事大人察奪照請 道憲親提卷宗傳集証人質訊斷還歸管以免纏訟寔為

恩便沾感切叩

光緒十二年

四月

日

稟

90 第九十件

具催稟華商民許雨為選批久候乞催着究償事切雨於本年大英二月廿七日全艘水人等齊赴 憲關稟控英商海口輪船在金門口外洋面撞壞華商金得利船隻並沉溺貨物開粘清單稟乞飭令賠償等情案蒙

仁憲提訊明確據稟批回面諭雨等在轅俟候輪船抵厦究明着賠因凜遵示諭不敢遠離迄今未見海口輪船來到可憐雨等經紀小民家口性命全賴船隻奔波重洋一縷生活一旦被該輪船撞壞貨物沉溺利路斷絕血本無歸現在人口十餘在轅口久守候無期食用缺乏棲身無地艱慘情形恐在洞鑒之中自不得不披瀝下情催稟

關憲大人撫念商艱 恩迅催着該輪船夥長即日抵厦究理賠償沾感不忘頌禱千

秋切叩

年

月

日

稟

日廈防廳發差持票到來追繳欠款據稱上洋豐興號英商宋長發因被廈地匯成號即煙臺合記棧主童景雲欠英銀壹千兩逾期不還勒令如數繳出歸款等情成得聞之下不勝駭異成自思開張以來向無另作外路別埠生理闔廈咸知賬目均可稽查今宋長發倚恃符庇罔知法律膽敢以桃殭而李代現成被誣冤慘合亟瀝情訴叩

領事大人公令森嚴法如山執迅准施行實為公便上稟

光緒九年

八月

日

稟

89 第八十九件

具催稟新嘉坡屬民許天賞妻林氏為稟蒙函請 道憲飭辦尙未覆訊斷還叩求照催親提訊斷歸管事緣氏本年三月十九日赴 署稟控夫弟婦張謹涼串姪許漏籬許番薯許秧等圖佔厝屋一案旋蒙函請 道憲奎飭廳押令許張氏等遵照前斷各管各業毋得混爭等因仰徵 仁憲理民聽訟一秉至公氏實深感激但延今多日未蒙廈防廳提集張謹涼等覆訊斷還罔知從中作何弊過竊思此案經前任廳憲李提訊兩造氏將夫弟許天清在日親筆立契並歷年給領地稅申票當堂呈驗察出確據斷令後落厝屋歸氏掌管居住彼此各管各業堂諭煌煌有案可稽無難查案核辦惟是控蒙函請飭訊日復一日尙未斷結合亟

87 第八十七件

具稟華民李烏年八十一歲同安縣人爲監禁年餘父子將斃叩求

恩釋事竊烏所生一子名李得力向以雙槳小船爲業慘於去年七月初五日因廣順洋行羊隻走失不知何人竊去嗣於初八日原羊找回豈料仍將得力拏送厦防廳審訊重刑責打定罪監禁至今一年零五個月屢次具稟求請開釋乃蒙厦防廳憲諭許以年終釋放仍要再求

領事大人 恩准釋放等示叩悉之下伏思廣順羊隻早已如數找回並烏子已經監禁年餘雖蒙開釋無如烏係窮苦之人不但乏錢呈繳差費而且子在監牢父同乞丐均無衣食性命難保值此年終迫不得已哀求

領事大人格外憐憫准爲移請厦防廳憲早將李得力釋放救全兩命則感德無極矣

切叩

光緒九年

十二月

日

稟

88 第八十八件

具稟人匯成號爲平地風波指鹿爲馬懇

恩傳集到案對質以杜奸狡而安市纏事竊成於光緒七年九月間租到竹樹仔街錦記號樓下吉舖面一座造雜貨生理迄今三載守分經營不料本年八月念一

仰懇

憲恩照會到道轉飭廈防廳吊回原票並將該案抹銷庶可以昭公允而免公議合再瀝情叩乞

領事大人電憐 恩准迅速施行沾感無涯切叩

光緒九年

六月

日

稟

86 第八十六件

具稟華民柯能寬為串陷分肥懇

恩移銷事竊寬世居海澄縣轄長江社安屏守分與人無尤詎料近日海澄縣主飭差費票到社要傳寬兄弟到案追繳瑞隆棧欸項案係英商邱啟誠稟請 憲台移縣飭追等因寬閱票曷勝愕異切思邱啟誠罔知何人寬等素不識而且寬胞弟柯能裕現在新嘉坡尚未回家前與香港華商瑞隆棧行東邱允致作何交涉寬在家並無干與其事顯係邱允致欺裕孱弱易噬串出伊同姓不宗英商邱啟誠局陷分肥瞞聳 憲台移照追繳虧寬無辜被差迫炒勒索慘不堪言合亟瀝訴叩乞

大英領事大人電奪劈誣據情移銷闔家沾感謹稟

光緒九年

四月

日

稟

奈其東不允且令即代先為交還嗣古徒外出無從追討東家不肯相寬是以代為如數交還迨古徒回厦經波等向伊討回該項屢次食言無期歸欸至去年八月間又約年終定必本利清還誓不爽約至期亦復如是緣近日波兄弟分家所有賬項一概闌分該林古徒一賬適為波應收闌分之額以故昨日向他追討據云如肯收一二百元事猶可了但欲本利全收事決難成果要如數清收任從控告等語竊思此項乃波應得之額以供家費奚堪抗還不理顯係圖吞合亟瀝情稟請叩懇

領事大人 恩准訊究追給還欸則感戴鴻慈寔無既矣

計粘抄借單稿壹紙結單壹紙

大英一千八百八十六年 八月 廿八號
光緒十二年 七月 廿九日

85 第八十五件

具公稟華商福順號李五常等為受誣情慘懇乞照會飭銷事緣常等被薛宗榮無端架捏巨欸瞞聳 憲聰照追經常等先後赴 轅明哲具訴一案詎料宗榮偵知奸謀畢露難逃法網預於前月間附搭火船逃走外邦莫從提究虧常等一且無辜受害自蒙照會至今日受廳差炒索艱難備至無處得伸再四思維惟有

恩准片紙通知廳署以便取保立限赴臺變賣抵還以省延累庶免禍及老母感鴻
慈於無既矣頂 祝叩切

計抄粘廳憲李金批一紙呈

電

批 陳朝江呈批該民人所欠西醫之款既愿立限備還着先自向理明再行保
釋毋違

光緒十年

閏五月

日稟

84 第八十四件

具稟治下薛東波爲抗欠圖吞懇

恩訊究追還事竊波先父在日爲裕記行買辦後父沒交波三叔薛紹明接手承辦
緣於光緒七年六月初一日即大英一千八百八十一年六月廿六號有華人林
古徒向裕記東家借出英銀七百三十二元五角計至本年七月終止共本利該
欠銀一千六百四十元零八角立有親筆借單爲據屆期之日裕記東家曾令行
夥催討只是一味甘言騙限及後過期裕記東家不肯容寬古徒親向裕記東家
求寬者非止一次又向波叔託其轉求併稱此時因無權柄家資其父掌管異日
稍有得手萬不敢辜負時波叔念其父與波先父頗有交情出向東家求再寬限

領事大人施 恩俯念昌等本單力微萬難賠累且一局之設非數十年不能取信於商家一有錯誤則人人裹足昌等局設多年素加謹慎今以陳阿安之貽害非根查追究水落石出一則如此巨款力不能支二則啟商家之疑生理不能再整迫叩

領事大人 恩施轉飭該船主將伊弟陳阿林及同夥等提案勒令交出陳亞安訊明究追將各信件洋銀繳還懲究以安生業沾德無既矣臨稟不勝迫切之至

光緒

十年

五月

日稟

83 第八十三件

具稟華民陳朝江爲遵批理明懇

恩准照會取保立限備還事緣江自幼在藥房管理賬項誤被友人侵欠并自行虧空計欠醫士東人英銀八百餘元本年正月正在備還之際二月間蒙東人稟請照會遂致廳憲提訊江直認不諱自願備還今在押經有兩月家母年老日夜涕泣母子情願在厦防廳託妥保領出赴臺將所有生理盡行估價變賣抵還東人之項本月十三日蒙廳憲李批令江先向 貴署呈明或照會或另函通知方准妥保取領江理合令宗兄賚呈

領事大人伏乞格外垂慈

82 第八十二件

具稟華民協興昌信局周承檀
全太成黃定遠等為串吞信銀避匿乞求飭交根追給還事竊昌
福泉順蔡渡

等在廈門開設信局並於臺灣淡水設立分局為客商寄帶書信銀兩毫無遺悞
緣因本月十五日英國海龍輪船由淡水來廈經淡水協興昌局夥史蘭谷交該
船管事陳阿安寄帶書信四十二封內洋銀八十四元四角全太成局夥厲元和
交寄書信三十七封內洋銀八十二元福泉順局夥周炳交寄書信並洋六十五
元均托陳阿安手帶廈交昌等局查收緣該船往來廈地屢已寄帶書信經收信
資向無舛誤是以昌等相信不疑詎料本月十七日該船到廈昌等各局赴船收
取信件據陳阿安見財起意竟將信銀一併吞沒偽稱此次並無信銀托帶昌等
因未接淡水分局之信不敢與較迨至十九日新福建輪船前往淡水昌等當即
發信淡水根查於二十五日福建輪船由淡回廈昌等淡水分局夥皆聞信來廈
根查至昨日海龍輪船來廈昌等偕同親手交信局夥前往該船根查不料陳阿
安已於前次船到香港時即請假上岸將船中執事交付伊胞弟陳阿林經理昌
等均向其理論而阿林一味支吾追問阿安在於何處居住伊又不肯明言實屬
串騙圖吞若不根究明白不獨昌等無力賠償而各家書信要件勢必向昌等各
局索賠追討昌等之受累正不知伊於胡底為此環叩懇求

成等於本月初八日在厦向和記洋行匯票共現交伊大秤銀伍仟七百元該行即將匯單肆紙交成等往香港東藩號銀行支取隨將此票附寄得忌利士輪船赴香越日初九十二點鐘輪船尚在水途成等即聞東藩銀行已於是日倒罷即到和記查討原銀據和記稱應俟成等匯票回厦交還方能還銀迨初十日匯票到香適遇是禮拜十一日向東藩支領無銀原票駁回至十三日到厦成等持票向和記討銀伊又限於十六日拜六交還原銀至期往支和記又再強寬疊限十九二十兩日所約仍然無憑殊屬有乖商規伏思成等向和記承買匯票尚未到香銀行東藩先經倒歇匯項無從支領銀由和記收入單係和記所出成等惟認經手之行單既無處支取和記自應立時將原銀照數交還按日貼補利息豈容強寬疊限現在成等需銀甚急不能久候理合瀝稟叩乞

領事大人體恤商情

恩迅諭飭和記行立將原銀伍仟七百員交還成等支回并按照往返及拖延日子加貼利息實爲
恩便切叩

彩成大秤銀叁仟員

通泉大秤銀陸佰員

瑞興隆大秤銀壹仟伍百員

隆興大秤銀陸佰員

光緒 十年
一千八百八十四年 四月 五月

具

能開穴已屬惡霸所爲且復任意需索事主之資乘人之危肥己之橐更罔顧情理預開穴地指塚逼葬種種所爲無一可以對衆忍心害理莫此爲尤商等自接董碧山亭事以來目擊此等弊端均爲之惻然動念卽同飭陳福着其遷徙不得逗遛詎陳福藉立有合約爲詞查其合約閱時已久委係阮洪親立與否尙未可得而稽卽使此約果真亦係阮洪一人之名該山乃三府公衆地方豈阮洪一人獨操其權給與他人壟種又况其約字不過隨書數字私相授受并無釐印可憑揆諸叻例亦有不符此中情弊已覺顯然可見是以商等將陳福嚴加詰責着其書立退字刻期遷徙時陳福自知難逃公論勉爲書立事後又復反悔不肯遷并且糾集無賴多人四播流言謂商等若再令其移徙卽將以白刃相仇等語肆其恐嚇狂悖不堪商等原爲地方公衆起見勢難置諸不理思維再四合詞聯呈憲坐伏望憐彼小民受欺之慘飭傳陳福到案訊究勒令遷移俾得另選工人以司塚地是則小民公憤斯伸廣肇惠三府之人存沒均荷

恩施於無旣矣
護衛司大人臺前 恩准施行

81 第八十一件

具稟華商隆興 瑞興隆 等爲匯票未到銀行先倒稟乞 諭飭照數還銀事竊
彩成 通 泉

具稟人梅旺 邱東材 何漱生等
吳康泰 郭逸良

稟爲惡棍盤踞公地魚肉良民弊竇叢生乞

恩提案訊明驅除匪類以伸公憤而安良善事竊我廣惠肇旅叻商人於光緒四年間公置義地一所名曰碧山亭俾三府梓友客死叻中者得以安其骸骨惟該山餘地向多未經葬及詎有惡棍陳福於光緒八年間以巧言欺騙舊總理人阮洪謂借餘山片地與其墾種阮洪一時不察墮其術中迨後陳福竟謂阮洪與其立有合約將碧山亭地出批與彼種植等詞祇此一節已屬悖理所爲時商等尙未接司其事無從詰其奸也迨後陳福所爲強日甚多年盤踞以公地而利彼私囊且更私立苛法妄索民財如有棺到葬者無論何人均須給以陋規始准其棺安土否則多方強阻甚且口出惡言着人將棺徒回等語良懦之輩畏其暴兇均敢怒而不敢言其尤可恨者如碧山亭各地非陳福所掘則不准人安葬欲葬斯地者必須其掘塚而不敢另僱他工此其強霸情形也已可概見且陳福之掘塚也又非任人擇定而後開工彼於暇日卽預掘塚穴約至三四尺之深以俟諸人來葬有棺到此彼卽指定其穴着人落葬卽觀其人貧富任意訛索土工等費且常有預開之穴被雨水所浸亦須下葬并不許人再擇他處倘欲耳去其水又須補以多費似此行爲更屬來所未見未聞之異夫以公衆之地竟據爲已有他人不

大人臺前察核 恩准施行不勝迫切之至哀哀上稟

79 第七十九件

具稟人某某年三十六歲某縣居住爲恃強誘賭霸佔產業乞准移文照會某縣主拘訊追還管業事緣父名某某年少外出所有田產皆父經營創置契據存貯某處所有田產租息權付某叔收管以爲祭祖先之用歷管無虞禍因強房某某恃伊強幹多丁兄弟多人爲富不仁素慣設賭噬弱欺某房弱丁稀窺某園中厝前糞園一坵與伊園毗連可建祠堂圖謀霸佔設局串謀勾引叔母某氏之孫名某誘賭騙計恃強逼寫敢將某父創置園中厝前之園突然佔鎮胞婦母某氏孤苦零丁強弱不敵莫奈他何忖思產業主管以家長爲歸買受公蒸以聯名爲據今某糞園契據存在某處並無交執爲憑卽叔母之孫某之祖母婦母及庶母尙主不得賣何況某毫無干涉得藉寫霸佔似此所爲冤慘難堪本應赴案鳴冤奈路途迢遞以故具情匍叩 崇塔乞準備文照會某縣飭拘劣職某某等到案究追將業判還管理以儆以伸肅此稟上

大人臺前察核施行

80 第八十件

大人鏡察卽照會某縣主追收在案迄今數月依然無着屢討無期茲再具稟叩請
崇塔伏乞

大人作主 恩迅照催某縣主從嚴追究查封變抵如數並息清還以完商本實爲德
便沾

恩切赴

大人臺前 恩准施行

78 第七十八件

具稟人某氏爲波累久押受苦不堪懇

恩移故事緣氏夫在某埠開創某號米店安分營生禍因某某酒醉後將某用斧砍
傷某大人拏獲訊供某因前有向借不遂之嫌致被誣扳主使於上年某月間蒙
照會拘究氏夫旋卽自行投案卽被押禁百般苦楚慘不忍言前聞此案經已斷
結某某監禁某年則此案經已完結意謂氏夫之冤可伸不料地方官因案由
貴國移究不肯逕斷以致氏夫久押迄今年餘破產亡家遺累無底現產業耗盡而
氏夫受押求斷無路求放無門勢迫瀝情遣抱匍叩

憲天作主 恩施移文吊放或令氏夫前往某處自行投案任憑斷罰俾氏夫得出
囹圄如戴二天叩求

一概寫給作按每年行息照契面核算明只因彼此相交以信歷年無異其在實叻所開之字號於本年某月間倒歇虧欠甚鉅商等聞信之下卽向其索討揭項徒以好言安慰商等念交好在先未忍卽行管屋所慮叻地行文查封原籍產業付商等按揭係現銀交割在前各立按契爲據與實叻交易者不同諒不致視同一律是以瀝情聯名匍叩 塔前仰乞察核

恩准存案俾商等揭項有着不至牽累感

恩不淺切切上呈

大人案前 恩准施行

77 第七十七件

具稟人行商某某在某埠居住爲負吞票項乞

恩照催地方官嚴追清還事緣商自某年間付某埠某號經手某人代某某與某等匯去叻票一紙洋銀一千五百員當經具有保單存執去後該票至叻訂期初則求緩繼則不認致原票璧回卽向取討匯項僅承某某還銀七百五拾員據言此係應他份下理還其餘欠者就某某押楚而商安知彼生理合夥長短故屢次致信催收奈渠等皆住某處致若罔聞似此無着屢討無期勢亟于是年二月間將情具稟已蒙

恩照會將案摘銷事竊某在汕造作輪船生理往來定叻暹羅等處實與渡船無異緣去年有某某潑婦某氏赴縣主誣控伊子某某被某行工人某某引誘出洋等情一案經工人某往板榔嶼查追李某確在某店傭工執意不肯回歸寄有親筆銀信勸息伊母親勿控免累好人並有某會館致信陳明詢之某某委稱並無拐誘情弊業已粘連原信稟蒙

大人照會某縣將案註銷李氏亦曾赴縣具結領回銀信了事兩年已無異言詎料現時不知聽信何人赴縣翻控希圖勒索似此若非仰仗照會摘銷貽累奚堪勢得瀝情再禱 崇塔乞

恩照會某縣主核明前案並查某會館原信實與工人某某等無干准予將案吊銷免累無辜戴德高厚矣啣結切稟

大人臺前 恩准施行

76 第七十六件

具稟人某某住居海邑某鄉爲按揭在先關閉在後誠恐牽累乞

恩存案事緣巷埠某曾在實叻開創某字號與商等素有往來知其誠實無僞故於八年間該某欲在其地方建造厝屋書齋一所需用孔急先後向商等揭去洋銀壹萬壹仟元言明將來厝屋建就連書齋一併投稅後即將該紅契並傢伙雜物

恩俯准移請澄海縣主飭拘訊辦事某素小生涯安分守己與人無尤惜因男名某前往實叻與族人某某合夥有甘蜜園一坵某男八份得一份後男回家省親該園付交某夥記調理迄今四載詎料夥某心懷不良豹狼成性貪某男份數多金遂起吞併之意竟將男合夥之甘蜜園佔爲己業荷蒙實叻按察司大人察核訊明知某夥惡極當堂立約命某男收回船資本銀壹仟七百叁拾叁元九角立單爲據於某月十九日後某回家某即登門問討竟敢假意耽延某自思每日三餐家貧難度迫得向彼催收詎料族內強橫監生某某貪賄代爲主持叱得某有口難辨後來某仍回實叻刻聞某男在叻驟然長逝該夥胆敢隱瞞並不通報家屬刻又同居屢討欠項不還某單產一男媳婦中年孫兒幼弱一家所賴慘何可言况某年已高邁託靠何人迫得將情叩訴崇階伏乞

大人格外施仁 恩准移文迅請飭差拘傳到案以儆強橫弱民得安免使一家遭散功德無量永世沾

恩哀哀上稟

大人案前 恩准施行

75 第七十五件

具稟人某某爲無辜被控陷害良民禱

大人察核隨奉札諭須呈本地方官抑或檳榔嶼來文即能辦理等因某到地方官呈
案現陳某逃入某處福音堂意圖入教懇求

大人飭知牧師該陳某仍有盜案未了俟其清還後任憑其便爲此切稟
大人台前察核 恩准施行

73 第七十三件

具稟孀婦某氏爲懇

恩憐憫追究勒還以完骨肉事竊氏丈夫早亡男亦去世僅遺下孤孫某某情因某
年問不知何人引出外洋杳無消息迨至去年六月始有信來并據帶信之人言
氏孫在檳榔嶼某處地方傭工氏即欲追回無奈遠在異域書信難通欣逢

大人銜命敝邦中外一視同仁爲此瀝情叩求作主俯憐氏孀婦無依香燈垂絕函致
檳榔嶼官員查將某某勒令回華俾得骨肉完聚則感戴二天頂祝上呈

大人臺前 恩准施行

74 第七十四件

具呈人潮州澄海屬某鄉下社耆民某某七十五歲抱告人某三十歲爲恃強佔
吞財產視死亡約懇

方有此業今一旦忽被孀婦廢賣後日孫兒長成所靠何業情奚以甘故叩乞
大人作主准氏領出掛砂俟孫長大成人然後將氏所領之掛砂概交孫掌理則幽明
均沾

鴻恩于靡既矣勢亟切叩
大人台前察核 恩准施行

72 第七十二件

具稟人某某現年四十八歲稟爲恃勢僥吞沿途截打乞

恩嚴拿懲辦以儆兇橫而救民命事竊某前曾在檳城開張煙酒生理向安無異詎
料潮屬陳某搭輪來嶼無處棲身後某保在店中掌理銀項數目豈知該惡見財
起心將店中銀項盜回家後經發覺已虧空去銀壹仟七佰餘員始知該惡有盜
匿情弊卽投控

貴國大人蒙拘囚禁迨至某年間回家省親偶遇陳某之胞兄知伊弟被囚卽來哀
懇某往洋保領陳某回家俟到家時自當業賣理還斷無負約等語緣某念同宗
一派故往外埠與夥伴相懇乞求

大人方許釋放陳某回家詎料該惡回家之後負却前言僥吞此項屢向索討並不理
還反言肆拒前據有檳榔嶼案件投呈

恩銷案事。竊某於二月間奉到 貴府轉接新嘉坡 某憲移文因某與伯父某某分哲家產在新嘉坡衙門涉訟等語。某當卽具稟面呈 憲鑒在案。現承友請出公親妥爲調處清楚永無膠轕。理應稟復叩乞

大人准息銷案。寔爲德便。專泐稟達。並請

勛安伏祈 察照

71 第七十一件

具稟人潮州海屬某處民婦某氏年五十三歲爲乘夜私奔圖廢先業懇

恩准留業據一面給領事切氏夫某某自少外出新嘉坡爲商營開某字號甘蜜生理在坡有娶側室某氏已生次子某某自幼隨父回家交氏撫養長成娶媳某氏自光緒某年間氏夫不幸仙逝氏之長子往坡掌管生理而次子亦因往掌遂卽互起爭端氏故親至坡中赴質荷蒙 王家當堂給出掛砂交氏領回執掌俟後氏將舊業一半再創生理建號正記交某掌理向來無異迨至某年該管事人去世店中乏人主持氏無奈同媳婦並孫等搬來店中以便料理舖務詎料媳婦某氏突起不長之心竟自私奔外處僅留下幼子在家氏知其情遍覓無踪刻聞人言爲媳某氏欲赴

憲轅懇給掛砂命伊掌管生理意圖廢賣獨不思氏夫自幼外出數拾載百計維艱

念宗支之情。迫得具呈上叩。崇塔伏乞

恩准迅即移文往新嘉坡官府。飭令將某家父所拆某號生理該存銀兩若干歸某家叔與某某兩人領回。庶訟籐得斷生死沾

恩爲此切稟謹赴

大人臺前 恩准施行

69 第六十九件

具稟人某某爲援照成案請領執照事。切某係新嘉坡居民來汕頭某處地方營生創建某某字號。但某在華地糊口經商未免與華民相混無從分別。將來賬目誠恐致有未便之處。理應請領執照以資區別而便營謀。查光緒年間英民某某在某處創開某字號曾經領事官給過札諭爲憑。並英民等亦會請有執照成案。卷宗均在

憲臺署內。乞爲查核便知某情。般生理懇希查照舊案給予執照。俾資保護實爲德便。謹呈切赴

大人座前 恩准察核施行

70 第七十件

具呈人潮州府海陽縣監生某某爲和息涉訟懇

稟爲匪徒暗害拐鬻爲備乞

恩道究匪黨。伸冤雪恨事。竊蟻舊歲在唐來叻。曾搭鄭達川帆船出洋。是帮同船。共有十八人。詎料揚輪數日。偶遭不測。該船被風漂往別處。經已月餘。船中餓死者甚多。糧食不繼。後停泊丁加爐地面。該船主達川不特不爲救饑。反起不良。將蟻及胞弟親戚等五人賣與番人。押落船來叻坡新客館。似此行爲天理何存。良心安在。民等冤屈難伸。迫得瀝情叩訴伏乞

憲台察奪施行。查究胞弟並親戚之事。判斷明白。救回殘軀得歸故里。非獨蟻一人沾

恩合家大小皆感激靡涯矣。謹呈切赴

護衛司大人案前 恩准施行

68 第六十八件

具稟人某某爲意存吞沒本銀虧空懇

恩移飭照數領回事。緣某家父在日嘗與族人某某合夥在新嘉坡大坡做某號生理。命家叔某某前往管事。面議作十二份均開。各得六分。不料命運不齊。市情頽敗。自西一千八百某某年起。迄今本銀虧空將盡。某不得已令弟某某前往拆夥。孰知某某狡計多端。捏誣抵賴。不許舍弟領出存本。致令互相構訟。似此行爲不

66 第六十六件

具呈人楊亞咕稟爲見利忘義事。因光緒五年八月間咕等同胞兄楊亞河在叻坡合夥做冰糖生理店號合利。當時議明其生理作十份。落本伍百元。咕得四份。着銀式佰元。河得六份。該銀叁佰元。共生理六股。書明部頭爲據。後做至隔年生理獲利叁佰餘元。兩家將利俱落爲本。迨至光緒六年叁月間咕等曾取合利號銀式百元。旋唐後來叻合利號生理連年得利。冀寄唐山。咕等亦得收楚。向無異詞。詎料光緒十一十二兩年生理並無算得利。匯寄返唐。隨於是年十月間咕卽來叻與楊河清算。彼云生理無利可取。咕欲將合利號連年數目請義福公司李仕周大哥台前查算明白。豈料楊河不肯交出合利賬部。又不敢到案。並將合利號本銀置大馬呀瓦窰地。呀喃做楊河自己名字。以致楊咕母利無歸。迫得將情訴告。塔前伏念中外和交無皆赤子。懇卽命貴差召楊亞河並取合利號數部。俾判明白。庶咕血本有歸。則

恩同再造矣。切赴

護衛司大人案前 恩准施行

67 第六十七件

具稟下民劉芳祥。係廣東高州府石城縣人

具稟人黃恢富爲懇

恩釋放事。恢富係潮州人住叻多年。向在新巴虱潮州寔得力第十一號門牌炎豐店內。司理椒蜜賬務事。緣本年九月十六日。有本店椒蜜船名大船由咭啊載貨來叻。行至店前港內。適有一千一百七十六號之雙槳船與潮人鄭阿帆之魚船在前。該大船艇忽與雙槳船相撞。以致鄭阿帆之魚船亦微震動。伊卽每口相罵。令人不堪。於是彼此交攻。旋亦解散。恢富見船上各人均照常操業。意謂從此可以無事。不料旋有官役到來。將大船船上之陳阿琛等共十九人一齊解往

巡理府前。恢富當卽請定狀師得魯代爲伸訴一切。孰料九月十四日。巡理府開堂訊審之時。狀師尙未到案。遂將此案判斷。現將陳阿琛等十九人均罰嚴禁一個月。恢富竊思此案僅屬角口小過。並無持械相聞等情。刻十九人皆罰嚴禁。致港內無人作工。寔於生理大爲損害。素稔

督憲大人愛惜商民如同赤子。凡屬初犯小過。莫不邀

恩釋放。因不揣冒瀆。具稟懇請

護衛司大人轉詳

督憲大人恩施。准將陳阿琛等立予釋放。開其自新之路。富等不勝感激之至。謹此具稟伏候。批示施行。潮商黃恢富謹稟

呈請緝捕以靖地方事竊身居紫竹林昨夜忽有賊匪數人於三更時分進院撬門竊去銅盆衣服茶碗等物當即喊道不及誠恐時屆隆冬迫於饑寒不免屢來偷竊爲此稟懇

恩准嚴比捕役務緝正賊贓物究辦以安善良而衛閭閻實爲德便上稟

64 第六十四件

具稟本關總信差胡永安向在京津及王秦莊楊村河西務張家灣設立馬撥多年專寄

總稅務司公署及各海關並

北洋大臣等署文函所有楊村信差馬撥設立在楊村街永源義洋貨小店內不料

本年五月初六日十二點鐘後被賊由門面撬開失去海關寄中外文函時刻簿

一本信差號衣一件並零物當即報明該村文武地方官並通知地保王允明而地保不惟不管反而向總信差言此後洋信不准在楊村街裏來往特此懇

大人函致海關道札飭武清縣務獲贓賊嚴懲地保庶免信差來往中途漸有意外之

虞實爲公便上稟

65 第六十五件

同稅異寔令商無所適從思維再四情寔難已不得不叩乞
大人恩准仍照稅則內載重木樑料尺寸核計完稅放行寔爲

恩公兩便除稟 津海關道憲外切切上稟

62 第六十式件

具稟華民林柔福建人爲稟明懇

恩事竊柔於去年六月間隨家主陳自新到京鄉試本年二月間家主起行回籍路
過天津寓河北福來店適有人携高麗參來賣家主向買二十斤轉託寶通泰投
稅帶回福州銷售該貨只有四斤零是真參其餘十五斤零皆係假參家主以被
人欺騙將原參十五斤零交柔附搭怡興行夾板船帶到天津找尋原經手退還
於本月初九日進口柔耳聞原貨帶回似可毋庸再報當將行李聚儼經 台差
搜拿而去竊思柔奉家主之命數千里奔波爲送換假參而來今被拿入官柔無
以復家主之命勢必淪落異鄉憂愁不可言狀且參產北地本無由南運北之理
如非退換實情何敢冒瀆不得已急懇
稅務司大人驗明該參曲加矜恤俯准給還以全蟻命頂德切稟

63 第六十三件

具稟張德年四十歲爲

憲恩速賜追究以救蟻命事竊身因於四月十三日在新南陞輪船被匪竊去銀五百兩當已具稟在案所失之銀盡係爲人攜帶具稟之後守候多日未蒙緝獲進退維谷幾不欲生幸有同鄉幫助川資回家告明失主而失主不允向身要銀無奈只得匍匐來津復懇

大人究追以救蟻命且聞天津縣已獲屢竊輪船客物之匪董三卽董祥已押案追比身銀亦係輪船被竊現經拿獲該匪不難追究哀叩

大人俯賜恩准飭縣嚴追該匪究出原銀俾得交還失主則

大人公候萬代積德累仁身脚結之報生生世世於無極矣頂德上稟

61 第六十一件

具稟粵東廣州帮商人粵豐隆稟爲貨有定稅突更估價懇

恩飭照定則完稅放行以便商賈事竊商由巴拿夾板船運入口重木樑料陸續詣關報稅查此貨稅則內載長不過二十六幅地四方不到十二因制每根稅銀一錢五分卽間有長短大小不一均照此例尺寸核計各商均皆遵照報稅商連日照例呈報均已按例尺寸核計完稅突於月之十八日請驗時

貴關以此貨議價估銀七十兩之多不准按例尺寸核計飭令照估完稅伏思估價一節原屬稅無定例始行議估况今此貨經有照例核稅何得又更估價未免貨

九塊報關請驗共估價銀七十兩當蒙查驗放行隨於次日由德治蘭夾板船運入口花梨木板二十三塊卽照前價呈報詎料貴關大寫不照前估突以每塊估銀十三兩並議罰三倍商以此板同是一貨相隔一日何得價估兩岐因此木急須交客未便久延只得呈照納稅惟求免罰旬日央求未蒙允准伏思關設罰條原爲奸商偷漏罰以示儆今估價貨物竟以任意高估而議罰實令無從遵辦不得不叩乞

大人台前 恩恤商艱迅賜照估上稅免罰放行則感

恩無既矣切切上稟

59 第五十九件

具稟張子氏年七十歲

爲懸案不結懇再提究事竊氏被劉張氏扭棒一案業已屢控迄今半年尙未訊結而該氏仍復來家吵鬧不休並強借錢文不得已再求

本縣正堂嚴傳劉張氏到案訊究俾免無理取鬧則感荷 鴻慈實無涯矣謹稟

60 第六十件

具稟郝旺係山東登州府甯海州人爲再懇

所能悉察者如近來更有匪徒一黨無惡不爲而在海面更屬猖狂查若輩共有數十人之多皆由廈門等處來坡共聯一會名曰打飛鳥會專在海面肆其劫掠會內諸人皆託名駕駛三板爲生常在然甲路頭至小坡鐵吧虱一帶海傍操舟來往丹絨牛以及至各埠來叻之輪船駁載搭客始以甜言餌人僱坐迨至江心而後即肆所欲爲逼勒資財者有之劫掠行李者有之甚即謀財害命之事亦無不有之試觀本坡海面近來常有無主浮屍設非若輩有如是所爲則亦何至於此耶民等生長南洋目擊彼匪徒如此兇橫實有不能於緘默故特據寔稟聞憲坐并將諸匪首之姓名畧列倘欲查明諸匪劣跡不難集諸客棧之人一問而知伏乞飭差拘提到案按律懲辦或定以監禁之罪或將其押解回華務使匪類肅清良民安枕則地方之受賜者自靡窮矣除另行保報

華民政務司查照外謹赴

輔政司大人台前轉詳

督憲大人爵前 恩准施行

58 第五十八件

具稟人粵東廣州帮商人公和號稟爲估價無定受罰難甘懇

恩秉公照估完稅放行以便商旅事竊於本月初六日由夾板船運入口花梨木板

56 第五十六件

具稟商人普源號稟爲雜貨漏報懇

恩寬釋事竊小號向在宮北街開設代客接載生意於二月初二日由廣東寧波火船運申轉裝保大船來津於本月十六日進口叻雜貨十一件承 貴差查驗內一件中有冰片雜藥等未經報稅當被扣留緣該客貨色繁多開單時悞漏一色自粵出口偶未開驗故彼此尙未知但小號照原來花色報稅以至錯漏咎實難辭惟念該客跋涉重洋祇求微利血本無歸苦不堪言伏祈

稅務司大人俯恤商情准將該貨照例完稅即飭領回實爲
恩便不勝感激之至切赴

57 第五十七件

具稟人梁瑞蓮寓源順街第一百一十七號門牌茂盛號稟爲揭報匪徒積惡懇恩拘提懲辦以除奸惡而安善良事竊以良歹不容於並立閭閻不可以藏奸是故盛治之世家不閉戶路不拾遺居民安處以無驚若地方一有匪徒則貽害良民其患有不可勝言之處者卽如叻地向賴 各憲經營圖治得以長享昇平旅叻之人無不咸叨福庇惟是近年來屢有匪徒由閩粵等處來坡作爲種種惡事以害良民雖迭經 各憲嚴密訪拿分別示懲無如諸匪來者日多有非官長耳目

54 第五十四件

具稟人戴起祥天津紫竹林人爲懇

恩事身幼弟在上洋做工與豐順輪船陳姓交好手中畧有餘財煩陳姓帶來小傘一百三十二把旱傘十八把囑身賣出作一家糊口之資於六月二十五日到天津被關取去身一家老幼十餘口賴此微物養生伏祈

大人格外施 恩將雨傘一百叁拾式把旱傘十八把賜下身一家老幼均感鴻恩矣爲此叩稟

55 第五十五件

具稟箕書黃瑞輝爲懇

恩事竊箕書在關十一年多前於光緒四年夏間承

大人派同法馬大老爺親往河間府辦賑受暑受瘟備嘗艱苦回津後卽患病月餘當蒙

大人面允必給好處今已三年未敢言及現聞法馬大老爺俱已高升辦賑各員皆得保

舉而

大人不日榮歸爲此不揣冒昧仰求格外施恩可否將薪俸酌增之處伏候 鈞裁感

激之至謹稟

憲諭格外垂青送議到領事府處分發往樹園內傭工數月以來安然無異詎料有同鄉長沙府人姓名少春騙議出園云要帶議往種煙之處每月工金有七八元左右先交上期銀肆拾元其餘半頭到日然後支取議本欲隨他前去後聞人言該處水土不合工人死者甚多議是以中止意欲仍回樹園傭工又爲少春所阻議被他所騙迫得進退無門悔之莫及特具詞奉達叩乞

憲台大人作主施行憐念孤客無依代尋棲身之所則永沾大德再世難忘矣切赴
護衛司大人 恩准施行

53 第五十三件

具稟人瓊州府文邑長圯港船主翁世統稟爲求

恩展限以便收清客餼事竊敝船新萬成由瓊載客壹佰六拾捌名到來 貴境入在三和公所該客等共欠餼脚大銀壹仟伍佰九拾貳元三角五占現因覓工未着擔延時日祈 大人海量汪涵再行扣留十餘日俾得餼脚收清則沐

鴻恩於靡既矣切赴

護衛司大人臺前 恩准施行

稟爲恃強凌弱乞

恩作主以杜奸邪而安旅客事竊蟻前在廣生號傭工素來安分與人無忤情因是年二月間適遇惡棍趙先在土庫與民爭兌新客趙先兌客不遂抱恨於心又昔日民曾與他爲友借過蟻項屢討不還意存吞沒反率黨毆打並要拿到玻璃立案幸遇吾友蔡猴蒼從傍解勸賀方得帶傷回歸調理並聲稱要民速返唐山不准在叻謀生不然再欲率衆毆打似此無法無天以強凌逼殊屬令人髮指民思家有老母瞻養乏資欲往別處營生無奈人地兩疎若仍居叻中恐難當趙先百般凌虐蟻思大英國法森嚴拯民於水火豈容賊子橫行以致貽害閭閻蟻思進退爲艱胆敢叩訴台塔伏希飭差查察民果若有不法之事甘受無辭倘趙先無端生事誣捏陷民通客館共知乞恩飭令趙先改過勿再加害使民賀免墜於圈套之中覓利有方則感大德於無旣矣切赴督憲大人爵前恩准施行

52 第五十式件

具稟人廖勝係湖南巴陵縣人在新加坡新廣昌行居住稟爲遠客無依求覓棲所事竊蟻於是年六月間由唐來叻直往蘭拿地方錫廠爲傭因東家生理不做復送工人來叻住在同興鐵舖前蒙

50 第五十件

具稟人廣東省潮州府海陽縣楊金鑑年七十四歲稟爲乞

恩保護媳孫回唐以繼宗枝事緣鑑現住新嘉坡馬車街門牌叁拾九號開張長春堂藥材生理迄今式拾四年莫敢非爲鑑有第四子楊昭序前曾娶福建人陳氏女爲媳其父母已過經生兩子不幸四兒於現年七月因病身故斯時鑑親問媳婦彼云情願盡心撫養二孫兒想鑑年已老邁要將生理停止約同媳並二孫一齊回唐媳經許諾詎料媳有妒夫聞之來店阻止不肯令媳並二孫同鑑旋里欲帶媳孫同去伊家居住媳聽伊妒夫婦之言背約不回鑑思年老無能惟以子孫爲靠今若媳孫不回勢難獨返竊思婦人嫁出從夫夫死從子自古皆然今鑑欲帶二孫回鄉媳當一同回家撫育成人以繼宗祧方合天理人心况媳父母俱無阿姊之夫亦無定業自己口食不給何敢藉端爭阻伏望
仁憲明鏡高懸爲民伸冤俯念鑑今年老乞卽決斷鑑與孫媳一同回鄉以免骨肉分離斯鑑得老幼回家功同再造德戴二天肅稟切呈
護衛司大人台前 恩準施行

51 第五十一件

具稟人福建省同安縣林賀現住寔叻那寔力街門牌拾號在潮州客棧爲才副

恩戴德靡涯矣切切謹赴

護衛司大人案前 恩准施行

49 第四十九件

具呈人福建晉江人吳九稟爲欺死僥生吞佔銀物乞明斷追還事竊九有兄吳
栽在本坡文英閣開張鴉片煙間厝號第二十牌號第二百捌拾一歷年以來積
有英銀肆佰餘員金手指二只六圈鎖匙練一串暨煙間及諸物件緣九與栽乃
屬至親在家爲他料理宗祖香烟九於舊年二月間來叻促栽回唐成家建業栽
約今年三四月與九同歸梓里九因要再尋親友遂往蘇坡詎料栽於舊歲十二
月間身故其初染病時曾倩章條看理煙間豈料章條心懷不善串同外人吳清
柳候栽死後草草埋葬不與栽各親人知之將栽生前所積物件盡行吞沒又將
煙間改換名字後得局外人不平寄信與九知悉九卽來叻坡鳩集親人吳何吳
姜吳赤吳益與他理論追取銀物豈料條與清柳置若罔聞良心盡喪概不交還
故瀝情訴告 台塔伏乞秉公究辦追還原物以顧栽祖叔伯香烟不獨九受恩
靡旣卽栽及祖叔伯在九泉之下亦沾 厚德無窮矣切赴

護衛司大人作主施行

廊經到案前訊問蒙

恩吩咐候至壹禮拜七天當給領船單回唐等語詎料廣源隆頭家屢違不允反將民鎮禁空房疊遭辱打似此橫行寔難忍受故特具詞叩乞 青天大人訴雪寒冤救民蟻命則大德宏深永垂不朽矣沾

恩切赴

護衛司大人案前作主施行

48 第四十八件

稟呈人蟻民盧文才稟爲懇

恩給牌俾得開設老客館事竊蟻自到 貴埠以來歷觀各方士庶雲集於斯者以

千萬計緣夫 大英國政簡刑清

恩威並濟法良意美軫域無分此所謂柔遠人則四方歸之也以故梯山航海接踵而來引類呼朋相約而至所以生意日益盛而人日益衆也况南洋以 貴埠爲總會或由唐山至或從各埠來携有資本者奇謀勝算固然大展鴻圖而失業賦閒者尤欲僱工以自食其力此老客館之所以宜添也用是謹將下情叩懇 台塔上陳 聰聽懇

恩俯准給予牌照使其僱工者覓食有方則感

46 第四十六件

具稟人廣東省潮州府潮陽縣人謝芋蒂

爲胞弟被拐乞恩提究事竊芋蒂有胞弟原名芋肉在汕頭己丑年十一月赴輪來叻因未覓得枝棲暫往水廊親戚處居住詎料於本年閏貳月間出門不知去向屢尋無踪故託親友各處訪問今幸訪得實跡係在本年閏貳月二十旬被同鄉人謝同欽謝同祝兄弟兩人誘入成利號客廳改名謝登科轉賣入新那港爲傭伏念家中上有八十老母下有幼小妻兒一聞此信暗地悲傷倚閭望切芋蒂義在同胞今探得實跡竊思

大人現任新嘉坡發政施仁保民如赤蒂故敢斗胆具詞投訴 塔前伏乞格外施恩飭令往仙那港將胞弟謝登科卽謝芋肉一名吊出俾蒂骨肉重逢則蒂合家大小皆感大德於無涯矣謹呈切赴

護衛司大人臺前 恩准施行

47 第四十七件

具稟人李洪忠稟爲求 恩釋放免被毆打事竊忠前由唐來叻落在萬源隆客

洋面緝捕盜賊護衛來往商船惟福永司屬洋面遼濶港汊紛岐且與貴港洋面相接民慮盜船常在外洋各處劫掠客貨突見向捕定必東擊西竄非仗威旗照風行雷厲凡遇盜警不分畛域越境窮追嚴拿解辦海氛莫靖理合鈔諭粘叩 台塔仰祈 俯准給領旗照俾民船遵照在於一貴轄洋面停泊往來不分疆界實力巡緝獲賊報効庶商船安業洋面肅清實爲 公便頂祝切赴
台前 恩准施行

45 第四十五件

具稟人李福有

稟爲風聞來歸乞給田土以便安身事切思 貴港開設經已數年法律森嚴規條盡美商賈來歸咸歌樂國蟻等聞風向慕襁褓來歸暫在黃茅角未得安居但見徐保所遺之地未曾領給耕藉欲叩 恩給仰觀 仁憲愛民如子保民若赤斷不忍坐視無依故特匍叩 台塔伏望垂憐 恩恤無依懇將徐保之屋宇田園給予蟻等居住耕種俾得安身樂業卽 國課自應需納庶幾躬親治化永沐鴻庥矣切赴 台前 恩准施行

43 第四十三件

具稟新安縣工房典吏鄭棟

稟爲人船被拏乞 恩釋放事緣辦房奉 本縣主給發

藩憲頒發漁照出海轉發各漁戶執持探捕於前月二十五日派伴坐船攜帶路照出海情因本月初十日船在香港海面遇有熟識鄭全興小料船在此灣泊領照適有 貴國巡船一隻駛籠見有防盜礮火器械疑係匪船將伴連船並船上錢銀各物及將領照之鄭全興等一併捉解到案付思船上現有漁照告示爲憑其非歹人可知只得瀝情叩乞

仁臺伏乞迅將人船并船上銀物連領照之人一概釋放以免誤公則感恩靡既矣切赴 臺前伏乞 恩准施行

44 第四十四件

具稟漢民蘇福年四十八歲番禺縣人郭貴年三十歲番禺縣人

稟爲懇給旗照巡洋緝捕以靖海疆事緣民奉 新安縣福永司充部設巡船頭領自僱殷實民船置備外洋捕盜器械管募妥當水手駕駛船隻不分晝夜巡察

切赴

大老爺台前准給施行

42 第四十二件

具稟人中環各街坊子民等

稟爲失業無倚懇 恩按鋪給銀庶搬遷有藉事竊民等前蒙

司憲勘給地方建造鋪戶屋宇曾經發與執照在民等以爲永遠基業世守無失不料

貴國竟將地段取回民等自當惟命是聽但思從前血本本期久遠棲身或藉租度活今不數年而盡行拆去從前血本虧空後來棲身無地苦上加苦情何以堪惟是

大人奉天行道公如平衡明如清鏡民間困苦罔不週知且有戶書某姓於民等建造事情一一洞悉可質可據茲者闔街聯情稟叩伏乞按鋪補銀庶幾得些貲財稍助搬遷費用並求寬限時日不致匆忙無措則永沐 鴻恩不戢矣
大人台前作主施行

工料建造按照工夫成數多少陸續收取銀兩現在除收之外尙存下洋銀一千九百元因梁三本銀不敷某行恐其有誤日期是以招約蟻等擔保當經面議限六個禮拜竣工即將未收洋銀一千九百元照數支給等情蟻等方肯簽字擔保刻日買備材料與工今因忽奉

明諭又要罰減梁三所存之銀九百元只續給銀一千元云云如此不惟與原議不符而且銀少工多實係不敷竣工之用恐將來梁三辦理不前必致逾限未免累及保人蟻等亦不敢擔保只得懇請

大憲另飭別人作保以免貽累實爲 恩便特此具稟

41 第四十一件

具稟人歐陽意等

稟爲叩乞准給牌照以得貿易事竊民等欲在石塘嘴山邊孤零屋宇製造火藥照例計地距鎮相離六里又不附近大路以及民居房屋俱已遠離並無相連至於發賣火藥仍不敢在內地貯屯似此製賣處所一切與例無礙只得稟叩

台前陳明情實是否有當伏乞 俯批給領牌票俾民等貿易有賴則感 恩無既矣

稟爲夫死鋪存乞 恩准給氏與各子收管事竊氏夫杜英生有四子長亞根次亞潤次亞榮俱在省城居住茲因氏夫前用銀置有 貴港上環十七號鋪一間又太平山二百四十六號鋪一間每年收租除納稅外所賸得爲氏家中使用不料氏夫去年回省因病身故迨至 鈞諭飭傳氏子亞根赴案著令氏子備具使費按例携同妥保立單准以洋銀貳仟伍佰元擔保始能營業如有不遵則歸官用但氏夫該鋪所值銀不過幾百而氏子在港朋友熟識無多既未能如命只得卽懇速備使費覓保式名竟論不准忖思氏夫生前所置各鋪原爲氏與各子日後瞻養今若將氏夫各鋪歸入官用則氏舉家絕食况氏子亞根委係氏夫長子闔港周知而子承父業天下皆然氏迫得瀝情哀訴 崇轅伏乞矜憐婦老子幼准將氏夫各鋪給氏與各子收管俾日食有賴歿存均感沾恩萬代切赴

大人爵前 恩准施行

40 第四十件

具稟人曹安江隆店珠盛店等

稟爲懇請免改原議庶能擔保無誤事緣有匠人梁三承接英商某行一座包辦

階前具報在案伏乞

大人飭貴差細察密查俾得他日母子聚會有期合家沾 恩切赴

華民政務司大人臺前恩准施行

丁亥年 五月 初二日

彭松抱稟婦陳氏

叩稟

38 第三十八件

具稟人盧怡記廠 鄧亞蘇 陳亞光 等為血本無歸乞 恩勒限追還以免延累事竊蟻等

被英民某姓騙去洋銀壹萬零八百一十二員業經

大人高懸明鑑洞悉民冤將某姓監禁嚴追在案乃延累日久未蒙勒令清還似此

歸歎無期延宕胡底蟻自被騙而後飢寒切身債賬火迫萬種艱難慘遭莫極故

迫得再叩 鴻恩乞勒作速如數填還俾免延累則感 大德於無涯矣沾恩切

赴

大人臺前作主施行

39 第三十九件

具稟孀婦杜唐氏

36 第三十六件

具稟人袁昌住西湖街門牌第二號同安包蓆店爲侍妾被誘出洋伏乞 飭差查道給領完聚事緣民向在本港販賣包蓆爲業祇因子嗣爲艱於壬申年在羊城憑媒娶得何氏麗和爲妾現年三十六歲向在東莞屬石龍墟居住十六年相安無異詎料被人誘拐於本月初八晚搭華洋火船來港探聞今日有人携他往新加坡埠未審是否素聞 仁憲保護情殷凡婦女出洋必有影相留存 船政署以杜誘拐故敢叩稟 仁階伏乞飭查影相有無其人如果屬實懇卽拘道給領完聚免墮拐匪術中實爲 恩便上赴

安撫華民政務司大人臺前 恩准施行

丁亥年

閏四月

十二日

謹稟

37 第三十七件

具稟彭松抱稟婦陳氏

稟爲失去兒子乞 恩洞察存案事切蟻住在中環中國街門牌第四號三樓上因有一子名喚賜益年方九歲於閏四月二十九日出街不見回來勢着叩匍

34 第三十四件

具稟人黃金居住灣仔道街門牌第一號

為送爆酬神乞 恩准用鼓樂事切民等素居治下屢沐 憲恩情緣於二月初一日送爆酬神由灣仔巡遊至笄箕土地廟處欲用鼓樂于是日起至是晚止伏 冀 廉憲俯准民情給賜一紙俾得遵照送爆酬神闔街感德沾恩切赴

華民政務司大人臺前恩准施行

己丑年

正月

日

稟

35 第三十五件

具稟人五環值理英昌隆 道生堂 福安號 等稟為搭棚蓋帳至出渠邊大壇榜

亭笛臺設壇建醮恭祝神誕事竊五環值理英昌隆等謹擇本年九月廿六日起

至廿九夜止在 文武廟前搭棚架蓋布帳結彩張燈八音鼓樂水陸超幽三晝

四宵稟叩 仁憲仰祈 恩准賜出皇家水車一輛保護不測之虞俾得設壇建

醮恭祝 華光千秋寶誕神人共樂獲福無疆曷勝感德肅此稟呈

大老爺台前恩准施行

丁亥年八月廿一日

五環值理英昌隆等稟

32 第三十二件

具稟人赤柱大潭村 陳壬生等
陳仕華

稟為乞恩給人情蓋搭布帳小棚演戲事切民照上年求乞 恩准人情在大潭
村天后廟前海灘上建小棚一座長一丈濶一丈高約一丈五尺上面遵例蓋布
帳演戲四日五夜由五月十七晚開槍故瀝稟懇求望乞
恩准則感德於無既矣沾恩切赴

華民政務司大人台前恩准施行

丁亥年 五月 日

叩稟

33 第三十三件

具稟人生源號 鍾善初
馮達生

稟為乞 恩將火水牌照更名事竊商等今因頂受海旁街門牌第九十九號有
源洋貨店全盤生理故特具稟 仁憲恩準將九十九號有源洋貨店火水牌照
改為九十九號生源名字則感大德無既矣為此切赴

華民政務司大老爺台前恩準施行

大英一千八百八十七年五月六日

鍾善初 謹呈
馮達生

30 第三十件

具稟人第三約叁拾貳號卑役潘安稟爲乞

恩准給人情再求賞假一月以便調理病體事竊卑役前因患病已蒙 賞假一月回鄉調理現已假期將滿未及痊愈據醫生云更要調治一月方能就痊卑役尙在省垣就醫理合稟明仰乞 矜存恩施格外再復 賞假一月俾得調理安康賤體復元然後返港効力恩同再造矣切赴

華民政務司大人台前恩准施行

大英一千八百八十七年十二月三十三號

丁亥十一月

初九日

叩稟

31 第三十一件

香港第五約練目鄧姐謹稟爲辭職事卑役充當五約練目該約舖戶稠密不能將患痘症之人全數盡查稟報是不能稱職乞求

大人恩準卑役告職回家感恩不淺切赴

華民政務司大人案前恩准施行

大英一千八百八十八年

二月十八

日稟

28 第二十八件

具稟商民畢街怡順行泰棧等

稟爲僱丁看街乞 恩俯准以衛街道事竊商民向在畢街營生歷久相安茲因時近歲暮買賣紛紜匪徒易於藉端是以聯叩 仁階懇求 恩准商民自僱勇丁四名在本街日夜輪流看守兩月以衛街道則感大德無既矣爲此切赴華民政務司大人台前恩准行

戊子年 十二月

日稟

29 第二十九件

具稟商民周吉爲懇給長年夜行街紙事切民在本港街門牌第 號

造 號南北行生理復有自置房屋物業且有家眷在 治下居住已歷三十載夜候時常出入非長年夜行街紙殊不便當如蒙恩准實深厚賜切赴安撫華民政務司大人案前恩准施行

已丑年

八月

初六日

稟

26 第二十六件

具稟人許午住

街第

號樓上

爲懇求恩准拾骨回鄉事切民先祖許言享壽九十八歲前三十年死葬摩天嶺頂現欲拾其骨殖回鄉安葬特此稟求恩給人情以便舉行寔深銘感切赴上

華民政務司大人案前恩准施行

大英一千八百八十九年八月

日稟

27 第二十七件

具稟人劉佐陞原籍廣西人連年在本港匯豐上海銀行教讀歷就各州縣書啟稟牘公件向習南北音並各衙事宜現聞 貴署繙譯書辦何先生於本月病故秉筆浩繁竊思 貴署中文案各事件在在需人司理可否仰懇 大老爺俯允充當厥役佐陞自必矢慎矢勤以供責任務期不負 憲恩培植錄用微長之至意伏乞

大老爺臺前恩准施行

大英一千八百八十九年

貳月

六號

謹稟

24 第二十四件

具稟人公巖石山居民等爲乞 恩准容緩暫居屋稅事切民前經呈稟求 恩
憐卹貧苦然 巡理府大人傳票民等投案限於禮拜一廿七號要納暫居若或
不納卽出紙拘案定罪是以迫得聯名具稟再叩 仁階伏乞轉詳 巡理府大
人免拘定案容緩完納感德無涯矣沾 恩切赴

護衛司大人案前恩准施行

一千八百八十八年

月

日

稟

25 第二十五件

具稟商人 鉅源 福隆 福源 典記 天源等

稟爲窩藏聚賭日夜嘈鬧有碍生理乞 恩飭差查禁拘究事切商等向在本港
生意素來賴安不料近日對面不識何人胆敢設立賭館名號鏡海樓招集賭徒
日夜團聚出入靡常無分時候通宵吵鬧致令左右隣店均受其攪擾只得聯稟
台階飭差查究拘禁毋任其滋擾以安生理寔爲公便切赴

華民政務司大人作主施行

大英一千八百八十九年

六月十九日

人來叅神寶燭香油卽歸我廣惠肇司祝料理。其餘福潮等屬人來叅神寶燭卽係兩家公理。似此撇開可杜爭端免貽後患。是否有當恭候傳訊祇道實爲恩便。肅修寸稟爰集商民聯名叩乞案前伏爲洞鑒俯察施行。

護衛大人案前

廣惠肇三府商民等謹稟

*

23 第二十三件

具稟華商人梁印別字仁山年方四十五歲原籍廣東廣州府番禺縣人現在香港中環海旁第八十號門牌成興號做煤炭辦館寫船生意稟爲懇恩俯准入大英籍貫爲民事竊商自到香港貿易以來經營三十餘載并携同家眷居住港中向感厚恩因見

大英政治日隆惠愛施於海宇今商願編籍爲民特赴台階懇轉詳督憲大人體卹下情准入英籍民則感激無涯矣切赴華民政務司大人臺前作主施行

大英一千八百八十九年

月

號

梁印

謹稟

依當時議定沽寶燭之欸廣惠肇十股占其七客籍人十股占其三以爲事神之工食。豈料客籍人貪鄙無耻迨至同治年間又爭要將該寶燭沽欸瓜分各半。我廣惠肇以爲神明之事不可爭論因此啞忍故每每被客人蠶食耳。於道光二十二年廣惠肇與客籍人同置新義山一所在於地名區狄南律處上則兩家妥安先人之屍骸下則建立福德祠一坐名曰綠野亭遂設爐主一名以理孟蘭超幽等事。其間費用凡屬義山孟蘭所用之資者兩家均派。惟我廣惠肇廟中之事酬神演戲各項動用皆係我廣惠肇料理毫無與客人相涉。由來已久向無異詞。今客人謂年中義山孟蘭等項兩家均派就藉此勢意圖入涉。不知己之貪吝反謂人之肥囊故此客人惡作橫行是非顛倒於上年十一月間客籍人之司祝竟敢將廟門白日關閉不與人民參神率意啟衅尋鬪借勢侵謀。即於去年十二月初七日兩造赴憲稟控。今本坡以大人爲華民之司命人物之權衡德教風化庶理清明傳諭自相說和。因客籍人有數人來求和我等以爲無事理宜赴大人案前稟明。緣因時近歲晚各商人不暇俟至新春後未及聯集故遲遲赴訴。茲只據寔聯稟仍乞憲恩判斷即將義山孟蘭等事請爲傳諭各自辦理免致再蹈生端。及其廟中之事如客籍人來參神寶燭香油即歸客人料理。我廣惠肇

明究追戴德切稟

護衛司大人案前恩准施行

22 第二十二件

具稟人廣惠肇三府商民等稟爲客藉暗謀侵佔圖霸神廟叩乞 憲恩公斷事
竊廣惠肇商人溯自道光初年貿易於星嘉坡蒙

皇家寵錫賜廟前地一段與廣惠肇以作演戲壇場。又賜地一段倡建福德祠一
所在於直落亞逸海隅。初時以板爲牆以茅爲瓦一切經費皆我廣惠肇所出也。
至道光五年我商民經營稍裕遂棄板易磚棄茅易瓦。迨至咸豐四年見其牆壁
傾壞復行重修。我廣惠肇開發緣簿無分疆界好善者誠心樂助。當時有客籍人
願携緣簿共相勸捐。是以舉他爲值事。福建潮州諸屬亦有捐題。廟貌觀成即將
姓名鐫石刻銘。乃由胡寶官經手。值其時人民豐樂祭祀咸興。於是廣惠肇設立
司祝取資以供神前之費。而我司祝年中所簽之香資俱向我三府屬勸捐並無
越域而客籍人見廟中香火日盛謂昔時修廟有資相助心懷不軌遂派一人來
廟帮理神前之事。是時本不相容因舊義山與他同管用人行走姑容他在此相

什物一概搬清。寔屬悽慘難堪。伏乞 大人恩澤。被於四方。嚴拿追究。俾得他日
蟻妻有歸。非獨蟻等沾恩。卽闔坡士庶亦皆頌大德靡涯矣。切赴
護衛司大人臺前。恩准施行。

21 第二十一件

具稟人吳朝江年四十四歲。係潮州府海陽縣人。爲霸佔股份。恃惡強吞。乞恩吊
簿究追事。緣江於光緒七年附輪來叻。在於成興金器店備工。守已安分。與人無
忤。情因八月間有同店夥件陳德生邀江合創源成新衣生理。計開同夥之楊二
弟一份。林象一份。五厘。洪襄臣二份。陳德生三份。江得一份。五厘。登簿爲據。又去
年再招李澄洲柯武二人。各得一份。江實占一份。五厘。每股銀四拾員計。江共落
本銀六十元。每年清算獲利。登記簿尾。因江在成興店有工可支。并無向取。至現
年二月間。接到家信。着江速卽回唐。故於三月間搭輪旋里。詎料陳德生等人面
獸心。欺江回家。頓起不良意。存吞沒霸佔。捏詞瞞稱。江早已拆夥。該店無份。幸蒙
大人明察。着人到江家賜字通知。江聞之不勝駭異。但如欲拆夥。豈無公親見証。在
場安有是理。現江家遭不造。尙有要務未楚。容俟十月間到叻。呈訴叩乞吊部核

泗德興行爲新客。民得悉下落卽備大銀壹拾八元貳角半。隨同鄭三河阿田陳炳洽等往贖。詎料三人頓起不良。着民先將銀兩交出。然後往贖。民素來愚昧。二聽從。致被彼等全行吞沒。人財兩空。似此行爲。殊屬目無法紀。民被其所騙。慘何可言。迫得瀝情上叩。仁憲臺前代爲作主。追究三人銀項。俾得贖回。民姪則民感戴。二天恩。同再造矣。切赴護衛司大人案前。恩准施行。

20 第二十件

具稟人林阿二現居王家山脚潮友齋門牌廿七號

稟爲匪徒暗害捏累兩冤叩乞恩准究追伸雪事。蟻緣五月十五夜八點鐘往陞旗山脚路遇陳阿龍手拿菜籃一個云及要轉寄陳佳賢家中。蟻寔不知其中所貯何物。接手僅行數步。突遇巡丁二名將蟻拿獲。并搜出籃內私煙數盒。此際有口難言。卽得同往捕房聽候發落。詎料陳順容詭計百出。串同陳佳賢、陳和維、陳亞龍、陳象月并陳佳賢之妻林峇味齊到蟻家。哄騙蟻妻黃氏謂民經已被捉着。同往觀看。女流無知信以爲寔。出門上車。遂被載往別處。未知匿藏何所。後佳賢夫妻將蟻家中

差同往彈壓事。竊民自去年四月間由華來叻。至五月十一日蒙友薦入吳秀水所創監公毛六呷第六號門牌之和茂椒蜜店爲才副之職。店中司事人潮藉陳振春。禍因生意虧本。吳秀水欲將陳振春辭出。故于去年十月間吳秀水囑民將店內賬目全盤開出。以職自應有東家之命焉。敢推遲。乃將來往一切錄出呈明。殊知陳振春內有舞弊。責民不與掩蓋。是以恨民刺骨。嫁禍謀害。至十一月初七日乃私匿來往賬部一本。卽投玻璃。稱民盜取。經蒙

玻璃主傳集兩造反覆研訊。委係自匿誣良爲盜。將民開釋。殊料陳振春自恃財多人衆。欺民孤身。新客口稱候收取行李。定行辱打。民是以延久不敢向取。素知大人除暴安良。德澤端施於孤客。護衛華民。恩威並加乎赤子。用敢冒瀆叩稟。望祈飭差與民同往收取行李。俾孤客免被毒打。則感大恩。實同天高地厚矣。泣稟護衛司大人台前。恩准施行。

19 第十九件

具稟人鄭阿掖。係唐潮邑人。現居鑑公嗎六呷。

稟爲以強凌弱。人財兩空。乞恩追究。以儆兇頑。事竊民姪阿青。由唐來叻。落在

強橫之舉卽人情要有固結之忱存忠等宇下求庇幘幘久賴而營謀悉本正業動作罔敢非爲蓋存忠等領牌販賣正餉公煙係向大公司遵例買沽概遵王家規矩奉公守法刻刻不忘獨是生意小於鷄口獲利卽薄於蠅頭加以貧富不齊良歹各異間有不逞之徒不時勒索若賒則無所底止不賒則多生事端借斯陷害受苦難堪迫得聯名籲乞

仁憲大人仰維國課俯察輿情恩准承牌販賣公煙人等報名在案遇有挾賒借不遂之嫌擅行插案置賍希圖洩忿者立即據實稟明嚴拘訊究且存忠等現因煙碼公司煙價不均有違例意以致領牌煙廊等喫虧非小寔難支持迫欲向督憲大人台前聯名稟叩乞恩諭令該煙公司頒照公道一律擬價第存忠等秉性愚昧不敢自專故併此訴明仍請訓示庶幾閭閻歹惡嫁禍無從而瑣屑生涯謀生有自想方不愧爲民父母感恩不盡矣切赴護衛司大人台前恩准施行

18 第十八件

具稟華民潮藉彭柳村爲誣良爲盜經蒙訊明斷楚欲收行李恐遭毒打懇恩飭

置所有應存現成物業其公司有簿據可稽。一旦被楊和尙本得開殿等數人強霸為已物。逐年將項概寄回唐。欲使伊社日富而嶼公項日空。秀苗等屢向他阻止反被惡言肆辱令人奚甘。曾於二月在嶼公廩於

護衛司大人臺前究辦。迄今未蒙申判。而彼等狡計百出未審作何遮蔽。蟻等又乏項可請狀師與其爭訟。似此實屬有冤難伸。伏念凡屬

大英國轄下之民均係赤子。倘非大人秉公究辦而狂猾橫貪公項則物業奚歸

小民何賴。合當瀝情哀告伏乞大人秦鏡高懸鋤強安弱。懇為追出楊氏物業

公項並逐年收開賬部判立楊姓族中誠信之人二名為正副總理並立各社厚

道之人為家長。帮理公項物業厝租櫃匙。凡公項出入須要傳集眾家長齊到公

議照規而行不得擅自濫開。俾得遵法守規有自秘祝

公候萬代而楊姓闔族均感德靡涯矣。沾恩切赴

17 第十七件

具稟人 嚴存忠 黃怡叟 馬明深 何基等
 黃金玉 陳乙松 章長福 葉化等
 為維持生理結好聯和乞 恩俯准註冊以憑問訊而杜奸究事竊以世事不無

理。凡事無大小，皆有傳知衆人，觀其所行，甚爲得宜。凡楊氏之人，或有窮困死亡者，不忍其屍骸暴露，每人將公項開出壹拾元，助其埋葬之費。又建病屋一所，使疾病之人，免受風霜之苦。及楊峻、龔歿後，衆議交楊一田以代之。嗣後所有公項，買屋一切掛吵，皆一田兩人之名字掌理。而各社皆有立家長，如上瑤社家長楊書房、商民楊秀苗、后溪社家長楊百蚶、浮南橋鄭店社家長楊清合、廈門家長楊月明、潮州郡家長楊源順等。每逢六月十八日迎神福酌，各社皆有輪流帮理。及一田逝世，將公項物業厝屋一切交一潛之子楊友武管理。詎料友武凡事畏煩，遂將公項物業交伊霞陽社之人代理，卽私設鐵櫃匙四枝，分交伊房親之人楊和尚、楊開殿、同管。乃將病屋修整出租於人，使疾病之人無所依宿。又將原例刪本得、章柳、費銀四元，至近年竟然一概刪去，以致死者有暴屍之慘。及楊友武前減助葬之費，年去世伊親房人楊和尚、開殿、甘露等，靠其在檳榔嶼楊姓，惟伊霞陽社人衆極多，別社楊姓非伊對手。橫將四知堂使頭公物業一盡霸佔，又將公項每年抽出擅寄唐山交伊霞陽社自收，並不傳知各社家長。而別社亦不得向問，是非嗟乎四知堂之設，乃先人及諸社楊姓之人捐金集腋成裘，而作公項，原以賑濟疾病死亡者，非獨霞陽一社之公項也。世自始於今，凡年年福酌盈餘，以及生息建

仁憲大人實有保護華民之責。且精明在抱溫犀一照詭怪難逃。迫得瀝叩 崇塔
 望光哀懇。刻即差傳存勝樓奸鴿及妓女新有一併到案。嚴加訊鞠。將女金玉交
 還。具限給領。俾清父女重逢。則清父女有生之日。無非感戴恩德之年。爲此切赴
 護衛司大人臺前。恩准施行。

16 第十六件

具稟人商民楊秀苗楊兆熊等。爲偏執私心。敗壞家規。累及本族之人。無所倚賴。
慎終

懇乞

督憲大人秉公判斷事。緣商民楊文正楊大埕。自嘉慶年間由唐山
 上瑤社到檳榔嶼經營。迨後唐山各社宗人續到者頗多。貧富不一。每有疾病失
 業之人。無所告援。臥以待斃者。而惻隱之心。人皆有之。故先人文賢大埕等。向宗
 親之富者捐資。在望卡噶地方生息。以爲遇事會議之地。榜其額曰四知堂。並建
 一公所供奉使頭公神像。嗣後年年福酌。所有盈餘之資。皆歸入公項。迨後念望
 卡噶地方遙遠。非關商之處。衆議將公項。並使頭公神像。遷到檳榔嶼坡中。仍用
 四知堂扁額。凡有買屋係用使頭公名號。後交后溪社楊峻糞霞陽社楊一潛掌

15 第十五件

具稟人阮時清住牛車水門牌第叁拾壹號竹林書室爲串同騙拐人財兩空乞恩嚴拘究追以懲奸狡而全骨肉事竊以情莫大於父女罪莫大於拐騙蓋清處叻多年久蒙庇蔭以教讀華文爲業事緣牛車水妓院存勝樓奸鵠潤金之女名新有與清往來甚密洩清女名金玉認作契娘不料其人面獸心每窺清收有修金銀兩輒要交他代權子母計自光緒八年至光緒拾叁年四月止實有交到新有手收去代爲出息本銀叁百捌拾捌大員而清於去年六月間因事回唐訂以壹兩月當卽返叻曾將女金玉託交狡婦新有看管代爲提携則清去似無憂詎清於去年八月間返叻到館則女不在當經親往存勝樓詢問而該鵠潤金說我女與其契娘一併回唐不久卽返叻坡着清毋庸過慮清由是靜待他回未嘗以不肖心待之也迨至本年四月初六日始查得新有返叻清卽往存勝樓根問斯時奸鵠反顏相拒謂我女金玉自行出街不知去向與他無涉等語似此情形顯係存勝樓奸鵠與新有串同拐賣可無疑異倘不拘他到案盡法懲辦則將來住叻婦女其遭若輩毒手者指不勝屈該鵠自恃存勝樓財雄胆惡而清乃一介書生如卵投石勢難相敵如之奈何因而再三思量想

14 第十四件

具僉稟人某某等爲窮民力顧傭工勢難專吃膏煙懇援照舊章准賣改煙丸以紓民困事竊照叻坡自華民雜處鴉片盛行國家設立餉碼招商包辦以來夾帶私煙者律有明禁至戒煙丸則聽人買賣積數十年之久經數包辦之手從未敢輕議禁止夫豈其思慮不到耶特以喫煙之人除富商巨賈書記帮夥類皆資生有原毋庸藉此戒煙丸以爲度癮之用者外其所買食者非肩挑負背傭工雜役卽推車之徒若輩自染煙癮經已入不供出拮据時形其當受人僱傭搬運物件往返匆忙勢難半途而廢輟工吹吸甚有失業賦閒病沾床第欲喫無資若非藉此戒煙丸以支持濟急消除癮癮竊恐貧窮盜生作奸犯科是驅無罪之民而使之身陷刑辟也况戒煙丸之製係選滋補藥料每藥一兩內配煙土皮幾分搗煉成丸實與泰西戒煙精粉同其功效而價廉工省可以添益精神永斷煙癮使人人得自新之路且本坡製賣改煙丸其所用煙土皮係向煙公司購採似於餉碼規例並無干犯某某等目擊民艱理應亟爲請命合詞具稟伏乞

仁憲大人體念窮黎廣沛膏澤恩准援照舊例俾改煙丸得以一律行賣實爲公便須至稟者

任意延緩。迨至歲暮十二月中始將江逐出而辛金則每月扣去五元。共二十二個月五天計差銀一百一十元左右。又扣在香港另補使費銀每月三十元共五個月計差銀一百五十元。兩共差銀式百六十元左右。又代討香港數九千元左右。而花紅亦並無。另江所辦之紅煙牛油計得利銀七百八十元左右。又查香港暹羅數目式條銀式百九十五元左右。以上所辦各款並無分潤。江本貧民無以自贍。賴此等項回唐上養老母餘年。下謀螟蛉。爲日後計。詎料科爲富不仁。見利忘義。恃其財勢。誣江爲香夥。買囑受賄三千元。以故補貼辛金與花紅等項。置之不理等語。似此希圖抵賴。傾陷窮民。而且并無確據。焉可甘受無辭。且科殷實巨富。財可通神。衆所畏懼。江知卵石莫敵。然而匹夫含冤。雖生猶死。惟知大英善政。國法無偏。是以不計利害。欲白奇冤。萬不敢胡言亂語。以身試法。實因沉功沒賞。不得不匍匐赴轅。鳴冤伏乞。

大人明察秋毫。俯憐孤客。冤沉海底。迅速傳訊。庶水落石出。涇渭分流。不至窮民沐雨櫛風。所存之項。付於烏有矣。叩乞。

政務司大人恩准追究。使奸商不敢拖欠工銀。而窮漢得沾實惠。則感恩戴德無涯矣。

大晶一名到案。伸判明白，飭令給還。俾氏一家大小口腹有靠，德戴二天，哀哀切廩，護衛司大人臺前恩准施行。

13 第十三件

具稟蟻民朱子江年四十五歲，係福建人，稟爲恃強負約，屢催不理事。緣江自戊子年式月初十日充結德源號吳新科之賬務，面訂辛金每月四十元，計個半月。久源源郊之年冊結後，曾察出前手被朶夥錯去銀三千九百元左右。是時新科極爲歡喜，因卽謂自首月起每月加多辛金銀五元，共每月辛金銀四十五元。迨至八月廿五日卽做掛吵，與江往香港將萬源號九八行生理收盤，並討諸欠數。臨起程時，科面囑每月辛金四十五元，候到香港後另補使費銀每月三十元。收數多寡依例抽給花紅。此乃神人共鑒，如有飾詞，天必厭之。然江忠心報主，事事關心，所因數目太繁，延至上年正月中旬公事始畢，立卽買棹於正月朔日始行抵叻覆命。江仍就職核做年冊，至八月抄完工。迨後有友人邀同另創生理，因卽辭出，請科開給工項。詎科一切置之不理，至十月份再向伊支取，仍屬推諉。如前又不明言是非，曲直實屬有心拖欠。江無奈托友陳情求科踐約發給，而科仍屬

想 仁憲以理燭物必能測度而原諒之。以故勢得據實稟明。乞 恩格外垂憐。深體民艱。概免再換車燈。俾小民得沾殊 恩。以全生活。當必感恩大德。沒齒難忘。側聞 仁憲大人邇來陞遷宰叻。下車伊始。而民間所有冤屈難伸者。一經判斷。其明如鏡。故時人口碑載道。羣頌 大人之恩深雨露。量示汪洋。以爲得此宰官。吾民可以安居樂業。長庇帡幪矣。如蒙允准。從寬豁免。行見甘棠一樹。頂祝千秋。爲此切赴

督憲大人恩准施行

12 第十二件

具稟人孤婦陳門莊氏爲騙揭圖吞限討毀辱哀乞恩准嚴拿訊究拘還事。竊氏丈夫陳武屢犯王章。經前 憲臺判斷押解回唐。使氏居叻孤苦無依。蒙前 憲臺批照。若果有強人欺壓。准氏赴轅控呈等語。歷年以來安然無事。詎料歹人陳大晶胆敢於光緒十四年十二月念一日騙揭去母銀伍百員。每月息銀柒元五角。迨至去年二月念二日僅收大銀六十五元。除收尙欠母銀肆百伍十元。屢討推延。意存吞沒。似此目無法紀。迫得瀝訴 臺前懇求 大人作主施行嚴拿陳

11 第十一件

具稟人 林德豐潮州府人
吳萬記福建省人
徐炳燦廣州府人

爲諭換車燈勢力兩難。籲懇俯察下情。照舊辦理。以免紛更。而安商旅事。竊商等安居叻地。守分營生。向賴悻悻。咸欽德化。凡我華民。無不曰。英政寬大。體恤情較之他國。未必有如此恢宏大度。休休有容也。蓋商等住叻小本經營。置買車洋車。以圖餬口。或則一二乘。或則三五乘。以至一二十乘之多。全家衣食皆取資於此。非若殷商巨賈。資本有餘。想父母斯民者。應無不洞悉於中也。不意日前得聞。仁憲勒令所有東洋手車。必要換買馬車燈式。方準給牌等語。在商等敬聆之下。無限憂思。夫手車經紀。本屬小本生涯。或一二乘。以至一二十乘。而除修整及公費以外。所得幾何。而馬車大燈。每對價銀。以三四元計。則該項實難籌辦。力之難行者一也。卽間有一二或免強置辦得來。而拖車工人。難保無從中謀騙。將車燈私賣。是又適足以啟貪婪之隙。此勢之難行者二也。且查該車行用將近十年。而許久拖行。尙無窒碍。未必因燈之大小。而竟有不便夜行者。况馬車之用。此燈可以耐久。因其平放也。若手車而用此燈。必至炸裂。因其斜放。火焰側視也。

號竊思四經營食力積有微資且數代丁單僅生此子。一人財兩空慘傷何極。以故迫得據實稟呈伏乞 仁憲大人立傳張亞七及子亞木到案示期審訊勒令迅將贓物一併交還飭領俾四錢財雖失而復得骨肉雖離而復聚則週全之力愈大卽感戴之忱愈深也爲此上赴

護憲大人恩準施行

10 第十件

具稟華民蘇亞第 年方四十四歲係廣東廣州府南海縣人現居府前單邊街門牌四十號稟爲無辜受屈苦押含冤叩懇恩釋俾得骨肉團圓事竊民抵坡歷年守拙安分向以小販爲生適因胞兄棄世遺下姪女二口賴民撫養又民有親生女一口共計三人不料本月初九早六點鐘被護署貴差將民女等三人送往難婦所內不知何故第民素圖正業且乃係住家之人並非娼寮可比是非良歹難瞞衆目况隣里儘堪証據今民骨肉分離情難以甘迫得叩乞 大人伏望格外垂憐宏開湯網將民女等恩准釋放則死者啣結九泉生者感恩靡旣矣切赴保良大總局陳印若錦大人臺前恩准施行

明其中實在情形嚴加驅提究辦務使商民咸慶安居倘能除此兇徒地方實爲有幸不特民感恩浹骨卽叻中商賈亦皆戴德淪肌矣爲此切赴護衛司大人臺前恩准施行

9 第九件

具稟人黃阿四原籍福建汀州府永定縣現寓新嘉坡萬盛號內爲背夫匿子席捲私逃乞恩差傳集訊嚴追給領事竊四自昔由唐來叻以木匠爲生涯平日守己安分毫非莫染曾娶粵婦張亞七爲妻迄今十餘年生有男女素無嫌隙但於去年七月間四親携眷屬同往吉隆埠就工迨本年春間送接老母信息催迫回唐四念高堂白髮年已八十因而收拾行李速整歸鞭並帶妻張氏及小兒亞木現年四歲一同於本年五月十八日到叻暫寓福永和客棧內擬俟便船回唐不料纔經三宿四因事外出及回該棧張氏與小兒亞木已不知去向詢問該棧主但以不悉所之爲辭隨卽檢點箱篋則銀紙計六十元另大銀十六元時表一個計值六元又衣衫等物約值四元均被張氏亞七夾帶而去當時四出尋訪杳無踪跡至近日始行偵知該氏及子現匿在小坡梧槽萬豐號門牌第三百八十四

爲痞棍無端勒索貽害閭閻。恩澈底查辦，以靖地方而安行旅事。竊民向在港成興行輪船司理客貨之職。其船名邊拿打往叻港等處地方。事緣本月初三日由港抵叻。遂於初九夜至牛車水新悅意娼寮訪友面商生理事務。突有痞棍四十餘人手持兇器直至該寮。兇惡異常無端勒索。逼民給彼洋銀百餘元。以此諸人素未謀面。何竟強索資財。不禁駭訝異常。因與理論。詎諸匪大加恐嚇。并行兇毆打。幸得數友相勸。并邀貴差偕同回寓。諸匪始散。民以其橫行若此。因訪查若等究係何等之人。始知爲首者乃陳麥生、鄭容、卽香山、梁文、卽漢文、阿球、阿進、阿連、卽黑連、阿沃、阿牒、卽沙塵、牒陳庚等。該惡平日聚集多人。無惡不作。專以勒索良民爲事。私設一公司名曰飛龍閣。卽永廣軒。在牛車水咕嚕廟右便。專爲窩藏匪徒。以作拐騙賭博之事。每見良懦之輩。則行兇勒索。大抵知民爲船上來往之人。不過在叻暫居。人地生疎。故來勒索。竊思地方有此痞棍。則閭閻何以能安。是以近來牛車水匪盜拐騙各案。日益滋多。莫非由若輩在此窩藏所致。民今被其需索。猶屬細事。誠恐將來叻地商民受其害者。更無窮期。則人皆視叻爲畏途。更何以興地方而安行旅。民爲地方大局起見。不得不將情逕爲稟請。伏思大人撫恤華民。有除暴安良之責。今宇下有此匪類。豈敢墜於上聞。尙懇卽行查

事緣蟻自庚辰年置創捕魚家隆一圍頭尾各帶魚欄一個在吧實邦嚙港之浮嶼邊旁每年領牌納餉確據顯然迨至去年丁亥五月間冤被毛拉油人名紗嚙在恃強藐法平空霸佔蟻卽具稟 台借蒙諭令赴 海關大人案前面訴奈惡與該衙之詔跋舞弊瞞詳以致難分曲直至本六月初一日再行呈稟 憲台移文海關蒙該堂官兩造吊訊諭蟻轉赴琛琛出三萬對審切思蟻自家隆被佔以來無計營生窮苦殊甚那有餘資延請狀師况紗嚙財勢俱備內恃詔跋爲之設誓幹旋外賄惡黨爲之彌縫作証再四思維深恐冤沉莫雪且民始創家隆之時有該處之七號巡差親見親聞被佔之時亦有該處三十一號之巡差可訪可証加以初創之時業經詔跋親眼查閱若是毛拉油人之地豈肯畫號放牌致令爭鬧此理之昭然若揭在也况紗嚙之家隆係近海島邊旁蟻之家隆係在海中沙線相離甚遠茲繪兩處基址地圖粘呈 臺鑒伏叩

大人明鏡按圖查勘秉公訊斷俾物歸原主得以樂業安生則感沐鴻慈於靡旣矣

8 第八件

具稟華民梁金泉寄寓牛車水大馬路第一百七十四號門牌叙仙閣餐館內稟

出門返於船上。豈料到船之際，衣箱等物已不知落在何方。後沿途訪問，方見汀在路上轉來，形容悽慘，急問其故。始知賊黨鄭九、張紅銅、楊亞對、蔡萬年、張德生、蔡才生、蔡芳內、蔡烏別、蔡泰蒼、蔡交等，俟換三人去後，即誘汀同行，僱一馬車載與俱往。及至福建大伯公廟山僻處，汀知其意不良，即欲鳴捕。無奈賊黨衆多，緊將汀咽喉扼住，使之不能叫聲。然後推下馬車，衣箱則隨車載去。該處四無人迹，雖疾聲喊叫，亦屬徒勞。故不得已垂涕而返云云。煥等忽聞此語，魂魄皆飛。蓋腰纏盤費悉在箱中，今既失去，欲歸不得，欲住不能，進退無路，難以自主。後蒙不平之人引至噴叻門捕房報案，帶差至牛車水順來棧捕賊起贓，經已紛紛逃散，莫可追查。嗣又蒙陳金發代向府署出票，始獲鄭九、蔡萬年兩人到案。其餘現仍在逃。但聞在逃之匪，概是義興福興兩公司之人，倘有責承，易於緝獲。伏乞護憲大人垂念遠民無依，召該公司頭人嚴爲追究。庶盜賊不至有恃無恐，而煥等得以回鄉，則沾恩靡既矣。切叩。

護衛司大人案前恩准施行

7 第七件

具呈人廣東省潮州海陽縣 蟻民李亞義 爲物各有主叩乞按圖查勘迅速定奪

同。豈知該匪另行幽禁，重加酷打，謂認願則生，不認願則死。又以西洋強水浸虐皮膚，其悽慘痛切，殊有不堪言狀者。坎以一介庸愚，受其百般煎熬，無奈聲稱甘願。遂被押配落船，往日裡僻處賣充苦役。時同舟亦有二十餘人，同遭斯慘。舉目相視，昏無天日。惟有含冤飲恨，坐以待斃而已。幸遇閩商陳天賜等將往日裡貿易，在舟詢悉顛末，惻然動念，鳩集五十餘金，向該棧押客之夥陳亞保懇贖。此身網羅得脫，生還有日。惟念滿腔冤抑，伸訴無由。茲幸

仁憲大人福星照臨，以故據實瀝陳，伏乞

恩准查究，以儆奸頑，而安窮旅。庶幾小民有天，感恩無地矣。切叩

6 第六件

具稟人 陳煥、陳汀等為始拐，繼奪遠民無依。乞恩追捕，以儆兇風，而安行旅事。緣

黃訓、黃為

煥等於又四月廿五日由板城附搭泰生輪船來叻，欲返。於廿七早抵岸，泊於石叻門。乃有賊黨一班欺煥等愚民，謬認親人，假意相就。詎煥等至伊棧中沐浴，煥等不知是計，概然而往。四人之中，祇留陳汀一人看守行李。其餘三人相從至牛車水順來棧內，惟入其室，全不似客棧模樣，乃與賭館相同。心內懷疑，立即

萬里棟州府正業營生。自初春携眷抵叻，意圖別創，孰料事與心違，經營虧本。坐食無計，意欲仍回舊地，再整殘基。但夫妻子女食費頗繁，舟資莫措。處此苦况，令人奚堪。幸遇潮屬親鄰黃桂枝娘者，性好仁慈，存心惻隱。目覩情形，出資代還厝稅，並贈金旋里。似此恩重如山，愧無以報。夫妻相商，愿將十二歲之女名茶酒，送與黃桂枝養育，過繼承嗣。俟女長成，任從擇婿配婚。養生敬老，以報黃桂枝夫妻慷慨好施之德。民等同庇宇下，律法昭然，兩家不敢自專，特携女偕赴

崇轅叩乞

護衛司大人作主 恩准施行

5 第五件

具稟人莊篤坎 爲拐匪設阱陷人，賣充苦役，懇恩查究，以儆奸頑而安窮旅事。竊坎籍隸福建泉州府晉江縣。寃因本年九月杪在廈門附搭輪船出洋謀生。至十月初船抵叻港，隨衆登岸。突遇二三拐匪迎面而來，僞作探問親友。坎以人地生疎，不識路徑。該匪即乘間詢問，假意慫恿，作爲前導。遂引至鑒光麻叻呷鑾興客棧內，置於幽室。時坎驚甚，欲出不能。越宿該匪挾赴英署，即以甘言蜜語教授供詞。坎姑漫應之。迨至英官問坎是否甘願傭工，坎稱不願。英官立命該客棧主帶

3 第三件

具稟人潮陽縣招修都玉石鄉黃武龍吳田等爲慘遭誘騙拐鬻出洋弱息難歸乞賜旋里事竊於上年九月間有葛州鄉人黃順孝託言檳榔嶼埠有洋商招工前往該埠種蔗每名每月工銀七元按月準該工家屬在汕支銀四元其餘則原人在埠支給當時同赴是役者百有餘人計去數月能否平安均未知悉乃近日忽有同伴鄉人辭工歸里詢及情形據述各工人到埠後慘遭凌虐飢餒不堪伊幸逃回免亡異地且云各工人現墮黃順孝計中已轉鬻別洋以後斷難旋鄉等語其事若確情何以堪伏思黃武龍等有倚閭望切之仰今一旦禍遭酷騙家小無依用特披瀝迫切叩乞

仁天俯念中外和交無非赤子迅賜函達該埠商人令其早飭各工過歸故里則感激鴻恩寔同再造矣迫切 上稟

大人臺前恩准施行

4 第四件

具稟潮民王得福暨妻牛麼等稟爲受恩莫報愿將已女過繼養育事竊民素居

驚駭莫名。蓋此七女雖於民等休戚無關，第民等亦有兒女居家，深恐將來歹人造言嫁禍，致被執獲扣留，故不得不將下情預陳。座右伏查保護婦女新章內載：凡人預養十六歲以下之女子，以備他日長成爲妓者，一經護憲訪悉，便可出票執送穩妥地方安置等語。竊思若果身違禁令，尙何敢言。但念民等兒女係屬親生骨肉居多，且概居住家，並無在娼寮往來。是則固非預備他日作不端之事者，所可同日而語。且凡在娼寮爲妓之婦，類皆俗語所謂搭燈者爲之。半屬寮內傭婦之人，半係自主之身。寮主不過祇得其纏頭之半，而自己之親生骨肉，則罕有養成爲妓者。

憲臺精明練達，諒必盡知此中委曲也。今迫不得已，惟有合詞哀懇，會同

保良局衆紳士到護署公議，另定章程。凡有女孩在娼寮來往者，固應照例辦理。倘係居家之女與娼寮毫不涉及者，則免其查搜。至若事涉疑似之間者，則要其父母覓殷實人具保領回，永遠不許爲娼。是則無傷

國家保護婦女之心，而亦可免骨肉分離之慘。不惟民等沾恩，卽闔坡士庶亦將感德無涯矣。切切

稟帖卷之一

1 第一件

具稟人 何道生等
梁炯堂

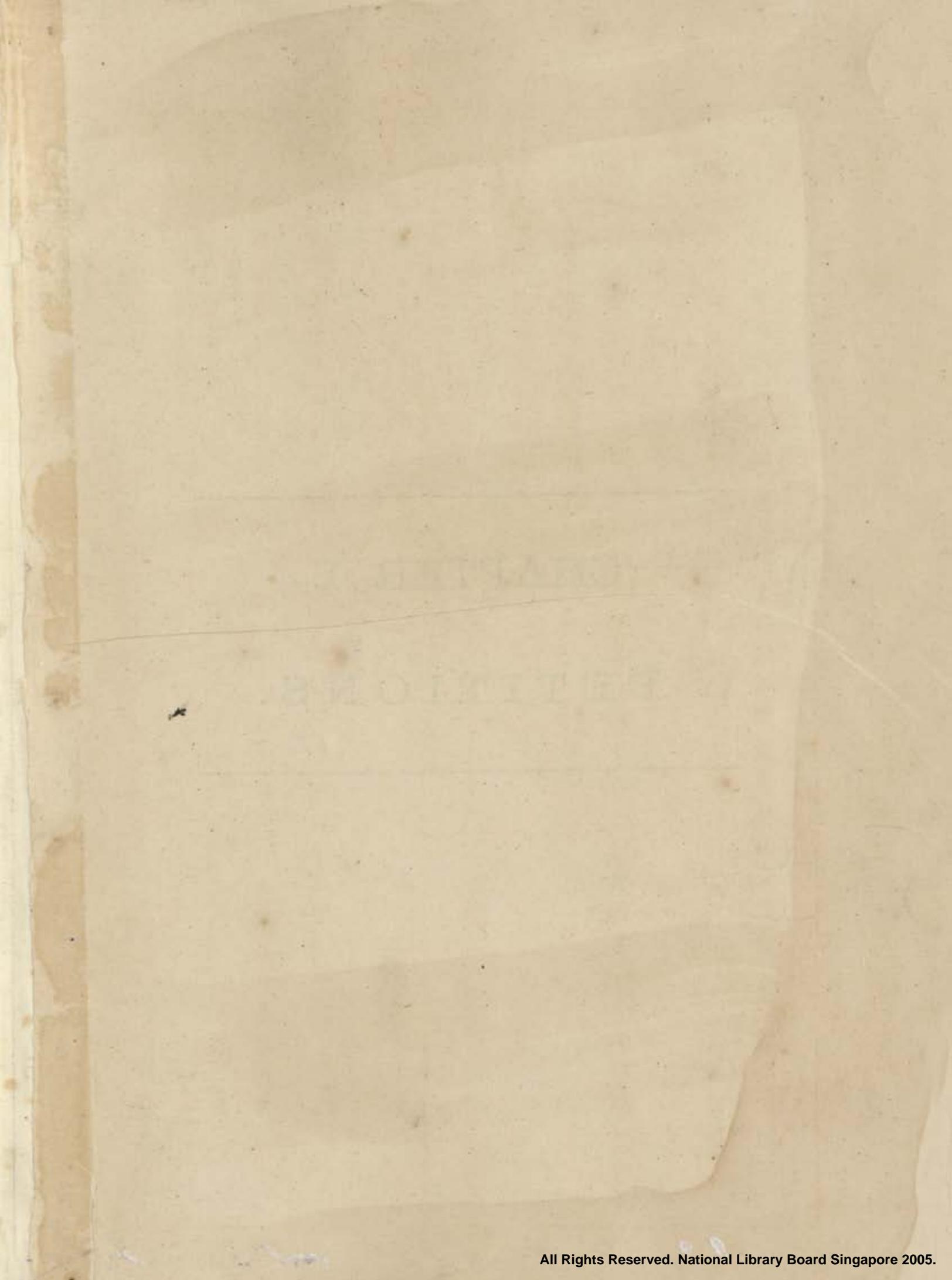
稟為倡設同濟贈醫社事切
何道生 梁炯堂等現擬在本埠單邊街門牌第三十一號設
 立醫社敦請高明醫師贈診貧病不取醫資以便貧人。理合稟明謹此切赴
 護衛司大人案前
 恩准施行

2 第二件

具公稟人新嘉坡新悅意娼寮等
稟為申明例意伏乞會同

局紳另定章程以分涇渭事竊民等在本坡開設娼寮已歷多年一向奉公守法無
 敢妄為近因

國家新立保護婦女律例一章內有扣留婦女之條旋於前月在牛車水及長泰街
 二處住家內搜獲女孩七名概交難婦所安盟不准其父母領回民等聽聞之下





CHAPTER I.

P E T I T I O N S .

CHAPTER I
PETITIONS



